

التقرير السنوي ٢٠١٣



إنجاز يصقله التناغم



شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب.

تأسست شركة البحرين للتسهيلات التجارية في ٢٩ أغسطس ١٩٨٣ كشركة مقفلة وفقاً لنصوص قانون الشركات التجارية رقم ٢٨ لسنة ١٩٧٥ برأسمال مصرح به ١٠,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني (عشرة ملايين دينار بحريني) ورأسمال صادر ٥,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني (خمسة ملايين دينار بحريني) وذلك لغرض العمل كشركة تمويل متخصصة في البحرين. وفي شهر أبريل ١٩٩٣، سجلت الشركة كشركة مساهمة عامة. وبمناسبة صدور قرار الجمعية العامة غير العادية في ١٠ مارس ٢٠٠٣، تم تعديل عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة بما يتوافق وأحكام قانون الشركات التجارية الصادر بالمرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ٢٠٠١، كما أصبحت الشركة غير محددة المدة برأسمال مصرح به ٥,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني ورأسمال صادر ١٦,٣٣٥,٠٠٠ دينار بحريني. وبدءاً من ٢٦ يونيو ٢٠٠٥، حصلت الشركة على ترخيص من مصرف البحرين المركزي للعمل كمؤسسة مالية خاضعة لإشرافه.

◆ التمويل الاستهلاكي

يتمثل عمل تسهيلات البحرين الرئيسي في تقديم التمويل الاستهلاكي القصير، والمتوسط والطويل الأجل للأشخاص القاطنين في مملكة البحرين وتتضمن أنواع التمويلات: تمويل السيارات، التمويل الشخصي، والتمويل العقاري وبطاقات الائتمان.

◆ قطاع السيارات

الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م. هي إحدى الشركات الرائدة في مملكة البحرين في مجال بيع وخدمات السيارات وقطع الغيار الخاصة بها. وتمتلك الشركة حقوق الامتياز الحصري لوكالة هوندا وجنرال موتورز (شفروليه، جي ام سي، كاديلاك) في مملكة البحرين. كما شهد العام ٢٠١٣ تأسيس شركة التسهيلات للتجارة العامة والسيارات كشركة مملوكة لها بالكامل لبيع وتسويق سيارات هوندا وقطع غيارها في أربيل عاصمة إقليم كردستان بجمهورية العراق.

◆ قطاع التأمين

تم تدشين شركة التسهيلات لخدمات التأمين ذ.م.م. في عام ١٩٩٧ كشركة وسيطة تقدم تشكيلة واسعة من منتجات وخدمات التأمين وتشمل هذه الخدمات التأمين على السيارات، المنازل، الحياة، وتأمين السفر.

◆ قطاع العقارات

تأسست شركة التسهيلات للخدمات العقارية ش.ش.و. عام ٢٠٠٢ حيث تقوم الشركة بشراء وبيع وتسويق وتقديم خدمات التثمين والتأجير والوساطة للأراضي والعقارات في مناطق مختلفة من مملكة البحرين.

المحتويات

٢	مؤشرات مالية عن عمليات الشركة
٣	مؤشرات مالية
٤	تقرير رئيس مجلس الإدارة
٦	مجلس الإدارة
٨	الحوكمة الإدارية
١٥	أعضاء الإدارة التنفيذية
١٨	الهيكل التنظيمي للشركة
١٩	تقرير الإدارة عن عمليات الشركة
٢٤	مسؤولية الشركة تجاه المجتمع
٢٥	معلومات عامة
٢٦	البيانات المالية الموحدة



**صاحب السمو الملكي
الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة**

رئيس الوزراء الموقر
مملكة البحرين



**حضرة صاحب الجلالة
الملك حمد بن عيسى آل خليفة**

ملك مملكة البحرين المفدى
مملكة البحرين



**صاحب السمو الملكي
الأمير سلمان بن حمد آل خليفة**

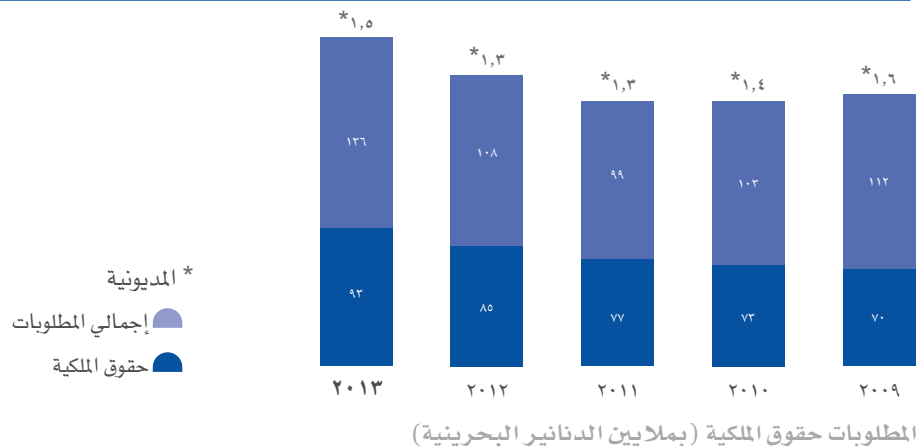
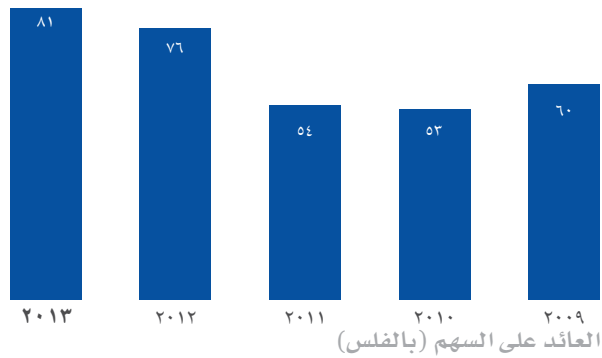
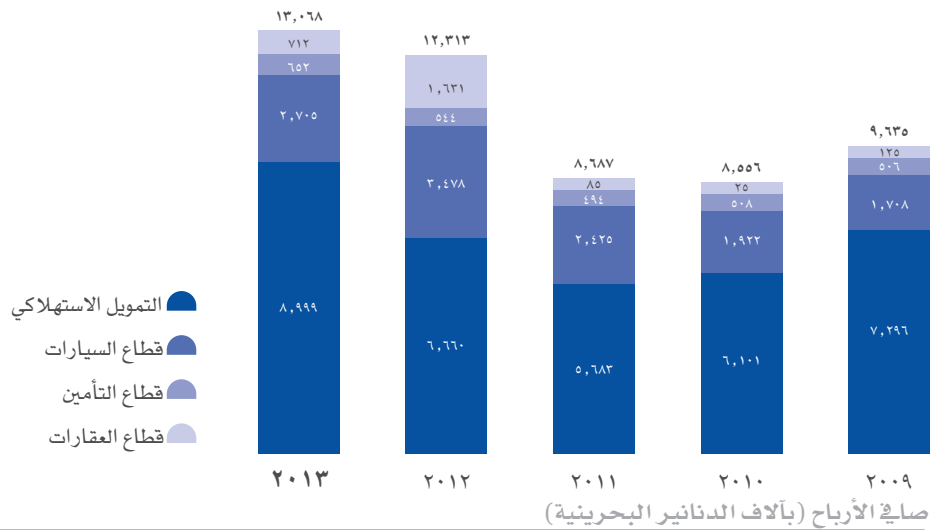
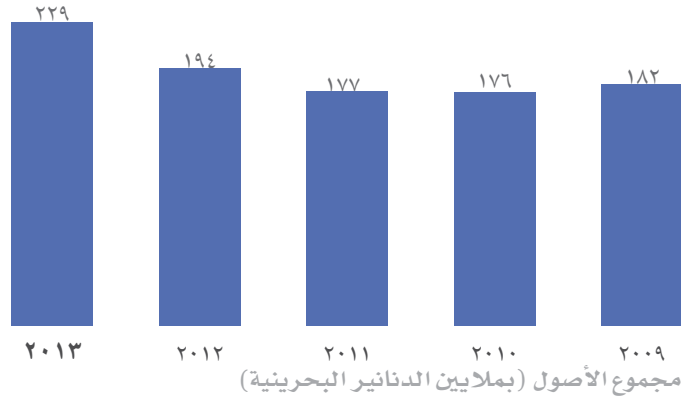
ولي العهد نائب القائد الأعلى
النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء
مملكة البحرين

مؤشرات مالية عن عمليات الشركة

في عام ٢٠١٣، حققت المجموعة أعلى أرباحها على الإطلاق منذ تأسيسها قبل ٣٠ عاماً، حيث سجلت أرباحاً صافية استثنائية بلغت ١٣,١ مليون دينار بحريني، بزيادة وقدرها ١,٦٪ عن أرباح العام ٢٠١٢ والتي بلغت ١٢,٣ مليون دينار بحريني.

- الائتمان: تواصلت جهود الشركة في تعزيز مكانتها الرائدة في السوق بزيادة حصتها السوقية في منتجها الرئيسي قروض السيارات، وحسنت من مستوى الإقراض الشخصي بفضل الإنجاز الهام الذي حققته بطاقة امتياز الائتمانية التي تجاوز عدد بطاقتها الصادرة عشرة آلاف بطاقة. كما قدمت قروضاً جديدة بلغت ٩٩ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١٣، فيما حافظت على جودة محفظة القروض وسيطرت على الديون المتعثرة عند نسبة ٩٩,٢٪ من المحفظة.
- السيارات: كان العام ٢٠١٣ عاماً جيداً بالنسبة للشركة الوطنية للسيارات، ومع توسعة أعمالها خارج حدود مملكة البحرين وافتتاحها لعمليات «شركة التسهيلات للتجارة العامة والسيارات» كشركة تابعة مملوكة لها بالكامل لبيع وتسويق سيارات هوندا وقطع غيارها وتقديم خدمات ما بعد البيع في أربيل عاصمة إقليم كردستان بجمهورية العراق، اشتملت النتائج المعلنة على مصاريف ما قبل التأسيس في أربيل والخسائر الأولية المتوقعة من مثل هذا النوع من الاستثمارات.
- التأمين: في ظل احتدام المنافسة في قطاع التأمين، حافظت شركة التسهيلات لخدمات التأمين على حصتها السوقية بطرحها حلول تسويقية شاملة مبتكرة لتعزيز كفاءة المنتجات والخدمات التي تقدمها لعملائها.
- العقارات: تمكنت شركة التسهيلات للخدمات العقارية من بيع جميع قطع الأراضي السكنية ضمن مشروعين رئيسيين لبيع الأراضي في منطقة سار، هذا فيما واصلت جهودها في تحقيق عوائد ثابتة معقولة من أصول تعتمد على الدخل الإيجاري المتكرر.

مؤشرات مالية



تقرير رئيس مجلس الإدارة



عبدالرحمن يوسف فخرو
رئيس مجلس الإدارة

أعمال الشركة اعتماداً على الخبرات المتراكمة شكل أولوية بالنسبة للإدارة التنفيذية على مدى السنوات القليلة الماضية.

وفيما أظهر الاقتصاد العالمي في بداية العام ٢٠١٣ بعض العلامات المبكرة الدالة على حصول انتعاش اقتصادي، ظل مسار النمو الاقتصادي والمالي العالمي خلال العام المعني على ما هو عليه هشاً ومضطرباً. ولم يكن المشهد في البحرين بمعزل عن الاقتصاد العالمي والأزمات الأخرى التي اجتاحت عدداً من البلدان في المنطقة. ورغم كل التحديات، فقد تجددت الحيوية في سوق الأعمال المحلي وظهر أكثر متانة وتصميماً وقوة، وشهدت معظم القطاعات التي تشط فيها أنشطة المجموعة نمواً سليماً متوازياً.

في عام ٢٠١٣، حققت تسهيلات البحرين أرباحاً صافية بلغت ٩ مليون دينار بحريني (٢٠١٢: ٦,٧ مليون دينار بحريني)، وقدمت خلال العام قروضاً جديدة بمبلغ ٩٩ مليون دينار بحريني (٢٠١٢: ٨٧ مليون دينار بحريني). ويعد هذا النجاح ثمرة المساعي الحثيثة لتحسين الخدمات وابتكار أنماط جديدة من مبادرات العمل المشترك بين شركات المجموعة ومد الجسور مع الشركاء الاستراتيجيين وتلبية احتياجات الزبائن بما يؤكد مضيئاً قدماً نحو تطبيق فلسفة الشركة في تقديم «خدمة سريعة وودية». ووفقاً للخطة الاستراتيجية الثلاثية الحالية للسنوات ٢٠١٣-٢٠١٥ افتتحت شركتكم فرعين جديدين في البحرين تماشياً مع ازدياد عدد الزبائن وتوقعاتهم في الاستفادة من خدمات الشركة.

لقد واصلت الشركة تعزيز حصتها السوقية وزيادة مستوى إقراضها في منتجها الرئيسي قروض السيارات عبر تقوية شراكتها الاستراتيجية مع وكلاء ومعارض السيارات الرئيسيين، فيما عززت

بالأصالة عن نفسي ونيابة عن أعضاء مجلس الإدارة، يطيب لي أن أقدم لكم التقرير السنوي لشركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، حيث يتضمن النتائج المالية الموحدة لشركة البحرين للتسهيلات التجارية والشركات الفرعية التابعة لها وهي الشركة الوطنية للسيارات وشركة التسهيلات للخدمات العقارية وشركة التسهيلات لخدمات التأمين.

كان العام ٢٠١٣ علامة فارقة في تاريخ الشركة فقد صادف حلول الذكرى الثلاثين لتأسيس شركتكم، التي مرت برحلة عمل متميزة وحققت جميع شركاتها التابعة نمواً في عملياتها على مدى السنوات الثلاثين الماضية. وما الأداء المالي المتحقق في هذا العام إلا دليل على وضوح رؤية المجموعة وقوة أسسها التجارية ومتانة نموذج أعمالها. ففي عام ٢٠١٣ حققت الشركة أعلى أرباح في تاريخها، وتمكنت من تسجيل صافي أرباح بلغت ١٣,١ مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ ١٢,٣ مليون دينار بحريني عن العام الماضي، وحققت عائداً على حقوق المساهمين بنسبة ١٤,١%. وقد أوصى مجلس الإدارة بدفع أرباح نقدية للمساهمين بواقع ٤٠ فلساً للسهم (٤٠٪) (٤٠ فلساً للسهم في عام ٢٠١٢).

ويجدر بنا أن نشير إلى أن الذكرى الثلاثين تزامنت أيضاً مع إعلان الشركة الوطنية للسيارات عن توسعة أعمالها خارج حدود مملكة البحرين، وافتتاحها لعمليات «شركة التسهيلات للتجارة العامة والسيارات» كشركة تابعة مملوكة لها بالكامل حيث أصبحت الممثل الحصري لبيع وتسويق سيارات هوندا وقطع غيارها وتقديم خدمات ما بعد البيع في أربيل عاصمة إقليم كردستان بجمهورية العراق. إن التوسع التجاري في أسواق المنطقة وتكرار النموذج الناجح لأي من

إعادة تجديد التأمين للزبائن الحاليين مما يعكس ثقة الزبائن في جودة الخدمات التأمينية المقدمة لتلبية كافة احتياجاتهم. وكشركة وساطة تأمين، تتمتع الشركة بعلاقات وطيدة مع كبرى شركات التأمين وتتطلع لتوطيد تلك العلاقات لما من شأنه الرقي بمستوى الخدمات المقدمة للزبائن الشركة.

أما من حيث السيولة، فقد عززت الشركة من مركزها المالي، واستطاعت ترتيب قرضين مشتركين بلغت قيمتهما ١٥٥ مليون دولار أمريكي وذلك لاستبدال مجموعة قروض تعادل ١٢٠ مليون دولار أمريكي استحققت نهاية عام ٢٠١٣. كما اتمت بنجاح إصدار سندات بسعر فائدة عائم وأجل استحقاق لمدة خمس سنوات بقيمة إصدار إجمالية بلغت ٢٠ مليون دينار بحريني. وقد استخدمت حصيلة الإصدار جزئياً لسداد قيمة سندات بلغت ٦,٧ مليون دينار بحريني استحققت خلال العام. وأنه لمن دواعي السرور أن نلفت عنايتكم أن موعد استحقاق كل من القرضين المشتركين والسندات تحل في سنوات مختلفة مما سيجنب الشركة مشاكل وصعوبة تركيز الاستحقاقات.

لم تطلأ خلال العام المنصرم أية تغييرات على تركيبة مجلس الإدارة. ومن المقرر في اجتماع الجمعية العامة العادية القادم أن ينتخب المساهمون أعضاء مجلس إدارة جديد. واستناداً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني الصادر بالمرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ٢٠٠١، نشير إلى أن إجمالي المبالغ التي دُفَعَتْ لأعضاء مجلس الإدارة في عام ٢٠١٣، مقابل رسوم ومكافآت حضور اجتماعات المجلس ولجانته ومجالس إدارة الشركات التابعة، بلغ ٤٣٣ ألف دينار بحريني (٣٩٢ ألف دينار بحريني في عام ٢٠١٢). علماً بأن إجمالي حصة أعضاء مجلس الإدارة في أسهم الشركة يبلغ ١١١,٩ مليون سهم (٦٨,٥٪ من رأس المال المدفوع).

وأود بهذه المناسبة، أن أعرب عن تقديري وشكري الجزيل لعملائنا الكرام ومساهميننا على ثقتهم الكبيرة ودعمهم المتواصل للشركة، ولوطنينا كافة على التزامهم وجهودهم الدؤوبة في العمل والتي أثمرت عن تحقيق هذه النتائج الاستثنائية.

وفي الختام، أود أن أعرب نيابة عن مجلس الإدارة عن عظيم التقدير والامتنان إلى قيادتنا الحكيمة على توجيهاتها السديدة وإلى الوزارات والمؤسسات الحكومية في مملكة البحرين على تعاونها ودعمها المتواصل، وأخص بالشكر مصرف البحرين المركزي ووزارة الصناعة والتجارة.

عبد الرحمن يوسف فخرو

رئيس مجلس الإدارة

١٩ فبراير ٢٠١٤

من مستوى الإقراض الشخصي عبر إصدار مزيد من بطاقة امتياز الائتمانية التي تجاوز عددها العشرة آلاف بطاقة.

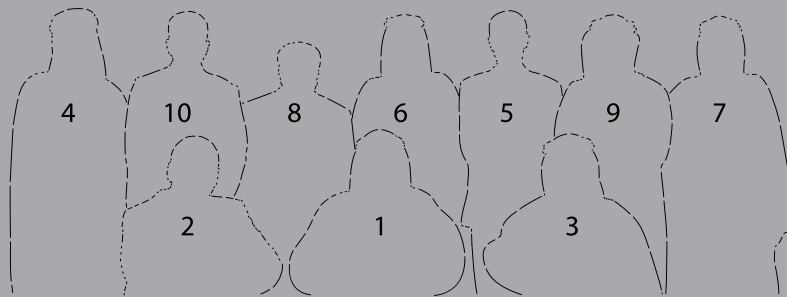
ومع تعالي الاقتصاد البحريني واستقراره، زاد الطلب على القروض العقارية، بالتزامن مع ما شهده السوق العقاري - الذي يعتبر أكثر القطاعات نشاطاً - من زيادة في عدد المعاملات التي صاحبها زيادة في أسعار العقارات. وعلى ذلك يتماشى نمو الشركة في هذا القطاع مع ما يشهده السوق من نمو. لقد حققت شركتكم أعلى الأرباح في تاريخها، ولكنها لم تدخر وسعاً في المحافظة على جودة محفظة القروض والسيطرة على الديون المتعثرة عند نسبة ٩٩,٩٢٪ من المحفظة.

من جهتها، سجلت الشركة الوطنية للسيارات أرباحاً صافية بلغت ٢,٧ مليون دينار بحريني (٢٠١٢ : ٣,٥ مليون دينار بحريني). وكما ذكرت لكم آنفاً، فقد دشنت الشركة رسمياً عمليات شركة التسهيلات للتجارة العامة والسيارات وبدأت عملياتها فعلياً في الشهرين الماضيين في كردستان العراق، وعليه اشتملت النتائج المعلنة على مصاريف ما قبل التأسيس في أبريل والخسائر الأولية المتوقعة من مثل هذا النوع من المشاريع الفتية. وفي البحرين أجرت الشركة الوطنية للسيارات تعديلاً رئيسياً على هيكلها الإداري شمل تعيين مدير للعلامة التجارية لهوندا ومدير للعلامة التجارية لجنرال موتورز، ومن المؤمل أن يحسن هذا التعديل من جودة وكفاءة الخدمات المقدمة للزبائن الشركة. كذلك تعتزم الوكالتان التجاريتان القيام بتغييرات هامة خلال العام ٢٠١٤: ستستبدل جنرال موتورز بعضاً من موديلاتها بموديلات ذات تصاميم مختلفة كلياً؛ هذا فيما قررت هوندا تحويل إنتاج بعض موديلاتها الرئيسية إلى مصانع قريبة جغرافياً من مملكة البحرين مما سيكون له الأثر الإيجابي في تقليل فترات تسليم شحنات المركبات.

أما على صعيد شركة التسهيلات للخدمات العقارية، فقد حققت أرباحاً صافية بلغت ٧١٢ ألف دينار بحريني (٢٠١٢ : ١,٦ مليون دينار بحريني) بفضل النجاح الذي تحقق من بيع أراضٍ سكنية ضمن مشروع أرض أخرى في منطقة سار - محفظة آمال وطموحات العديد من المواطنين في توفير سكن لائق بتكلفة مناسبة. كما أنها وبعد إجراء دراسات وافية قامت باتخاذ عدد من القرارات الاستثمارية شملت شراء بناية استثمارية لتضاف إلى مجموعة الأصول المدرة للدخل والتي تعتمد على الدخل الإيجاري المتكرر في مناطق تشهد طلباً عالياً مما يضمن تحقيق عوائد ثابتة ومعقولة على هذا النوع من الاستثمار. كما قامت بشراء قطعة أرض بهدف تقسيمها وبيعها على المواطنين لتلبية احتياجاتهم الإسكانية.

من جانب آخر، كان العام ٢٠١٣ عاماً جيداً بالنسبة لشركة التسهيلات لخدمات التأمين حيث حققت أرباحاً صافية بلغت ٦٥٢ ألف دينار بحريني مقابل ٥٤٤ ألف دينار عن العام المنصرم. وخلال العام رتبت الشركة ما يزيد على خمسة عشر ألف بوليصة تأمين على السيارات وحافظت على قاعدة عملائها وزيادتها من خلال

مجلس الإدارة



١ عبد الرحمن يوسف فخرو

رئيس مجلس الإدارة ورئيس لجنة المكافآت والتعيينات

عضو اعتباراً من ١٢ نوفمبر ١٩٨٩ (مستقل وغير تنفيذي)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٤٩ عاماً في مجال الأعمال التجارية، والاستثمار والتأمين.

- رئيس مجلس إدارة - شركة يوسف بن يوسف فخرو ش.م.ب. (مقفلة)، البحرين
- عضو مجلس إدارة - الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، البحرين
- عضو مجلس إدارة - شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية ش.م.ب. (بتلكو)، البحرين
- عضو مجلس إدارة - شركة أنوفست ش.م.ب.، البحرين

٢ عبد الكريم أحمد بوجيري

نائب رئيس مجلس الإدارة وعضو اللجنة التنفيذية - ممثل بنك البحرين والكويت ش.م.ب.

عضو اعتباراً من ١٥ مارس ٢٠٠٨ (غير مستقل وتنفيذي في البنك المساهم بنك البحرين والكويت)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٧ عاماً في الأعمال المصرفية؛ يحمل درجة البكالوريوس في العلوم الاقتصادية والمالية، مسار الاقتصاد من جامعة حلب، الجمهورية العربية السورية، ١٩٧٦.

- الرئيس التنفيذي - بنك البحرين والكويت ش.م.ب.، البحرين
- رئيس مجلس إدارة - كريدي ماكس ش.م.ب. (مقفلة)، البحرين
- رئيس مجلس إدارة - بنك كابيتوفا للاستثمار ش.م.ب. (مقفلة)، البحرين
- رئيس مجلس إدارة - الجمعية المصرفية بالبحرين (باب)، البحرين (لغاية أبريل ٢٠١٢)
- عضو مجلس إدارة وعضو لجنة الاستثمارات ورئيس لجنة التعيينات والمكافآت والحوكمة - نسيج ش.م.ب. (مقفلة)، البحرين
- عضو اللجنة التنفيذية - بنك البحرين والكويت ش.م.ب.، البحرين
- عضو مجلس إدارة - مؤسسة إنجاز البحرين
- عضو مجلس إدارة - تمكين، البحرين
- عضو مجلس إدارة - نظام حماية الودائع - مصرف البحرين المركزي

٣ خالد محمد علي مطر

عضو مجلس الإدارة ورئيس اللجنة التنفيذية

عضو اعتباراً من ١٥ مايو ١٩٩٦ (مستقل وغير تنفيذي)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٢ عاماً في مجال الأعمال التجارية، والاستثمار، والصناعة، والمقاولات والخدمات البحرية؛ يحمل درجة البكالوريوس في التجارة شعبة الإدارة والاقتصاد من جامعة بيروت العربية، الجمهورية اللبنانية، ١٩٧٥.

- رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب - شركة أوائل للمقاولات والتجارة (أوألكو) ش.م.ب.، البحرين
- رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب - شركة أوائل للخدمات البحرية ش.م.ب.، البحرين
- رئيس مجلس إدارة - شركة أوألكو للاستثمار ش.م.ب.، البحرين
- عضو مجلس إدارة - شركة أوأل الخليج للصناعات ش.م.ب. (مقفلة)، البحرين
- رئيس مجلس إدارة - الشركة الوطنية للسيارات ش.م.ب.، البحرين
- رئيس اللجنة التنفيذية - شركة التسهيلات للتجارة العامة والسيارات ش.م.ب. (TGTC)، فرع الشركة الوطنية للسيارات في أربيل - كردستان، جمهورية العراق

٤ إبراهيم عبد الله بوهندي

عضو مجلس الإدارة ورئيس لجنة التدقيق ونائب رئيس لجنة المكافآت والتعيينات

عضو اعتباراً من ١٥ مارس ١٩٨٨ لغاية يوليو ٢٠٠٤ (غير مستقل وتنفيذي في البنك المساهم بنك البحرين والكويت ش.م.ب. آنذاك)؛ عضو اعتباراً من مارس ٢٠٠٧ (مستقل وغير تنفيذي)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٨ عاماً في الأعمال المصرفية؛ يحمل درجة ماجستير إدارة الأعمال في الاستشارات الإدارية من جامعة شيفيلد هالم، المملكة المتحدة، ١٩٩٩.

- عضو مجلس إدارة ورئيس لجنة التدقيق - بنك البحرين والشرق الأوسط ش.م.ب.، البحرين

٥ سيد عبد الغني حمزة قاروني

عضو مجلس الإدارة ونائب رئيس اللجنة التنفيذية

عضو اعتباراً من ١٥ مارس ٢٠٠٨ (مستقل وغير تنفيذي)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٤٨ عاماً في حقل القانون كمحام ومستشار قانوني ومحكم معتمد لدى مركز التحكيم التجاري لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية؛ يحمل درجة الليسانس في الحقوق من جامعة دمشق، الجمهورية العربية السورية، ١٩٦٥.

- مستشار قانوني - عبد الغني قاروني ومشاركوه محامون ومستشارون قانونيون، البحرين
- الرئيس - ستراند لإدارة الممتلكات وصيانة المباني ش.و.، البحرين

٦ جمال محمد جاسم هجرس

عضو مجلس الإدارة - ممثل بنك البحرين والكويت ش.م.ب.

عضو اعتباراً من ١٨ أكتوبر ٢٠٠٤ (غير مستقل وتنفيذي في البنك المساهم بنك البحرين والكويت)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٣٥ عاماً في الأعمال المصرفية؛ يحمل درجة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة البحرين، ١٩٩١.

- المدير العام - مجموعة الخدمات المساندة، بنك البحرين والكويت ش.م.ب.، البحرين
- عضو مجلس إدارة - كريدي ماكس ش.م.ب. (مقفلة)، البحرين
- نائب رئيس مجلس إدارة - الشركة الوطنية للسيارات ش.م.ب.، البحرين
- نائب رئيس مجلس إدارة - شركة إيبلا لاستشارات الكمبيوتر ش.م.ب. (مقفلة)، الكويت
- عضو مجلس إدارة - شركة ميس السعودية للمنتجات الطبية، السعودية

٧ عبد العزيز عبد الله عبد العزيز الأحمد

عضو مجلس الإدارة - ممثل بنك البحرين الوطني ش.م.ب.

عضو اعتباراً من ٢٨ مارس ٢٠١١ (غير مستقل وتنفيذي في البنك المساهم بنك البحرين الوطني)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٤٠ عاماً في الإدارة والأعمال المصرفية؛ أكمل متطلبات برنامج تطوير القيادات التنفيذية في دول مجلس التعاون الخليجي بجامعة فرجينيا، دارين، الولايات المتحدة الأمريكية، ٢٠٠١ - ٢٠٠٢. حضر العديد من الدورات المحلية والدولية في مجال الإدارة والأعمال التجارية.

- المدير العام المجموعة المصرفية المحلية - بنك البحرين الوطني ش.م.ب.، البحرين
- عضو مجلس إدارة - الشركة الوطنية للسيارات ش.م.ب.، البحرين

٨ علي عبد الله أحمد

عضو مجلس الإدارة وعضو لجنة التدقيق

عضو اعتباراً من ١٥ مايو ١٩٩٦ (مستقل وغير تنفيذي)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٣ عاماً في مجال الأعمال التجارية؛ التحق لاكمال دراسته العليا بكلية كوندورد، كينت، إنجلترا، ١٩٦٧ - ١٩٦٨.

- العضو المنتدب - مصانع أحمدي ش.م.ب. (مقفلة)، البحرين

٩ جمال عبد الله المطوع

عضو مجلس الإدارة ونائب رئيس لجنة التدقيق - ممثل الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، البحرين

عضو اعتباراً من ٠٩ فبراير ٢٠١٢ (مستقل وغير تنفيذي)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٩ عاماً في مجال التدقيق وإدارة أنظمة المعلومات؛ يحمل درجة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة البحرين، ٢٠٠١؛ درجة البكالوريوس في إدارة أنظمة المعلومات من جامعة ميرلاند، الولايات المتحدة الأمريكية، شهادة الزمالة للمدققين المعتمدين في ٢٠٠٥ وشهادة الاحتراف الدولي في إدارة المخاطر في ٢٠١٢، الولايات المتحدة الأمريكية.

- المدير التنفيذي لإدارة التدقيق الداخلي - الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، البحرين

١٠ عبد الرحمن يوسف القاسم

عضو مجلس الإدارة وعضو لجنة المكافآت والتعيينات - ممثل الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، البحرين

عضو اعتباراً من ٢٤ أكتوبر ٢٠١٢ (مستقل وغير تنفيذي)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٨ عاماً في الأعمال المصرفية والاستثمار، إدارة المخاطر، الرقابة المالية، تقنية المعلومات، الائتمان، التسويق وإدارة العمليات في القطاع المصرفي المحلي والدولي؛ يحمل درجة البكالوريوس في الهندسة من جامعة ميدلسكس، المملكة المتحدة، ١٩٨٢.

- عضو مجلس إدارة وعضو اللجنة التنفيذية - الشركة العربية للسكر ش.م.ب. (مقفلة)، البحرين
- عضو مجلس إدارة - شركة البحرين العالمية للجولف ش.م.ب. (مقفلة)، البحرين (لغاية مارس ٢٠١٣)
- عضو مجلس إدارة - رفاه فيوز، البحرين (لغاية مارس ٢٠١٣)

السيد جلال الموسوي

سكرتير مجلس إدارة المجموعة - شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب.

التحق بالشركة في ٠٢ مايو ٢٠٠٧؛ يمتلك خبرة تراكمية ومتنوعة تمتد لأكثر من ١٣ سنة في شؤون الشركات وإدارة مكتب مجلس الإدارة كمقرر وأمين سر، وفي الالتزام وحوكمة الشركات، والقانون والصياغة القانونية، والترجمة المتخصصة والعلاقات العامة والكتابة الصحفية؛ يحمل درجة البكالوريوس في آداب اللغة الإنجليزية مسار الترجمة من جامعة البحرين، ٢٠٠٢؛ حضر عدداً من الدورات في مجال المحاسبة والحوكمة.

الحوكمة الإدارية

تلتزم شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. بتطبيق المعايير السليمة للحوكمة الإدارية، تماشياً مع الاشتراطات القانونية والتنظيمية. ويشكل الالتزام بأعلى معايير الحوكمة جزءاً أساسياً في مزاوله الشركة لأنشطتها التجارية المتنوعة. يختص هذا الجزء ببيان مظاهر تطبيق الشركة لأعلى معايير الحوكمة الإدارية وممارساتها، حيث يغطي جوانب ترتبط بمعايير الحوكمة ذاتها ومتطلبات الإفصاح، وعلى وجه الخصوص تماشياً مع مبادئ قانون حوكمة الشركات الصادر عن وزارة التجارة والصناعة، وعلى أحدث الاشتراطات والقوانين التنظيمية لمجلد معايير الرقابة العليا الصادرة عن مصرف البحرين المركزي.

أ. معلومات حول المساهمين

يمكن الحصول على تفاصيل متعلقة برأس مال الشركة ومساهمتها وتوزيع الأسهم تحت إيضاح رقم ١٥ المدرج ضمن الإيضاحات حول البيانات المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

ب. مجلس الإدارة

يتكون مجلس إدارة شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. من عشرة أعضاء غير تنفيذيين وتنفيذيين مقسمين إلى مستقلين وغير مستقلين يتم تعيينهم وانتخابهم لمدة ثلاث سنوات ويجردون من عضويتهم وفق أحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي وميثاق عمل مجلس الإدارة. يتألف مجلس إدارة الشركة من أعضاء ذوي كفاءة وخبرة مهنية عالية. ويشار إلى العضو التنفيذي في هذا النص إلى كل عضو مجلس إدارة ممن ليست لديه صلاحيات ومسؤوليات تنفيذية في الشركة، وتقتصر صلاحياته التنفيذية لدى الجهة المساهمة التي يمثلها والتي تمتلك حصة كبيرة في الشركة، ويستثنى من ذلك كل عضو يمثل أية جهة حكومية حيث يشار إليه بأنه عضو مستقل وغير تنفيذي. وفي سبيل ضمان اضطلاهم بمسؤولياتهم المناطة بهم، تتبع الشركة إجراءات خاصة تحتوي على برامج مكثفة تهدف إلى تعريف أعضاء المجلس الجدد المعيّنين منهم والمنتخبين بعمل الشركة وبخاصة الجوانب المالية والقانونية. وبهدف الوفاء ببعض مسؤولياته، تتفرع عن مجلس الإدارة لجان معاونه للمجلس في إدارة أعمال الشركة؛ فهي حلقة الوصل بين الإدارة التنفيذية والمجلس. يضم المجلس لجنة تنفيذية، ولجنة للتدقيق، ولجنة للمكافآت والتعيينات، ويتم اختيار أعضائها على ضوء الخبرة والكفاءة المهنية. ويقوم مجلس الإدارة بمراجعة سنوية لتركيبه أعضائه وأدائه فضلاً عن أداء اللجان التابعة له وعملها استناداً إلى الشروط المرجعية لعمل كل منها وأداء وكفاءة ومساهمة كل عضو مجلس إدارة على حده. ويكون تقييم الأداء بصورة كتابية عبر استمارات أعدت خصيصاً لهذا الغرض حيث يتم رفعها واعتمادها في الاجتماع الأخير من العام الميلادي. وفي المحصلة تقوم لجنة المكافآت والتعيينات برفع تقرير شامل نهائي عن التقييم السنوي للأعضاء ومجلس إدارة الشركة الأم ولجانها ومجالس إدارات شركاتها التابعة وذلك لاعتماده من قبل مجلس إدارة شركة البحرين للتسهيلات التجارية وذلك خلال الاجتماع الأول من السنة المالية التالية تزامناً مع الإعلان الرسمي للنتائج المالية السنوية.

المجلس هو الجهة المسؤولة عن إعداد البيانات المالية الموحدة والتمثيل العادل لها وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، وهي ضمن الضوابط الداخلية الضرورية المعتمدة من المجلس لتمكينه من إعداد البيانات المالية الموحدة خالية من أية أخطاء جوهرية سواء كانت بسبب الغش أو الخطأ.

يتولى أعضاء مجلس إدارة شركة البحرين للتسهيلات التجارية القيام بممارسة مهام عملهم ويتخذون قراراتهم بموضوعية وشفافية وبنية حسنة فيما يعتقدون بشكل أنه يخدم مصلحة الشركة ومساهمتها والمتعاملين معها.

كما يتولى المجلس مهام الإشراف على عمليات الإفصاح والاتصالات مع جميع المتعاملين سواء من داخل الشركة أو خارجها. ويسعى المجلس لجعل جميع عمليات الإفصاح عن المعلومات عادلة وشفافة وشاملة وتعكس شخصية الشركة وطبيعة ومدى تعقيد المخاطر التي تشتمل عليها أنشطة الشركة.

وبمراعاة الاشتراطات القانونية المعمول بها محلياً فإن مجلس الإدارة يشرف على الصلاحيات المخولة للقائمين بالعمل في الشركة، ويسعى لإدارة أنشطة الشركة وشؤونها بفعالية بما يحقق أهدافها وأغراضها المعلنة. وفي هذا الإطار يبدي مجلس الإدارة إهتماماً بالغاً بالمحافظة على أعلى مستويات الانضباط بما في ذلك مراعاة القوانين والأنظمة ومعايير النشاط التجاري والقيم الأخلاقية.

وتشمل أنواع المعاملات والمسؤوليات المرهونة بموافقة مجلس الإدارة مجالات عديدة وواسعة تتراوح ما بين الموافقة على عمليات التمويل، والمصادقة على السياسات والاستراتيجيات، والتبرعات، وصلاحيات التوقيع والاستثمار.

من جهة أخرى، تعمل الشركة على ترسيخ المعايير المهنية والأخلاقية السليمة وتنظيم العلاقة بينها وبين كافة المتعاملين معها من الزبائن، والموظفين والجهات الرقابية والمجتمع. وفي سبيل ذلك، أقر مجلس الإدارة ميثاق شرف لأعضائه وقواعد للسلوك المهني للمديرين والعاملين بالشركة بما يشمل "إجراءات التبليغ عن أعمال مشبوهة". وبموجب هذين الميثاقين، يلتزم كافة الأطراف المعنية باتباع أعلى معايير الأصول المهنية والإجرائية في إطار الوفاء بمهام عملهم. ويتضمنان أيضاً القواعد المتبعة في حال وجود تضارب في المصالح، والالتزام بأعلى معايير النزاهة والمهنية، ومراعاة سرية المعلومات الحساسة، إضافة إلى تسليط الضوء على المسؤوليات المناطة بجميع الأفراد المعنيين بغية الالتزام بأعلى معايير القواعد الأخلاقية والسلوكية في العمل.

وعلاوة على ذلك، يلتزم أعضاء مجلس الإدارة بأداء واجباتهم المناطة بهم والتي تتضمن البعد القانوني والتقدير بعدم استخدام ممتلكات الشركة كما لو كانت تخصهم لتحقيق مصالح شخصية بحتة، وعدم تسريب أية معلومات سرية أو استخدامها لتحقيق منافع شخصية، وعدم الاستئثار بالفرص الاستثمارية الواعدة التي تتطلع الشركة لاقتناصها والتي تشكل تضارباً مباشراً في المصالح، وعدم مزاوله أي عمل من شأنه أن يشكل منافسة مباشرة للشركة فيما يتعلق بنشاطها التجاري، وإذا ما كانت لهم مصالح شخصية في أية معاملة تجارية أن يتعهدوا بتقديم مصلحة الشركة على مصلحتهم.

وإذعانا لاشتراطات الجهات الرقابية، يوضح الجدول أدناه عدد الأسهم المملوكة لأعضاء مجلس الإدارة (أي الأشخاص الأساسيين) والأفراد المرتبطين بهم حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ حسب الآتي ذكره:

أعضاء مجلس الإدارة *	فئة الأسهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٢
عبد الرحمن يوسف فخرو	عادية	٣٨٤,٧١٢	٣٨٤,٧١٢
عبد الكريم أحمد بوجيري	عادية	لا يوجد	لا يوجد
خالد محمد علي مطر	عادية	١,٢٥٤,٨٩١	١,٢٥٤,٨٩١
إبراهيم عبد الله بوهندي	عادية	لا يوجد	لا يوجد
جمال محمد جاسم هجرس	عادية	لا يوجد	لا يوجد
السيد عبد الغني حمزة قاروني	عادية	١,٥٢٩,٩١٠	١,٥٢٩,٩١٠
علي عبد الله أحمدي	عادية	٨١٦,٧٥٠	٨١٦,٧٥٠
عبد العزيز عبد الله الأحمد	عادية	لا يوجد	لا يوجد
جمال عبد الله المطوع	عادية	لا يوجد	لا يوجد
عبد الرحمن يوسف القاسم	عادية	لا يوجد	لا يوجد

* لم يتداول أعضاء مجلس الإدارة في أسهم الشركة خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

يجتمع مجلس الإدارة أربع مرات على الأقل في السنة المالية الواحدة وذلك بدعوة من رئيس المجلس أو نائبه (عند غياب الرئيس أو عجزه) أو من عضوين على الأقل. ولا يكون الاجتماع صحيحاً إلا إذا حضره نصف عدد الأعضاء على الأقل. وبغية ممارسته مسؤولياته فقد قام المجلس بعقد خمسة اجتماعات اعتيادية واجتماع آخر غير مجدول في عام ٢٠١٣ بحضور الأعضاء التالية أسمائهم:

أعضاء مجلس الإدارة	٢٩ يناير ٢٠١٦	٢٠ فبراير	١٩ مارس	٢٣ يوليو	٢٩ أكتوبر	٢٥ ديسمبر	المجموع
عبد الرحمن يوسف فخرو	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦
عبد الكريم أحمد بوجيري	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦
خالد محمد علي مطر	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦
إبراهيم عبد الله بوهندي	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦
جمال محمد جاسم هجرس	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦
السيد عبد الغني حمزة قاروني	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦
علي عبد الله أحمد	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦
عبد العزيز عبد الله الأحمد	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦
جمال عبد الله المطوع	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦
عبد الرحمن يوسف القاسم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦

١. اجتماع استثنائي لمجلس الإدارة لمراجعة وإقرار الخطة الاستراتيجية للمجموعة ٢٠١٣-٢٠١٥.

ولما كان من أهداف مجلس الإدارة خلق بيئة عمل سليمة تراعي الاستقلال وتجنب تعارض المصالح لما من شأنه النهوض بأعمال الشركة؛ وبغية قيامه بأداء مهامه المنوطة به على أتم وجه مع التزامه بأعلى معايير النزاهة والمهنية تماشياً مع القوانين المرعية والمواثيق والأنظمة المتبعة؛ وتحقيقاً لمبدأ الحيادية في النظر في الموضوعات والمعاملات المطروحة للنقاش والتي يُحتمل تضارب المصالح فيها، يلتزم مجلس الإدارة بتشكيل لجان فرعية منبثقة عنه تضم عدداً كافياً من أعضائه القادرين على إبداء وجهات نظرهم باستقلالية وموضوعية. وفي هذا السياق، ولتفادي حصول أي تضارب في المصالح، عُقد اجتماعان منفصلان للجنة فرعية منبثقة عن المجلس لإقرار أفضل عرض لقرض مشترك وإصدار سندات مقدمان من قبل مجموعة من المؤسسات المالية في عام ٢٠١٣، بحضور الأعضاء التالية أسمائهم:

أعضاء اللجنة الفرعية (لمراجعة وإقرار عرض لقرض مشترك)	١١ أبريل
عبد الرحمن يوسف فخرو	✓
خالد محمد علي مطر	✓
إبراهيم عبد الله بوهندي	✓
عبد الرحمن يوسف القاسم	✓

أعضاء اللجنة الفرعية (لمراجعة وإقرار عرض لإصدار سندات)	١١ سبتمبر
عبد الرحمن يوسف فخرو	✓
خالد محمد علي مطر	✓
إبراهيم عبد الله بوهندي	✓
السيد عبد الغني حمزة قاروني	✓

ج. سياسات الإفصاح عن تعاملات الأشخاص الأساسيين

أقرّ مجلس الإدارة سياسات للإفصاح عن تعاملات الأشخاص الأساسيين لضمان إمام المطلعين بكافة اشتراطات ومتطلبات الجهات الرقابية خاصة فيما يرتبط بعمليات أسهم شركة البحرين للتسهيلات التجارية منعاً لاستغلال المعلومات الداخلية

للشركة. ويعرف الشخص الأساسي بأنه فرد أو شخص اعتباري يملك معلومات غير متاحة لاطلاع الجمهور أو لديه تخويل للحصول عليها من وقت لآخر بالنظر إلى منصبه الوظيفي أو بحكم طبيعة عمله. وتشمل قائمة الأشخاص الأساسيين: أعضاء مجلس الإدارة، والإدارة العليا للشركة وأي أفراد أو أطراف أخرى يحددها مجلس الإدارة. كما يحتفظ مسؤول المجموعة للالتزام بسجل تعاملات الأشخاص الأساسيين ملتزماً بتحديثه وإفادة بورصة البحرين بجميع التعاملات في أسهم الشركة وفقاً لآخر التغييرات أولاً بأول.

د. اللجان التابعة لمجلس الإدارة

١. اللجنة التنفيذية

وفقاً للمادة (٢٢) من النظام الأساسي للشركة والمادة (٨) فقرة (١، ٨) من ميثاق عمل مجلس الإدارة، تتألف اللجنة التنفيذية المهام والسلطات المقررة فيما يتعلق بأنشطة تسهيلات البحرين، وشركة التسهيلات للخدمات العقارية، وشركة التسهيلات لخدمات التأمين ورفع التوصيات اللازمة لمجلس الإدارة في حدود صلاحياتها المقررة في ميثاق عملها.

تضم اللجنة كحد أدنى ثلاثة أعضاء يعينهم مجلس الإدارة بصفة سنوية على أن لا يكونوا أعضاء في لجنة التدقيق. ويشترط أن تضم اللجنة عضواً مستقلاً واحداً على الأقل. تتولى اللجنة التنفيذية مهام دراسة التقارير والأنشطة واتخاذ القرارات بشأن الأمور ذات العلاقة بسلطاتها وصلاحياتها وتقديم التوصيات إلى مجلس الإدارة بشأن الأمور والمسائل الأخرى التي تتعدى صلاحياتها. وتشمل هذه المسؤوليات والصلاحيات مجالات عديدة وواسعة تتراوح ما بين الموافقة على عمليات التمويل، وشطب الديون، ومراجعة وتوصية الاستراتيجية، وخطط العمل والميزانية، والسياسات التشغيلية للشركة، وإقرار التبرعات في حدود صلاحياتها، ومراجعة وتوصية صلاحيات التوقيع والاستثمار.

وبهدف الوفاء بالمسؤوليات المناطة بها، تجتمع اللجنة التنفيذية بصورة منتظمة وبمعدل أربعة اجتماعات كحد أدنى في السنة المالية الواحدة. وعليه عقدت اللجنة في عام ٢٠١٣ ثمانية اجتماعات بحضور الأعضاء التالية أسمائهم:

أعضاء اللجنة	٢٢ يناير	١٩ مارس	٣٠ أبريل	٢١ مايو	١٨ يونيو	٢ يوليو	٢٥ سبتمبر	٢٦ نوفمبر	المجموع
خالد محمد علي مطر، الرئيس	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٨
السيد عبد الغني حمزة قاروني، نائب الرئيس	✓	✓	٢٢	✓	✓	✓	✓	✓	٧
عبد الكريم أحمد بوجيري، عضو	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٨

١. لمراجعة ورفع توصية لمجلس الإدارة بخصوص القوانين والأنظمة الداخلية للشركة.

٢. تغيب عن حضور الاجتماع لعارض صحي.

٢. لجنة التدقيق

تتولى لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة مساعدة المجلس في الإشراف على المسؤوليات الخاصة بعمليات إصدار التقارير المالية، ونظام الرقابة الداخلي، وعمليات التدقيق، ومتابعة المخاطر المالية، وعمليات متابعة الالتزام بسياسات وإجراءات المجموعة لإدارة المخاطر والالتزام بالقوانين والأنظمة ولوائح السلوك في الشركة. وفي إطار هذه المهام تعمل اللجنة على تشجيع التحسين المتواصل وضمان التقيد بسياسات وإجراءات وممارسات الشركة على جميع المستويات.

تتكون لجنة التدقيق من ثلاثة أعضاء على الأقل يعينهم مجلس الإدارة بصفة سنوية. ويكون جميع الأعضاء من أعضاء المجلس من ذوي الخبرة والمعرفة بالأمر المالية ويتمتعون بالاستقلال عن الإدارة، ولا توجد لديهم أي علاقات تجارية أو علاقات أخرى (تشمل دون حصر المشاركة اليومية في إدارة أعمال الشركة) بما من شأنه أن يؤثر في اتخاذ القرارات بصورة مستقلة. كما تضطلع اللجنة بدور إرشاد وتقييم أداء قسم التدقيق الداخلي وقسم المخاطر والالتزام ومكافحة غسل الأموال، وتجري مراجعة دورية شاملة لإطار الحوكمة المتبع في الشركة بما يتناسب والاشتراطات التنظيمية للجهات الرقابية مرة واحدة في السنة على الأقل.

تكون للجنة التدقيق السلطة المباشرة والتحويل بإجراء التحقيق في أية أمور تدخل في نطاق مسؤولياتها، ويكون لها الحق الكامل في الإطلاع على جميع المعلومات المطلوبة لأداء مهامها.

وللاضطلاع بالمهام التي أنشئت من أجلها، تعقد لجنة التدقيق ما لا يقل عن أربعة اجتماعات في السنة المالية الواحدة، ويكون لها صلاحية عقد اجتماعات إضافية، إذا دعت الحاجة. وإجمالاً، عقدت لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة ستة اجتماعات خلال عام ٢٠١٣، وفي اجتماعاتها الربع سنوية بحضور المدقق الخارجي، وأعضاء الإدارة التنفيذية للشركة الأم والشركات التابعة، والمدققين الداخليين، ومدير المخاطر ومسؤول المجموعة للالتزام ومكافحة غسل الأموال وغيرهم، عند الضرورة. وسجل أعضاء اللجنة حضورهم في اجتماعات اللجنة كما يلي:

أعضاء اللجنة	٢٣ يناير	١٩ فبراير	٢٩ أبريل	٢١ يوليو	٢٩ سبتمبر	٢٧ أكتوبر	المجموع
إبراهيم عبد الله بوهندي، الرئيس	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦
جمال عبد الله المطوع، نائب الرئيس	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦
علي عبد الله أحمد، عضو	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦

كما يصدق الرئيس التنفيذي ورئيس عمليات الشركة كتابياً على مسودة البيانات المالية المرحلية والسنوية لعناية لجنة التدقيق ومجلس الإدارة.

٣. لجنة المكافآت والتعيينات

تضم هذه اللجنة على الأقل ثلاثة أعضاء من مجلس الإدارة يعينهم المجلس بصفة سنوية، وتقدم هذه اللجنة المشورة والتوصيات إلى مجلس الإدارة حول الأمور ذات العلاقة بترشيح وتعيين أعضاء المجلس وأعضاء مجالس إدارات الشركات التابعة للمجموعة وأعضاء جميع اللجان المنبثقة عن المجلس والرئيس التنفيذي والمدير العام للشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م. وسكرتير مجلس الإدارة.

وتقوم اللجنة أيضاً بدراسة وتقديم التوصيات إلى مجلس الإدارة بشأن كل الأمور الخاصة بأجور ومكافآت أعضاء مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي والمدير العام للشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م. وسكرتير مجلس الإدارة، وسياسات الشركة الخاصة بالمكافآت، وحقوق خيار الأسهم، وسياسة الاستغناء عن الموظفين وإنهاء خدماتهم. وتتولى اللجنة أيضاً تقييم مهام الرئيس التنفيذي ومدير عام الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م. وسكرتير مجلس الإدارة، وأن تبدي تقديرها الكامل لمن يقوم بواجبه ويجنب الشركة التعرض للخسارة أو الضرر. بالإضافة إلى ذلك، تضع اللجنة السياسة الخاصة بالإفصاح عن مكافآت وأتعاب أعضاء المجلس والإدارة التنفيذية.

وللقيام بالمهام المسؤولة عنها، تجتمع اللجنة عند الضرورة وبمعدل اجتماعين اثنين كحد أدنى في السنة المالية الواحدة وذلك بدعوة من الرئيس أو نائبه أو الرئيس التنفيذي. في عام ٢٠١٣، عقدت لجنة المكافآت والتعيينات اجتماعين بحضور الأعضاء التالية أسمائهم:

أعضاء اللجنة	١٠ فبراير	٢ يوليو	المجموع
عبد الرحمن يوسف فخرو، الرئيس	✓	✓	٢
إبراهيم عبد الله بوهندي، نائب الرئيس	✓	✓	٢
جمال محمد جاسم هجرس، عضو (١)	✓		١
عبد الرحمن يوسف القاسم، عضو (٢)		عبر الهاتف	١

١. أنهيت عضويته من اللجنة اعتباراً من ١٩ مارس ٢٠١٣.

٢. عُيِّنَ كمُضَوِّعٍ للجنة خلفاً للسيد جمال هجرس اعتباراً من ١٩ مارس ٢٠١٣.

هـ. إدارة المخاطر ووحدة الالتزام ومكافحة غسل الأموال

في ممارستها لأنشطتها التجارية، يحتل الالتزام بالأحكام التنظيمية والقانونية مكانة خاصة لدى شركة البحرين للتسهيلات التجارية، حيث لا تألوا جهداً في متابعة وتطبيق جميع الاشتراطات الصادرة عن مصرف البحرين المركزي والمستمدة من أفضل الممارسات العالمية، فيما يتعلق بإدارة المخاطر والالتزام ومكافحة غسل الأموال.

يوجد لدى الشركة مدير للمخاطر ومسؤول المجموعة للالتزام ومكافحة غسل الأموال. وتتمتع هذه الوظائف بالاستقلالية عن أنشطة الشركة والمشاركة اليومية في أعمالها، فضلاً عن استقلالها عن عمليات التدقيق الداخلي. بالإضافة إلى ذلك، بعد إجراء مراجعة دقيقة لضمان الالتزام بعد التعديل الأخير في الاشتراطات التنظيمية فيما يتعلق بالوظائف المشار إليها، فقد أصبح مدير المخاطر ومسؤول المجموعة للالتزام ومكافحة غسل الأموال يتبع مباشرة لجنة التدقيق، ولديه الصلاحية الكاملة للالتقاء بمجلس الإدارة.

قامت الشركة بوضع سياسات وإجراءات لمكافحة غسل الأموال تتضمن تدابير التحقق من العملاء، وإجراءات للتعرف على العمليات المشبوهة والإبلاغ عنها، وإقامة دورات دورية منتظمة لتوعية الموظفين، وحفظ السجلات الخاصة بذلك والتوثيق. هذا ويتم تدقيق إجراءات مكافحة غسل الأموال لدى الشركة بشكل منتظم من قبل إدارة التدقيق الداخلي والمدققين الخارجيين وتسلم التقارير اللازمة إلى مصرف البحرين المركزي.

و. اللجان الإدارية:

١. لجنة الأصول والالتزامات («ألكو»): تضم هذه اللجنة على الأقل ثلاثة أعضاء يعينهم الرئيس التنفيذي الذي يحدد رئيسها في ذات الوقت. كما ويحضر مدير المخاطر ومسؤول المجموعة للالتزام ومكافحة غسل الأموال اجتماعات اللجنة كعضو لا يتمتع بحق التصويت. وتناط باللجنة مسؤولية الرقابة على المجموعة فيما يخص (١) إدارة الأصول والمطلوبات، (٢) التخطيط المالي؛ (٣) كفاية السيولة؛ (٤) وخطط الالتزامات الطارئة فيما يتعلق بما سبق. كما وتضطلع اللجنة بتثبيت العائد على المحفظة الإجمالية ومراجعتها، وإجراء مراجعة دورية لسياسات المخصصات وشطب الديون واتخاذ الإجراءات المناسبة فيما يتعلق بالأوراق الاستشارية والمبادئ التوجيهية والقواعد الصادرة عن مصرف البحرين المركزي، ومتابعة جميع المسائل الواردة في تقارير التفتيش المستلمة من الجهة الرقابية، ومراجعة واعتماد أسعار الفائدة والرسوم الإدارية، والشروط التجارية، وتحديد المعايير والشروط الواجب توفرها عند منح القروض أو أي منتجات جديدة. وللاضطلاع بالمهام التي أنشئت من أجلها، تعقد اللجنة ما لا يقل عن اجتماع واحد أو أكثر في الشهر كلما دعت الحاجة، وتصدر القرارات بأغلبية الأصوات الحاضرة، وتدون محاضر اجتماعات اللجنة من قبل سكرتير مجلس الإدارة. وتقوم اللجنة أيضاً بمراجعة دورية لتركيبه أعضائها وتقييم أدائها وأداء أعضائها وفقاً للشروط المرجعية لعملها.

٢. لجنة الائتمان: يتم تشكيل هذه اللجنة بهدف الإشراف على جميع الجوانب المرتبطة بالإقراض الائتماني وإجراء دراسة وافية لجميع طلبات القروض قبل الموافقة النهائية عليها ومراقبة المخاطر المرتبطة بها طوال فترة المديونية. وللاضطلاع بالمهام التي أنشئت من أجلها، تكلف لجنة الائتمان بنطاق محدد من المسؤوليات والسلطات، كما يتم تعيين أعضائها بناءً على الخبرات والكفاءات المهنية بدلاً من المنصب الوظيفي والأقدمية. وتقسم صلاحيات الموافقة الائتمانية في اللجنة إلى مستويين يخضعان لسقف محدد. كما يتم تعيين أعضاء المستوى الأول والمستوى الثاني من لجنة الائتمان من قبل اللجنة التنفيذية بناءً على توصية من الرئيس التنفيذي.

ز. سياسة المكافآت:**ا. مكافأة أعضاء مجلس الإدارة:**

أقر مجلس الإدارة سياسات ومبادئ توجيهية تختص بدفع مكافآت وبدلات حضور أعضاء المجلس لاجتماعات مجلس الإدارة وأياً من اللجان التابعة للمجلس. وتعكس سياسة المكافآت التزام الشركة بأفضل الممارسات في الحوكمة استناداً للمتطلبات القانونية والتنظيمية كما وأنها تهدف إلى مكافأة أعضاء مجلس الإدارة ولجانه بطريقة عادلة ومسؤولة كفيلة لضمان استمرار الكفاءات وتحفيزها في القيام بمهامها في تشغيل عمليات الشركة بكل كفاءة واقتدار. وتطبق هذه السياسة على مجلس إدارة الشركة الأم واللجان المنبثقة عنها، ومجالس إدارات الشركات التابعة وأي لجان يتم تشكيلها من وقت لآخر. وتصرف مكافآت أعضاء المجلس وبدلات حضور الاجتماعات للجان التابعة حسب الآتي:

١. بتوصية من مجلس الإدارة يقر المساهمون في اجتماع الجمعية العامة العادية دفع مبلغ ثابت كمكافأة لأعضاء مجلس الإدارة عن حضور اجتماعات المجلس طوال العام المالي المنتهي.
٢. تصرف مبالغ مالية كبدايات عن حضور أعضاء مجلس الإدارة اجتماعات إحدى لجان المجلس بشكل ربع سنوي.

ز. مكافأة الرئيس التنفيذي وأعضاء الإدارة:

تقوم لجنة المكافآت والتعيينات بتقييم أداء الرئيس التنفيذي، ومن ثم تتقدم بتوصية لمجلس الإدارة للموافقة النهائية على دفع مبلغ المكافأة السنوية. فيما يقوم الرئيس التنفيذي بتقييم أداء الطاقم الإداري وإقرار مكافآتهم السنوية وفقاً لمعايير محددة. وفي سبيل إقرار صرف المكافأة السنوية للرئيس التنفيذي، يأخذ مجلس الإدارة في الحسبان الأبعاد التالية:

١. المكافأة السنوية هي مكافأة تقديرية تمنح بقرار من مجلس الإدارة بالنظر إلى الأرباح الصافية التي تحققها الشركة كل عام.
٢. نمو مستوى الإقراض في كل منتج.
٣. تلبية جميع متطلبات التمويل اللازمة لضمان استمرار نمو عمليات الشركة.
٤. جودة محفظة القروض والسيطرة على القروض المتعثرة عند مستويات مقبولة.
٥. تحقيق الأهداف المنصوص عليها في الخطط الاستراتيجية للجوانب المالية وغيرها.

ح. السياسة الخاصة بالمعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة:

أقر مجلس الإدارة سياسات معتمدة للموافقة على المعاملات التجارية مع الأطراف ذوي العلاقة من بينها المعاملات مع المساهمين في مجال الإقراض والتي تتم وفقاً للشروط التجارية المعتادة. ويخول مجلس الإدارة الرئيس التنفيذي صلاحية الموافقة على منح القروض للأطراف ذوي العلاقة، وفي حال تجاوز تلك القروض صلاحياته المقررة يتم اللجوء للجنة التنفيذية أو مجلس الإدارة للموافقة النهائية. من جانب آخر، تخضع جميع القروض الممنوحة للإدارة والموظفين لأنظمة الشركة الداخلية التي يتم مراجعتها بصورة دورية منتظمة.

ط. استراتيجية التواصل

تتبع الشركة وفقاً لسياسة التواصل المعتمدة لديها استراتيجية واضحة تجاه توصيل المعلومات المتعلقة بأنشطتها وأعمالها لجميع المتعاملين والمساهمين والموظفين والزبائن والجهات الرسمية والرقابية وغيرها. كما تتخذ الجمعية العمومية سنوياً بدعوة من رئيس مجلس الإدارة بحضور الرئيس وأعضاء المجلس الذين من بينهم رؤساء اللجنة التنفيذية ولجنة التدقيق ولجنة المكافآت والتعيينات ورؤساء مجالس إدارات الشركات التابعة وممثلين عن الجهات الرسمية والمدققين الخارجيين لاستعراض النتائج المالية والإجابة على أسئلة المساهمين أو ممثلي وسائل الإعلام فيما يخص أنشطة الشركة وعملياتها وأدائها المتحقق. كما تدرك الشركة جيداً مسؤولياتها تجاه تطبيق المتطلبات التنظيمية والقانونية فيما يتعلق بتوفير المعلومات لجميع المتعاملين والأطراف ذوي العلاقة. ومع عدم الإخلال بمعايير وتوجيهات الإفصاح المتعلقة بالأشخاص الأساسيين فضلاً عن متطلبات الجهات الرقابية الأخرى، يتم الاعلان وتوفير المعلومات المالية وغيرها أو عن أية مستجدات تتعلق بالشركة عبر الصحافة المحلية أو من خلال موقع الشركة الإلكتروني www.bahraincredit.com.bh أو أية وسيلة تواصلية أخرى. ويمكن للجميع الحصول على النتائج المالية والتقارير السنوية وموثائق عمل مجلس الإدارة واللجان التابعة للمجلس وإرشادات الحوكمة الإدارية على موقع الشركة الرسمي. على الصعيد الداخلي، يوجد للشركة نظام إلكتروني خاص للتواصل مع الموظفين فيما يخص الشؤون الإدارية وغيرها من الأمور ذات الصلة.

أعضاء الإدارة التنفيذية

الدكتور عادل حبيب

الرئيس التنفيذي - شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب.



التحق بالشركة في ١ سبتمبر ٢٠٠٤؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ١٥ عاماً في الموارد البشرية، والتسويق والخدمات المالية؛ حاصل على درجة الدكتوراه في الدراسات الإدارية من جامعة أبردين، المملكة المتحدة، ٢٠٠٥.

- رئيس مجلس إدارة - شركة التسهيلات لخدمات التأمين ذ.م.م.، البحرين
- عضو مجلس إدارة - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م.، البحرين
- عضو اللجنة التنفيذية - شركة التسهيلات للتجارة العامة والسيارات ذ.م.م. (TGTC)، فرع الشركة الوطنية للسيارات في أربيل - كردستان، جمهورية العراق

فاضل الماحوزي

النائب الأول للرئيس، رئيس الخدمات المالية والتسويق - تسهيلات البحرين



التحق بالشركة في ١ يناير ١٩٩٣؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٣٣ عاماً في الخدمات المالية والمصرفية، والتحصيل والشؤون القانونية، وتقنية المعلومات، والتسويق والموارد البشرية.

- عضو مجلس إدارة - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م.، البحرين

سايمون أوستن

المدير العام - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م.، البحرين



التحق بالشركة كنائب للمدير العام في يونيو ٢٠٠٩، بعد ذلك عُيِّنَ مديراً عاماً للشركة في يوليو ٢٠١٠؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٨ عاماً في قطاع السيارات حيث أسندت إليه العديد من المهمات كمدير للمبيعات، ورئيس لعمليات البيع ومسؤول التوزيع وصولاً إلى منصب المدير العام. قبيل انضمامه للشركة التحق للعمل لدى فورد وبي أم دبليو.

- عضو اللجنة التنفيذية - شركة التسهيلات للتجارة العامة والسيارات ذ.م.م. (TGTC)، فرع الشركة الوطنية للسيارات في أربيل - كردستان، جمهورية العراق

راجيف كومار ميتال

النائب الأول للرئيس، رئيس العمليات - شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب.



التحق بالشركة في ٢١ أبريل ١٩٩٦؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٧ عاماً في الخدمات المالية، وقطاعي التجارة والإنتاج؛ يحمل شهادة الاحتراف كمحاسب قانوني معتمد من المعهد الاسترالي للمحاسبين المعتمدين، الدبلوما العليا في الإدارة من المعهد الهندي للإدارة، أحمدآباد، الهند.

- عضو مجلس إدارة - شركة التسهيلات لخدمات التأمين ذ.م.م.، البحرين
- عضو مجلس إدارة - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م.، البحرين



فيشال بروهت

نائب الرئيس، رئيس الشؤون المالية - تسهيلات البحرين؛ رئيس الشؤون المالية والإدارية - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م.

التحق بالشركة في ١٦ سبتمبر ٢٠٠٧؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ١٥ سنة في الإدارة المالية والتدقيق والخزينة؛ يحمل شهادة محاسب قانوني من معهد المحاسبين القانونيين في الهند.



نادر إبراهيم

مدير العلامة التجارية لجنرال موتورز - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م.

التحق بالشركة في ١٥ يوليو ١٩٩٥؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٨ سنة خبرة في مجال التدقيق والإدارة المالية؛ حاصل على ماجستير في الإدارة المالية (الولايات المتحدة)، الدبلوما العليا في إدارة الأعمال (المملكة المتحدة)، شهادة الزمالة للمحاسبين القانونيين (الولايات المتحدة)، شهادة الزمالة للمحاسبين التقنيين (المملكة المتحدة)، شهادة الزمالة لمعهد صناعة السيارات (المملكة المتحدة).

- عضو مجلس إدارة - شركة التسهيلات لخدمات التأمين ذ.م.م.، البحرين



علي الديلمي

المدير العام - شركة التسهيلات لخدمات التأمين ذ.م.م.

التحق بالشركة في ١ يناير ١٩٩٣؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٨ عاماً في قطاع التأمين؛ يحمل الدبلوما العليا في إدارة الأعمال من جامعة شيفيلد هالم، المملكة المتحدة، ١٩٩٩.



حسين الماضي

نائب الرئيس، رئيس شبكة الفروع - تسهيلات البحرين

التحق بالشركة في ٠٣ مايو ١٩٩٧؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ١٧ سنة في الخدمات المالية والمصرفية؛ يحمل شهادة البكالوريوس في الدراسات المصرفية والمالية من جامعة البحرين، ٢٠٠٤.



زيفير ستيفن

المدير العام - شركة التسهيلات للتجارة العامة والسيارات ذ.م.م. (TGTC)، فرع الشركة الوطنية للسيارات في أربيل - كردستان، جمهورية العراق

التحق بالشركة في ٠٢ ديسمبر ١٩٩٥؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٦ سنة في قطاع السيارات؛ مهندس سيارات محترف.



عبد الله الوداعي

مدير العلامة التجارية لهوندا - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م.

التحق بالشركة في ١٩ أكتوبر ١٩٩١؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٢ سنة في مجال المبيعات والتسويق؛ حاصل على ماجستير إدارة الأعمال من جامعة هال، المملكة المتحدة، ٢٠٠١. عضو في جمعية وكلاء السيارات البحرينية.

- عضو مجلس إدارة - شركة التسهيلات لخدمات التأمين ذ.م.م.، البحرين



على إبراهيم المرزوق

نائب الرئيس، رئيس تقنية المعلومات - تسهيلات البحرين

التحق بالشركة في ٠٤ يونيو ٢٠٠٦؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٠ سنة في مجال تقنية المعلومات؛ يحمل شهادة ماجستير الإدارة في تقنية المعلومات من جامعة سندرلاند، المملكة المتحدة، ٢٠١٠.



حسين سلمان

نائب الرئيس، رئيس الموارد البشرية - تسهيلات البحرين

التحق بالشركة في ١٧ أبريل ٢٠٠٤؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٩ سنوات في تدريب وتطوير الموارد البشرية، وإدارة شؤون الموظفين، وشؤون المباني والمشتريات والتعاقدات؛ يحمل شهادة ماجستير في إدارة الموارد البشرية من جامعة دي بول، شيكاغو الولايات المتحدة، ٢٠١٠. عضو في المعهد القانوني للأفراد والتنمية CIPD، المملكة المتحدة.



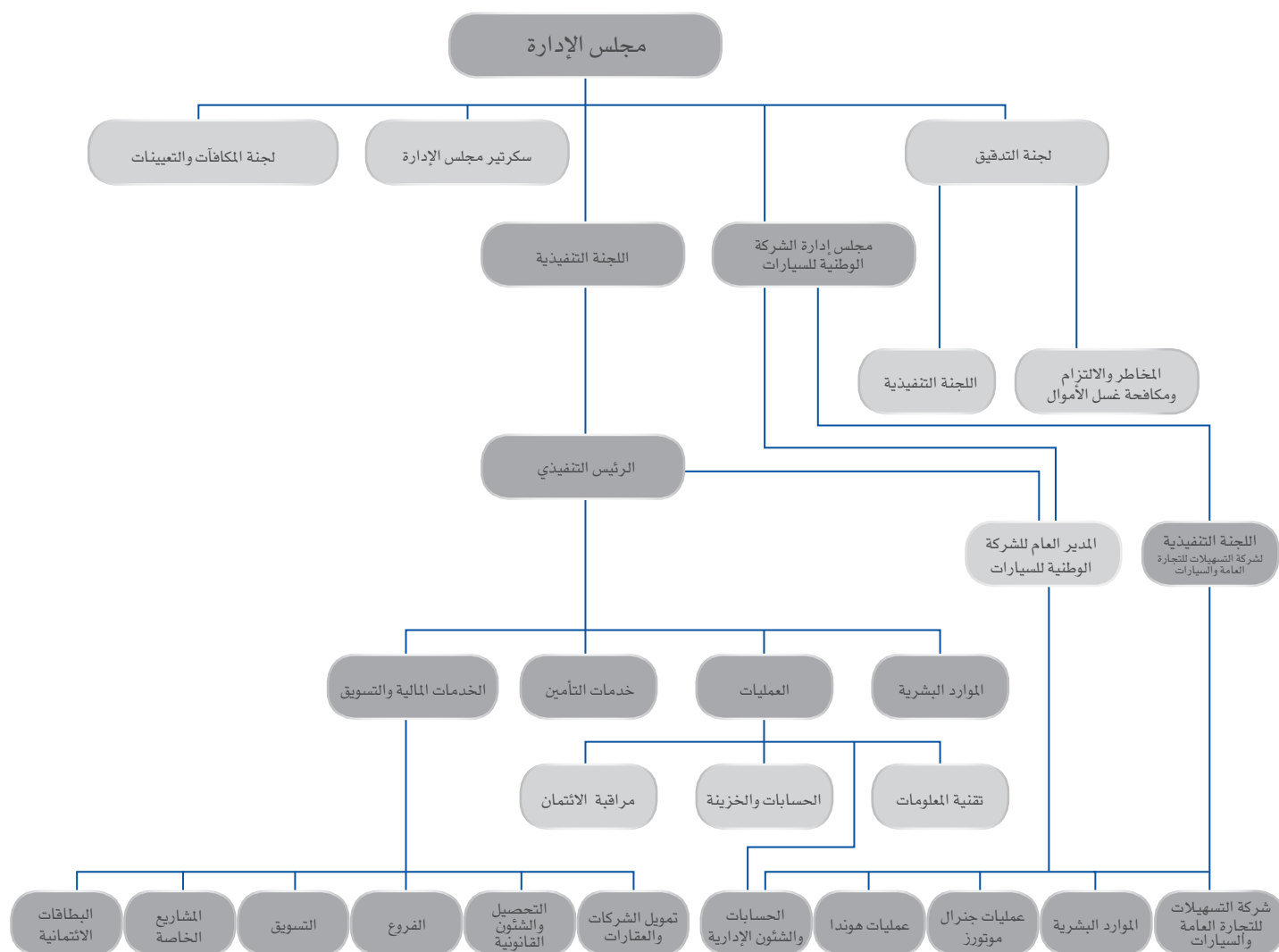
على أبورويس

نائب الرئيس المساعد، رئيس إدارة المخاطر والالتزام ومكافحة غسل الأموال - شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب.

التحق بالشركة في ٠١ أغسطس ١٩٩٥؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٣ سنة في الإدارة المالية، وإدارة المخاطر، والالتزام ومكافحة غسل الأموال؛ يحمل شهادة ماجستير إدارة الأعمال من جامعة استرثكلويد، المملكة المتحدة، ٢٠٠٦، ويحمل الدبلوما الدولية (ICA) في الالتزام، المملكة المتحدة. عضو في المعهد الدولي للالتزام (ICA) المملكة المتحدة.

* لم يملك أعضاء الإدارة التنفيذية ولا الأفراد المرتبطين بهم أسهم الشركة ولم يتداولوا فيها خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

الهيكل التنظيمي للشركة



تقرير الإدارة عن عمليات الشركة

لا زالت تبعات الأزمة المالية العالمية تلقي بظلالها على الاقتصاد العالمي الذي مرَّ بمجموعة من الأحداث الحرجة في عام ٢٠١٣، لكنه سجَّل نموًا هامشيًا بسبب عوامل تراوحت بين الركود الاقتصادي في أوروبا وصولاً إلى الولايات المتحدة الأمريكية واحتدام الخلافات السياسية بين مدرستين فكريتين تمثلان الحزبين الجمهوري والديمقراطي حول تبني أفضل الخيارات للحفاظ على اقتصاد الولايات المتحدة الأمريكية صاحبة أكبر اقتصاد في العالم. إن حزمة البرامج الهشة المطروحة للتخفيف من حدة الاختلالات الرئيسية في بنى الاقتصادات العالمية والمؤشرات الاقتصادية المتباطئة في أوروبا تُؤدِّرُ بخطر حصول ركود عام بسبب اختلال التوازن بين مختلف دول منطقة اليورو. لذا لا يوجد ما يبعث على التفاؤل في تبدد الأزمة المالية العالمية وحصول انتعاش اقتصادي. هذا في الوقت الذي سجلت فيه اقتصادات الدول الصاعدة كالصين والهند تباطؤًا غير متوقع.

من جهة أخرى، تمر منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا بمتغيرات سياسية لا سابق لها مما ستسبب مزيداً من الضغوطات على الدول في الجانبين الاقتصادي والاجتماعي. بيد أن هناك ما يبعث على الاطمئنان في أن المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لمملكة البحرين هي أفضل بالمقارنة مع بلدان أخرى في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، حيث بلغ الناتج المحلي الإجمالي ما نسبته ٩, ٣٪ مقابل ٩, ٢٪ عن منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وما نسبته ٩, ١٪ عن بقية دول العالم. كذلك سجل سوق العقارات المحلي خلال العام انتعاشاً في بعض مناطق البلاد مما أدى إلى حدوث زيادة في أسعار الأراضي بناءً على العرض والطلب. ومع توافر السيولة النقدية وازدياد الطلب على المشاريع الإسكانية وانتعاش الحركة العقارية، من المتوقع أن تشهد أسعار العقارات زيادة مضطردة.

وفي إطار هذا الواقع، حققت المجموعة أعلى أرباحها على الإطلاق منذ تأسيسها قبل ٣٠ عاماً، إذ سجلت أرباحاً صافية بلغت ١٣, ١ مليون دينار بحريني بزيادة بنسبة ٦, ١٪ عن أرباح العام ٢٠١٢ والتي بلغت ١٢, ٣ مليون دينار بحريني، وعائداً على حقوق المساهمين بنسبة ١٤٪ (٢٠١٢: ١٤٪). كان العام ٢٠١٣ هو العام الأول من الخطة الاستراتيجية الجديدة للشركة للثلاث سنوات القادمة ٢٠١٣-٢٠١٥ حيث تضمنت مبادرات نفذت عدداً منها بنجاح: من بينها التوسع الإقليمي خارج حدود البحرين، حيث أعلنت عن افتتاح شركة لإدارة عمليات تسويق وبيع سيارات هوندا وقطع غيارها في أربيل عاصمة إقليم كردستان تابعة للشركة الوطنية للسيارات. وتجدر الإشارة إلى أن صافي أرباح المجموعة اشتملت على مصاريف ما قبل التأسيس في أربيل والخسائر الأولية المتوقعة من مثل هذا النوع من الاستثمارات. إن المجموعة وبما تتمتع به من قاعدة رأسمالية قوية ومعدل مديونية منخفض بواقع ١, ٥ كما في نهاية ٢٠١٣ يضعها في وضع متين للغاية يمكنها من الاستفادة من الفرص الاستثمارية الجديدة المتاحة في السوق.

الشركة الأم

• قروض السيارات • القروض الشخصية • القروض العقارية • قروض الأعمال التجارية • بطاقات الإئتمان

وخاصة لأولئك الزبائن المنتظمين في دفع أقساطهم الشهرية اعتماداً على وجود مصادر دخل مستقلة عن إيرادات العقارات الممولة مع تحديد سقف التمويل بنسبة ٧٠ بالمئة من قيمة العقار.

وفي ظل بيئة العمل الحالية ومع نمو محفظة القروض، انصب تركيز الشركة بشكل يومي على جودة المحفظة وكرست مزيداً من الوقت والجهد ووجهت كافة امكانياتها البشرية نحو تكثيف تحصيل الديون، في الوقت الذي واصلت انتهاز أسلوب رصين تحلى بأقصى درجات المرونة والود لتفهم أوضاع زبائننا المنتظمين. وقد تكللت تلك المساعي بالنجاح وتم السيطرة على الديون المتعثرة وتخفيضها عند نسبة بلغت ٢,٩٩٪ من المحفظة. ولا بد من الإشارة إلى أن معظم الديون المتعثرة مدعومة بأصول ذات قيمة تغطي قيمة أصل القروض.

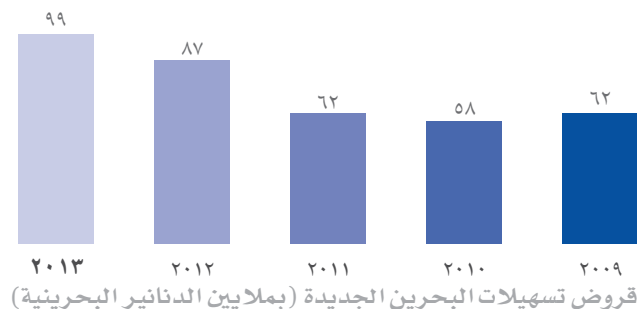
أما من حيث السيولة، فإن الشركة، ومع ما تتمتع به من معدل مديونية متدني، في وضع مالي مطمئن، وتسعى على الدوام إلى تنويع مصادر تمويلها. وفي خضم الأزمات المالية العالمية الأخيرة والأحداث المؤسفة التي تلتها، استطاعت الشركة ترتيب قرضين مشتركين بلغت قيمتهما ١٠٠ مليون دولار أمريكي و ٥٥ مليون دولار أمريكي وذلك لاستبدال قرضين مشتركين آخرين بلغت قيمتهما ٧٥ مليون دولار أمريكي و ٤٥ مليون دولار أمريكي استحقا نهاية عام ٢٠١٣. كما اتمت بنجاح إصدار سندات بسعر فائدة عائم وأجل استحقاق لمدة خمس سنوات بقيمة إصدار إجمالية بلغت ٢٠ مليون دينار بحريني؛ وقد استخدمت حصيلة الإصدار جزئياً لسداد قيمة سندات بلغت ٦,٧ مليون دينار بحريني استحققت خلال العام. علماً أن موعد استحقاق كل من القرضين المشتركين والسندات يحل في سنوات مختلفة مما سيجنب الشركة خطر تركيز الاستحقاقات. وفي هذا الإطار، تعرب الشركة عن عميق تقديرها لشركائها من البنوك التجارية لدعمهم المتواصل وتقنيتهم المتجددة في النموذج التجاري الناجح للشركة.

حققت تسهيلات البحرين أرباحاً استثنائية صافية بلغت ٩ مليون دينار بحريني (٢٠١٢: ٦,٧ مليون دينار بحريني). ومع تعالي الاقتصاد المحلي وتحسن أداء قطاعات الأعمال التي تنشط فيها أنشطة المجموعة، عززت الشركة من مكانتها في السوق لتكون الخيار الأول للزبائن وقدمت قروضاً جديدة بلغت ٩٩ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١٣ وهي زيادة بمقدار ١٤٪ عن عام ٢٠١٢، مما أدى إلى زيادة محفظة القروض إلى مبلغ ١٧٤,٣ مليون دينار بحريني وزيادة بنسبة ١٥,٨٪ عما تم تحقيقه في ٢٠١٢.

لقد تواصلت جهود الشركة في تعزيز مكانتها الرائدة في السوق بزيادة حصتها السوقية في منتجها الرئيسي قروض السيارات. ورغم تباطؤ النمو في سوق مبيعات السيارات المحلي، حققت الشركة نمواً بنسبة ١٤٪ في سوق تمويل السيارات الجديدة مقارنة بعام ٢٠١٢، وذلك بفضل الشراكة الاستراتيجية مع وكلاء ومعارض السيارات الرئيسيين وكفاءة الخدمات المقدمة.

كذلك حسنت الشركة من مستوى الإقراض الشخصي بفضل الانجاز الهام الذي حققته بطاقة امتياز الائتمانية حيث قدمت مزايا عديدة صُممت لتلبية احتياجات الزبائن ومتطلباتهم، وعلى ذلك تجاوز عدد بطاقتها الصادرة عشرة آلاف بطاقة في سوق يشهد منافسة شديدة. إن الشركة على دراية تامة بالمخاطر المرتبطة بهذا المنتج وعليه بذلت مزيداً من الوقت والجهد لتطوير الأنظمة الداخلية والإجراءات التي من شأنها الحد من احتمالات زيادة الديون المتعثرة. وبفضل الالتزام بأفضل الممارسات، تمكنت الشركة من السيطرة على الديون المتعثرة ضمن الحدود المعقولة والمقبولة في سوق بطاقات الائتمان. وتساهم بطاقة امتياز الائتمانية في الوقت الحالي مساهمة جيدة في أرباح الشركة.

شهد العام المنصرم تجدداً في الحركة العقارية وعودة للمشتريين الحقيقيين الذين يتطلعون للتملك العقاري لأغراض السكن والاستقرار بعيداً عن المضاربة والاستثمار. وبالرغم من ذلك، واصلت الشركة اتباع سياستها الحذرة في تقديم القروض العقارية،



الشركة الوطنية للسيارات

• هوندا • شيفروليه • جي إم سي • كاديلاك



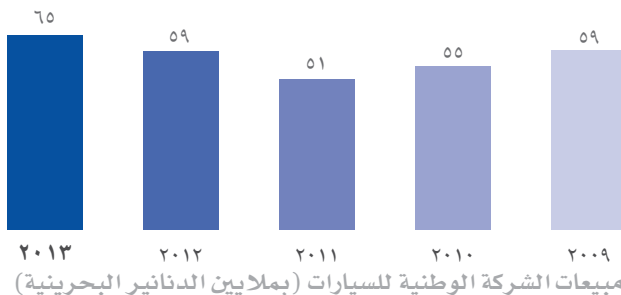
كان العام ٢٠١٣ علامة فارقة في تاريخ للشركة الوطنية للسيارات بفضل الإنجازات الهامة التي حققتها. حيث أعلنت عن توسعة أعمالها خارج حدود مملكة البحرين وافتتاحها لعمليات «شركة التسهيلات للتجارة العامة والسيارات» كشركة تابعة مملوكة لها بالكامل حيث أصبحت الممثل الحصري لبيع وتسويق سيارات هوندا وقطع غيارها وتقديم خدمات ما بعد البيع في أربيل عاصمة إقليم كردستان بجمهورية العراق. وما اختيار شركة هوندا موتورز للشركة الوطنية للسيارات كشريك تجاري من بين الوكلاء الآخرين في المنطقة لتدشين عمليات هوندا في سوق العاصمة أربيل التي تتمتع بإمكانات كبيرة، إلا دلالة على متانة العلاقات التجارية الممتدة لسنوات طويلة. هذا وتعتزم شركة التسهيلات للتجارة العامة والسيارات تكرار النموذج الناجح لعمليات الشركة الوطنية للسيارات في سوق أربيل وفقاً للأنظمة وقواعد العمل المعمول بها والتي ثبت نجاحها في السنوات الماضية.



عمليات البحرين

أجرت الشركة الوطنية للسيارات خلال العام تعديلاً رئيسياً على هيكلها الإداري شمل تعيين مدير للعلامة التجارية لهوندا ومدير للعلامة التجارية لجنرال موتورز. ومن المؤمل أن يحسن هذا التعديل من جودة وكفاءة الخدمات المقدمة للزبائن وزيادة حصة الشركة في السوق ويساهم في توسيع قاعدة العملاء وزيادة الأرباح، وذلك وفقاً للمبادئ التوجيهية المنصوص عليها في الخطة الاستراتيجية للسنوات الثلاث ٢٠١٣-٢٠١٥.

نفّذت عملية الهيكلة الإدارية بشكل سلس - رغم ضخامتها - واستجاب الفريق الإداري إلى ذلك بكل أريحية وتصميم على مواجهة كل التحديات التي قد تعترضهم. وعلى ضوء ذلك، حققت الشركة أداءً جيداً جداً خلال العام وحققت إجمالي مبيعات بلغت ٦٥ مليون دينار بحريني وأرباحاً صافية بلغت ٣,٢ مليون دينار بحريني.



ورغم تباطؤ سوق مبيعات السيارات في البحرين في ٢٠١٣، سجلت سيارات هوندا زيادة في إجمالي حجم مبيعاتها بنسبة ٤٧٪ وما نسبته ٤٪ عن سيارات جنرال موتورز مقارنة بالعام الماضي. وعلى ضوء المنافسة الشديدة في السوق، لازالت موديلات سيارات هوندا تلقى قبولاً حسناً وتحقق هامشاً ربحياً جيداً. على الجانب الآخر، شكل العام تحدياً كبيراً بالنسبة لجنرال موتورز خاصة مع زيادة المعروض من السيارات مقارنة بعدد الطلبات مما أثر بصورة مباشرة على ربحية هذه العلامة التجارية. من جهة أخرى، أطلقت شركة جنرال موتورز أسطولاً من المركبات الجديدة وستستبدل بعضاً من موديلاتها بموديلات ذات تصاميم مختلفة كلياً يأتي ذلك ليؤكد على مواصلة جنرال موتورز دعمها لأسواق منطقة الشرق الأوسط. وفيما حظيت تلك الطرازات الجديدة بقبول حسن، من المؤمل أن تلقى الطرازات الأخرى المزمع طرحها في السنة القادمة مزيداً من الاستحسان والقبول مما سيساهم في تعزيز مستقبل العلامة التجارية لجنرال موتورز في مملكة البحرين.

كما واصلت عمليات خدمات ما بعد البيع مساهمتها في أرباح الشركة. يأتي ذلك مع استمرار الجهود الحثيثة في تحسين جودة وكفاءة الخدمات وتوسعة قاعدة العملاء وتقديم أفضل الأسعار لزبائن هوندا وجنرال موتورز. ولا يسعنا في هذا الصدد إلا أن نؤكد قيام الشركة بطرح عدد من المبادرات لتعزيز قدرتها التنافسية في السوق.

هذا وتعكف الإدارة التنفيذية في الوقت الحاضر على تنفيذ خطط استراتيجية للنهوض بخدمات ما بعد البيع من أجل تعزيز تجربة مالكي سيارات هوندا وجنرال موتورز، حيث ستشمل استحداث مركز جديد لتصليح هياكل السيارات ومخزن رئيسي لقطع الغيار وتقييم مستوى الخدمات المقدمة حالياً والبحث في سبل تطويرها. وفي سياق ما تحقق، لم تألوا الشركة جهداً في مواصلة مساعيها للسيطرة على المصاريف لضمان كفاءة عملياتها.

عمليات أبريل

انتهت الشركة من الأعمال الإنشائية للمعرض الجديد لشركة التسهيلات للتجارة العامة والسيارات في أبريل أواخر شهر أكتوبر، ويتميز هذا المعرض عن بقية معارض وكالات السيارات الموجودة في المنطقة ذاتها كونه يقدم خدمات بيع سيارات هوندا وقطع غيارها وخدمات ما بعد البيع تحت سقف واحد. وافتتح المعرض رسمياً أواخر شهر ديسمبر بحضور عدد من الضيوف والشخصيات المحلية البارزة وشخصيات مثلت مجلس إدارة الشركة الوطنية للسيارات وإدارتها التنفيذية.

لقد بدأت شركة التسهيلات للتجارة العامة والسيارات عملياتها أواخر شهر أكتوبر ورغم انخفاض حجم مبيعات السيارات الأولية، إلا أننا على ثقة بأن نحصد نتائج هذا الاستثمار على المدى المتوسط والمدى الطويل نظراً للفرص التجارية المتاحة في سوق أبريل.



شركة التسهيلات للخدمات العقارية

• تأجير ووساطة عقارية • خدمات ترميم • إدارة عقارات • استثمار عقاري

كان العام ٢٠١٣ عاماً جيداً بالنسبة للشركة إذ سجلت صافي أرباح بلغت ٧١٢ ألف دينار بحريني (٢٠١٢: ٦, ١ مليون دينار بحريني). هذا فيما عملت على الاستفادة من نموذجه التجاري في تنويع مصادر دخلها، عبر شراء مخططات أراضٍ لتقسيمها إلى قطع صغيرة وشراء عمارات سكنية تعتمد على الدخل الإيجاري المتكرر إلى جانب دخل الترميم والوساطة العقارية.

كما واصلت الشركة أنشطتها العقارية عبر توفير مخططات أراضٍ وتقسيمها إلى قطع صغيرة وطرحها للمواطنين البحرينيين لتلبية احتياجاتهم الإسكانية بأسعار مناسبة. وخلال العام تمكنت من بيع جميع الأراضي السكنية ضمن مشروعي مخطط سار (١) وسار (٢). ومواصلة للنجاحات التي حققتها في السوق العقاري، قامت كذلك بشراء قطعة أرض أخرى وتويي طرحها للبيع في السوق بعد تقسيمها إلى قطع صغيرة في النصف الثاني من العام القادم.

كما نشطت الشركة في الأسواق المتخصصة من خلال الاستمرار في شراء بنايات سكنية في مناطق تشهد طلباً مرتفعاً على الشقق المفروشة من ذوي الدخل المتوسط من المقيمين بهدف الحصول على دخل إيجاري متكرر. هذا وقد حققت جميع العقارات الاستثمارية نسبة إشغال عالية وسوف تستمر الشركة في البحث عن فرص استثمارية مماثلة.

شركة التسهيلات لخدمات التأمين

• تأمين السيارات • التأمين على المنازل • التأمين على الحياة • تأمين السفر

حققت شركة التسهيلات لخدمات التأمين أرباحاً صافية بلغت ٦٥٢ ألف دينار بحريني بزيادة وقدرها ٢٠٪ عما تم تحقيقه في العام المنصرم.

لا تزال الشركة تتمتع بوضع جيد في السوق نظراً للسمعة المتميزة التي اكتسبتها وزيادة الوعي بهويتها التجارية والتوسع الجغرافي بزيادة عدد الفروع العاملة وثقة زبائنهم في مساعدتهم لتلبية احتياجاتهم التأمينية. كما أنها تتطلع إلى زيادة حجم أعمالها ومضاعفة حصتها في سوق التأمين من خلال الشراكة التجارية الفاعلة مع شركة تسهيلات البحرين والشركة الوطنية للسيارات عبر شبكة فروعهما الموزعة في مملكة البحرين وشراكتهما الاستراتيجية مع بعض وكلاء السيارات.

آفاق العام ٢٠١٤

هناك مؤشرات جيدة على تعاين الاقتصاد العالمي من أزمتته الطاحنة، إلا أن هذا التعاين من المحتمل أن يسير بوتيرة بطيئة كونه لا زال عرضة لأية تقلبات محتملة في الأسواق العالمية، وأن أي قرارات سياسية من جانب زعماء العالم لغرس الثقة في الاقتصاد العالمي ستتطلب مزيداً من الجهود الجماعية. كما أن الناتج المحلي الإجمالي العالمي ظلّ ثابتاً ولم يشهد تغيراً ملموساً، ومن المتوقع له أن يبقى على ما هو عند معدل ٢,٧٪. أما على صعيد المنطقة، فهي تمر بمتغيرات سياسية غير مسبوقة، ونحن نتوقع أن تظل مشددة وأن تُلقي المصالح الاقتصادية بظلالها على المشهد السياسي العام في عام ٢٠١٤. وفي خضم ذلك، ستواصل الشركة استناداً لخطتها البحث عن فرص استثمارية واعدة بغية تنمية أموال المساهمين داخل البحرين وخارجها تحقيقاً لأهدافها الاستراتيجية.

مسؤولية الشركة تجاه المجتمع

نواصل في شركة البحرين للتسهيلات التجارية تركيز جل اهتمامنا على المسؤولية المجتمعية ونسعى لأن نكون مؤسسة مسؤولة لها دور فاعل في تنمية المجتمع من خلال مبادرات لها أثر ملموس على المجتمع والاقتصاد والبيئة والثقافة. ففي عام ٢٠١٣، عملنا جاهدين لمضاعفة مساهماتنا للمجتمع البحريني.

إن شعارنا «خدمات سريعة وودية»، ليس مجرد شعار فحسب بل هو انعكاس لحس المسؤولية لدينا، وإيماننا بدور التنمية المستدامة في ممارستنا لأعمالنا، وهو الأساس الذي صممنا عليه خطة أعمالنا المستقبلية من خلال اعتماد الشفافية والنزاهة والتصرف المسؤول لتحقيق نموذج أعمال يحتذى به. لذلك فإن النمو المستدام لأعمالنا يبدأ بيد مع مسؤوليتنا تجاه المجتمع هي دعائم أساسية للتقدم الذي نحققه عاماً تلو عام.

نحن نواصل تعزيز مشاركتنا المسؤولة في تنمية مجتمعا، ونفخر بمواصلة حملاتنا ومبادراتنا خلال عام ٢٠١٣ لدعم عدد من المؤسسات والجمعيات الخيرية والمراكز الرسمية غير الربحية المسجلة والنشطة في الشأن الاجتماعي في مملكة البحرين والتي تؤمن الاحتياجات الخاصة للمواطنين البحرينيين ولها باع طويل في مساعدة الأسر المعوزة. وفي سبيل تحقيق ذلك، قمنا بصرف مبلغ وقدره ٢٧١ ألف دينار بحريني على تلك الأنشطة.

إضافة إلى العمل المجتمعي الذي يمثل أهم أولوياتنا لما فيه خير بلادنا استطعنا توجيه مجموعة من المبادرات هدفت نحو إحياء الثقافة والتراث الوطني الأصيل والتي دلت على تجذر حس المسؤولية الاجتماعية للشركة تجاه تقاليد وقيم المجتمع. وإعمالاً بهذا المبدأ، وكما ذكرنا لكم في التقارير السنوية للأعوام الماضية، فقد شملت هذه المبادرات دعم أحد المشاريع الوطنية الهامة وهو تقديم الدعم الكامل لبناء مركز معلومات قلعة بو ماهر ضمن مشروع مملكة البحرين الوطني «طريق اللؤلؤ» برعاية وزارة الثقافة، الذي اكتمل بنائه وتفضل برعاية حفل افتتاحه صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد بن عيسى آل خليفة في ٢٧ نوفمبر ٢٠١٣.

معلومات عامة

شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. هي شركة مساهمة بحرينية سجلت سابقا في السجل التجاري في ٢٩ أغسطس ١٩٨٣ كشركة مساهمة بحرينية مقفلة. وفي شهر أبريل ١٩٩٣ سجلت كشركة مساهمة عامة بعد الاكتتاب العام في أسهمها.

تمتلك الشركة بالكامل الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م. والتي تأسست في مارس ١٩٨٨، وشركة التسهيلات لخدمات التأمين ذ.م.م. التي تأسست في ١٩٩٧، وشركة التسهيلات للخدمات العقارية ش.ش.و. والتي تأسست في مايو ٢٠٠٢. في ديسمبر عام ٢٠١٣، توسعت المجموعة جغرافيا، وأسست شركة التسهيلات للتجارة العامة ذ.م.م. في أربيل، كردستان، العراق، لتكون الوكيل الحصري لسيارات هوندا في أربيل، كردستان، العراق.

رقم السجل التجاري	: ١٣٤٤٤
صندوق البريد	: ١١٧٥، المنامة، مملكة البحرين
هاتف	: ١٧٧٨٦٠٠٠
الرقم المجاني	: ٨٠٠٠ ٨٠٠٠
فاكس	: ١٧٧٨٦٠١٠
المكاتب	: مبنى تسهيلات البحرين، مبنى ٢٦٤، طريق ١١١، توبلي ٧٠١
البريد الإلكتروني	: bcredit@bahraincredit.com.bh
الموقع الإلكتروني	: www.bahraincredit.com.bh
البنوك	: بنك البحرين والكويت البنك الاهلي المتحد بنك الخليج الدولي المؤسسة العربية المصرفية البنك الأهلي إس. إيه. أو. جي بنك إتش إس بي سي بنك البركة بنك البحرين الوطني بنك بي ان بي باريبا ستاندرد تشارترد بنك البنك العربي بنك سوهار بنك لبنان الدولي بنك بغداد
المدققون	: كي بي أم جي فخرو

البيانات المالية الموحدة

المحتويات

٢٧	تقرير مدققي الحسابات إلى حضرات السادة المساهمين
٢٨	بيان المركز المالي الموحد
٢٩	بيان الربح أو الخسارة الموحد
٣٠	بيان الدخل الشامل الموحد
٣٢-٣١	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
٣٣	بيان التدفقات النقدية الموحد
٦٠-٣٤	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

تقرير مدققي الحسابات إلى حضرات السادة المساهمين

شركة البحرين للتسهيلات التجارية (ش.م.ب)
المنامة - مملكة البحرين

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة المرفقة لشركة البحرين للتسهيلات التجارية (ش.م.ب) («الشركة») والشركات التابعة لها («المجموعة») والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، والبيانات الموحدة للربح أو الخسارة، والدخل الشامل، والتغيرات في حقوق الملكية، والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، والإيضاحات التي تتكون من ملخص السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات الإيضاحية الأخرى.

مسئولية مجلس الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن مجلس الإدارة مسئول عن إعداد البيانات المالية الموحدة وعرضها بشكل عادل وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وعن نظام الرقابة الداخلي الذي يراه مجلس الإدارة ضرورياً لإعداد البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وخالية من أية معلومات جوهرية خاطئة، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ.

مسئولية المدققين

إن مسئوليتنا هي إبداء الرأي في هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بأخلاقيات المهنة، وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة من خلو البيانات المالية الموحدة من أية معلومات جوهرية خاطئة.

تشمل أعمال التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقديراتنا، بما في ذلك تقييم مخاطر وجود معلومات جوهرية خاطئة في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار نظام الرقابة الداخلي المعني بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة من أجل تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الظروف القائمة، وليس لغرض إبداء رأي حول فاعلية نظام

الرقابة الداخلي للشركة. كما يشمل التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي تجريها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عام لعرض البيانات المالية الموحدة.

إننا نرى أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساس للرأي الذي توصلنا إليه.

الرأي

برأينا أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، في كل الجوانب الجوهرية، المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ وأداءها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وذلك وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات التنظيمية الأخرى

حسب متطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والمجلد رقم ٥ من دليل أنظمة مصرف البحرين المركزي، نفيد بأن الشركة تحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن البيانات المالية الموحدة تتفق معها، وإن المعلومات الواردة في تقرير رئيس مجلس الإدارة متفقة مع هذه البيانات المالية الموحدة، ولم يرد إلى علمنا وقوع أية مخالفات خلال السنة لقانون الشركات التجارية البحريني، أو قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية أو دليل أنظمة مصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ٥ والفقرات النافذة من المجلد رقم ٦ وتوجيهات مصرف البحرين المركزي)، أو أنظمة أسواق المال الصادرة عن مصرف البحرين المركزي والقرارات ذات العلاقة وأنظمة وإجراءات بورصة البحرين، أو لمتطلبات عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة، يمكن أن يكون لها أثر سلبي جوهري على أعمال الشركة أو مركزها المالي، وقد حصلنا من الإدارة على جميع الإيضاحات والمعلومات التي طلبناها لأغراض التدقيق.

المنامة - مملكة البحرين
١٩ فبراير ٢٠١٤

بيان المركز المالي الموحد

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بـآلاف الدنانير البحرينية

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١٣	إيضاح	
الموجودات			
١,٩١٢	٢,٢٨٨		النقد وأرصدة لدى البنوك
١٥٠,٥٤٣	١٧٤,٢٩٥	٨	قروض وسلفيات مقدمة للعملاء
٤,٧٥٣	٤,٨٥٩	٩	ذمم تجارية مدينة
١٦,٤٢٧	٢٥,٢٥٩	١٠	المخزون
٢,١٨٤	٣,٤٧٣	١١	عقارات استثمارية
١٦,٦٧٤	١٧,٦٠٧	١٢	عقارات ومعدات
١,١٦٨	٩٠٠		موجودات أخرى
١٩٣,٦٦١	٢٢٨,٦٨١		مجموع الموجودات
المطلوبات وحقوق الملكية			
المطلوبات			
٧٨١	٤٩		سحوبات على المكشوف
١٣,٦٥٤	٢٠,٣٤٠		ذمم تجارية دائنة وأخرى
٨٧,١١٣	٩٥,٦٧٨	١٣	قروض بنكية لأجل
٦,٦٦٣	١٩,٧٨٩	١٤	سندات صادرة
١٠٨,٢١١	١٣٥,٨٥٦		مجموع المطلوبات
حقوق الملكية			
١٦,٣٣٥	١٦,٣٣٥	١٥	رأس المال
(٥٩٩)	(٥٩٩)		أسهم خزينة
٣٣,٥٤٢	٣٣,٥٤٢		الاحتياطي القانوني
١٤,٣٥٢	١٦,٨٨٥		الاحتياطيات الأخرى
٢١,٨٢٠	٢٦,٦٦٢		الأرباح المستبقاة
٨٥,٤٥٠	٩٢,٨٢٥		مجموع حقوق الملكية (صفحة ٣١-٣٢)
١٩٣,٦٦١	٢٢٨,٦٨١		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

اعتمدت البيانات المالية الموحدة التي تحتوي على الصفحات من ٢٨ إلى ٦٠ من قبل مجلس الإدارة في ١٩ فبراير ٢٠١٤ ووقعها نيابة عن المجلس كل من:

د. عادل حبيب
الرئيس التنفيذي

عبدالكريم أحمد بوجيري
نائب رئيس مجلس الإدارة

عبدالرحمن يوسف فخرو
رئيس مجلس الإدارة

بيان الربح أو الخسارة الموحد

عن السنة المنتهية في ٢١ ديسمبر ٢٠١٢
بآلاف الدينانير البحرينية

٢٠١٢	٢٠١٣	إيضاح	
١٥,٨٦٧	١٨,٠١٧		فوائد مكتسبة
(٥,٣٩٧)	(٥,٠٨٧)		فوائد مدفوعة
١٠,٤٧٠	١٢,٩٣٠		صافي الفوائد المكتسبة
٥٨,٥٤٤	٦٤,٦١٧		مبيعات المركبات
(٥٠,٧٢٢)	(٥٧,٣٩٠)		تكلفة المبيعات
٧,٨٢٢	٧,٢٢٧		اجمالي ربح مبيعات المركبات
٣,٤٤٣	٤,٣٠٠	١٦	رسوم وعمولات مكتسبة
١,٥٦٦	٦٧٨		أرباح من بيع مخزون الأراضي
٢٦٧	٤٥٣		دخل الإيجار
٢٣,٥٦٨	٢٥,٥٨٨		مجموع الإيرادات التشغيلية
١٠,٤٣٧	١١,١٩٥	١٨	مصروفات تشغيلية
١,٢٦٣	١,٦٥٨		مخصص انخفاض قيمة القروض الممنوحة والذمم المدينة، صافي الاسترداد
(٤٤٥)	(٣٣٣)	١٧	صافي الإيرادات الأخرى
١٢,٣١٣	١٣,٠٦٨		أرباح السنة
٧٦ فلس	٨١ فلس	٢٣	العائد الأساسي والمخفض على السهم بقيمة ١٠٠ فلس
٤٠ فلس	٤٠ فلس		أرباح أسهم نقدية مقترحة لكل سهم بقيمة ١٠٠ فلس

د. عادل حبيب

الرئيس التنفيذي

عبدالكريم أحمد بوجيري

نائب رئيس مجلس الإدارة

عبدالرحمن يوسف فخرو

رئيس مجلس الإدارة

تشتمل البيانات المالية الموحدة على الصفحات من ٢٨ إلى ٦٠.

بيان الدخل الشامل الموحد

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

٢٠١٢	٢٠١٣	
١٢,٣١٣	١٣,٠٦٨	أرباح السنة
		الدخل الشامل الآخر
		البنود التي يمكن إعادة تصنيفها للربح أو الخسارة في الفترات اللاحقة
١,٧٩٣	١,٠٠٥	صافي التغيرات في احتياطي تحوط التدفقات النقدية
٢٢٩	-	المبالغ المحولة للربح أو الخسارة من الغاء تحديد التحوط
٢,٠٣٥	١,٠٠٥	مجموع الدخل الشامل الآخر للسنة
١٤,٣٣٥	١٤,٠٧٣	مجموع الدخل الشامل للسنة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدينار البحرينية

الاحتياطيات والأرباح المستبقة						رأس المال		
مجموع	أرباح	احتياطي	احتياطي	احتياطي	احتياطي	أسهم	رأس المال	
حقوق	مستبقة	احتياطي	التبرعات	التدفقات	قانوني*	خزينة	رأس المال	
الملكية		عام		النقدية				٢٠١٣
٨٥,٤٥٠	٢١,٨٢٠	١٥,٧٥٠	٩٠٧	(٢,٣٠٥)	٣٣,٥٤٢	(٥٩٩)	١٦,٣٣٥	كما في ١ يناير ٢٠١٣
تخصيصات لسنة ٢٠١٢								
(بموافقة المساهمين)								
-	(٢٨٠)	-	٢٨٠	-	-	-	-	- تبرعات معلنة
-	(١,٥٠٠)	١,٥٠٠	-	-	-	-	-	- المحول للاحتياطي العام
٨٥,٤٥٠	٢٠,٠٤٠	١٧,٢٥٠	١,١٨٧	(٢,٣٠٥)	٣٣,٥٤٢	(٥٩٩)	١٦,٣٣٥	الرصيد بعد تخصيصات ٢٠١٢
الدخل الشامل للسنة								
١٣,٠٦٨	١٣,٠٦٨	-	-	-	-	-	-	ربح السنة
الدخل الشامل الآخر								
-	-	-	-	-	-	-	-	- صافي التغيرات في احتياطي
١,٠٠٥	-	-	-	١,٠٠٥	-	-	-	تحوط التدفقات النقدية
١٤,٠٧٣	١٣,٠٦٨	-	-	١,٠٠٥	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للسنة
المعاملات مع المساهمين								
المحتسبة في حقوق الملكية								
(٦,٤٤٦)	(٦,٤٤٦)	-	-	-	-	-	-	أرباح أسهم مدفوعة للمساهمين
(٦,٤٤٦)	(٦,٤٤٦)	-	-	-	-	-	-	مجموع التوزيعات للمساهمين
(٢٥٢)	-	-	(٢٥٢)	-	-	-	-	تبرعات مدفوعة
٩٢,٨٢٥	٢٦,٦٦٢	١٧,٢٥٠	٩٣٥	(١,٣٠٠)	٣٣,٥٤٢	(٥٩٩)	١٦,٣٣٥	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

* يحتوي على علاوة إصدار أسهم بقيمة ٢٥,٢٩٢ دينار بحريني.

تشتمل البيانات المالية الموحدة على الصفحات من ٢٨ إلى ٦٠.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

الاحتياطات والأرباح المستبقة						رأس المال		
مجموع	أرباح	احتياطي	احتياطي	التدفقات	احتياطي	أسهم	رأس	
حقوق	مستبقة	عام	التبرعات	النقدية	قانوني*	خزينة	المال	٢٠١٢
٧٧,١٣٧	١٦,٩٢٧	١٤,٢٥٠	١,٠٠٩	(٤,٣٢٧)	٣٣,٥٤٢	(٥٩٩)	١٦,٣٣٥	كما في ١ يناير ٢٠١٢
								تخصيصات لسنة ٢٠١١
								(بموافقة المساهمين):
-	(٢٨٠)	-	٢٨٠	-	-	-	-	- تبرعات معلنة
-	(١,٥٠٠)	١,٥٠٠	-	-	-	-	-	- المحول للاحتياطي العام
٧٧,١٣٧	١٥,١٤٧	١٥,٧٥٠	١,٢٨٩	(٤,٣٢٧)	٣٣,٥٤٢	(٥٩٩)	١٦,٣٣٥	الرصيد بعد تخصيصات ٢٠١١
								الدخل الشامل للسنة
١٢,٣١٣	١٢,٣١٣	-	-	-	-	-	-	ربح السنة
								الدخل الشامل الآخر
٢,٠٢٢	-	-	-	٢,٠٢٢	-	-	-	- صافي التغيرات في احتياطي
								تحوط التدفقات النقدية
١٤,٣٣٥	١٢,٣١٣	-	-	٢,٠٢٢	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للسنة
								المعاملات مع المساهمين
								المحتسبة في حقوق الملكية
(٥,٦٤٠)	(٥,٦٤٠)	-	-	-	-	-	-	أرباح أسهم مدفوعة للمساهمين
(٥,٦٤٠)	(٥,٦٤٠)	-	-	-	-	-	-	مجموع التوزيعات للمساهمين
(٣٨٢)	-	-	(٣٨٢)	-	-	-	-	تبرعات مدفوعة
٨٥,٤٥٠	٢١,٨٢٠	١٥,٧٥٠	٩٠٧	(٢,٣٠٥)	٣٣,٥٤٢	(٥٩٩)	١٦,٣٣٥	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

* يحتوي على علاوة إصدار أسهم بقيمة ٢٥,٢٩٢ دينار بحريني.

بيان التدفقات النقدية الموحد

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدينار البحرينية

٢٠١٢	٢٠١٣	إيضاح
التدفقات النقدية من أنشطة العمليات		
٨٨,٦٩١	٩٥,٢٤٨	قروض مسددة وفوائد مستلمة ومقبوضات أخرى
٥٧,٤٥٢	٦٤,٨٣٢	المستلم من بيع المركبات
٦٦٣	٦٩٠	عمولات تأمين مستلمة
٥,٩٣٧	٢,٥٤٨	المحصل من بيع مخزون الأراضي
٢٧٥	٤٥٥	عمولة إيجار مستلمة
(٨٦,٦٣٩)	(٩٩,١٢٢)	قروض وسلفيات ممنوحة للعملاء
(٥٧,١٦١)	(٥٦,٣٥١)	مدفوعات لموردي المركبات
-	(٤,٢٥٩)	مدفوعات على أراض محتفظ بها كمخزون
(٧,٤٧٤)	(٩,٤٠١)	مدفوعات المصروفات التشغيلية
(٢٣٤)	(٢٥١)	التغيرات في النقد المقيد
(٢٢٠)	(٢٧٥)	مكافأة مجلس الإدارة المدفوعة
(٦,٠٨٨)	(٤,٩٨٩)	فوائد مدفوعة
(٤,٧٩٨)	(١٠,٨٧٥)	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في أنشطة العمليات
التدفقات النقدية لأنشطة الاستثمار		
(٢,٩٧١)	(٣,٤٦٨)	١٢ مصروفات رأسمالية لشراء عقارات ومعدات
(١,٠٣١)	(١,٤٤٨)	١١ شراء عقارات استثمارية
٨٧٢	٨٨٨	مبالغ مستلمة من بيع عقارات ومعدات
(٣,١٣٠)	(٤,٠٢٨)	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في أنشطة الاستثمار
التدفقات النقدية لأنشطة التمويل		
٣١,٧٨٧	١٠٨,٨٠٧	قروض لأجل مستلمة
(٢٠,٨١٠)	(٩٩,٦٤٩)	مدفوعات قروض لأجل
-	٢٠,٠٠٠	١٤ المحصل من سندات صادرة
-	(٦,٧٠٠)	١٤ سندات مستحقة الدفع
(٥,٦٥٥)	(٦,٣١٢)	أرباح أسهم مدفوعة
(٢٨٢)	(٢٥٢)	تبرعات مدفوعة
٤,٩٤٠	١٥,٨٩٤	صافي التدفقات النقدية الناتجة من أنشطة التمويل
(٢,٩٨٨)	٩٩١	صافي الزيادة / (النقص) في النقد وما في حكمه
٣,٨٠٦	٨١٨	النقد وما في حكمه في ١ يناير
٨١٨	١,٨٠٩	النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر
١,٩١٢	٢,٢٨٨	يتكون النقد وما في حكمه من :
(٣١٣)	(٤٣٠)	النقد وأرصدة لدى البنوك
(٧٨١)	(٤٩)	ناقصا:
		النقد المقيد
		سحوبات على المكشوف
٨١٨	١,٨٠٩	

تشتمل البيانات المالية الموحدة على الصفحات من ٢٨ إلى ٦٠.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بـآلاف الدنانير البحرينية

١. التأسيس والنشاط

شركة البحرين للتسهيلات التجارية (ش.م.ب) («الشركة») هي شركة مساهمة عامة مسجلة في مملكة البحرين. تقوم الشركة بمنح قروض قصيرة ومتوسطة وطويلة الأجل. وقد حصلت الشركة بتاريخ ٢٦ يونيو ٢٠٠٥ على ترخيص من قبل مصرف البحرين المركزي للعمل كمؤسسة مالية وخاضعة لإشرافه. تشمل البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ على البيانات المالية للشركة والشركات التابعة لها (ويشار إليها مجتمعة بـ «المجموعة»).

البيانات المالية الموحدة للمجموعة تشمل البيانات المالية للشركة والشركات التابعة المملوكة بالكامل كما هو مبين أدناه:

اسم الشركة التابعة	بلد التأسيس	% تملك المجموعة	الأنشطة الرئيسية
الشركة الوطنية للسيارات (ذ.م.م)	البحرين	١٠٠%	وكيل حصري لجنرال موتورز (جي ام سي وشفروليه وكادلك) وسيارات هوندا في مملكة البحرين.
شركة التسهيلات للتجارة العامة (ذ.م.م)	كردستان، العراق	١٠٠%	وكيل حصري لسيارات هوندا في العراق (تأسست من قبل الشركة الوطنية للسيارات).
شركة التسهيلات للخدمات العقارية (ش.ش.و)	البحرين	١٠٠%	خدمات عقارية.
شركة التسهيلات لخدمات التأمين (ذ.م.م)	البحرين	١٠٠%	خدمات لوساطة التأمين.

٢. أسس إعداد البيانات

أ) بيان الالتزام

أعدت البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية وطبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني لعام ٢٠٠١.

ب) أسس القياس

أعدت البيانات المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لقاعدة التكلفة التاريخية ما عدا الأدوات المالية المشتقة التي تقدر بالقيمة العادلة.

ج) العملة المستعملة في انجاز المعاملات وإعداد البيانات المالية

يتم عرض البيانات المالية الموحدة بالدينار البحريني وهي العملة المستعملة في المجموعة. تم التقريب إلى «الألف» ماعدا الحالات المشار إليها.

د) المعايير المحاسبية والتعديلات والتفسيرات الجديدة سارية المفعول اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣

تطبق المعايير المحاسبية والتعديلات والتفسيرات التالية التي تسري اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣ على المجموعة:

١) معيار المحاسبة الدولي رقم (١) (المعدل) - عرض بنود الدخل الشامل الأخرى

التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم (١) تتطلب قيام الشركة بعرض بنود الدخل الشامل الأخرى التي سيتم إعادة تصنيفها إلى الربح أو الخسارة في المستقبل على نحو منفصل إذا توافرت شروط معينة من تلك التي لن يعاد تصنيفها إلى الربح أو الخسارة.

لم يكن لتطبيق هذا المعيار أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

(٢) معيار المحاسبة الدولي رقم (١٩) - منافع الموظفين (٢٠١١)

يغير معيار المحاسبة الدولي رقم (١٩) (٢٠١١) تعريف منافع الموظفين قصيرة الأجل ومنافع الموظفين طويلة الأجل الأخرى ويوضح الفرق بين الاثنين. لم يكن لتطبيق هذه المعيار أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة.

(٣) التعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧) - مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية (٢٠١١)

الإفصاحات - مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية يقدم التعديل إفصاحات حول أثر ترتيبات المقاصة على الوضع المالي للشركة. بناءً على متطلبات الإفصاح الجديدة، يجب على الشركة تقديم معلومات عن المبالغ التي تم مقاصتها في بيان المركز المالي، وطبيعة مدى الحق في المقاصة وفق ترتيبات المقاصة الرئيسية أو الترتيبات المماثلة. لم يكن لتطبيق هذه المعايير أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة.

(٤) المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٠) - البيانات المالية الموحدة ومعيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧) - البيانات المالية المنفصلة (٢٠١١)

يقدم المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٠) (٢٠١١) نموذج سيطرة فردي ما إذا كان ينبغي توحيد الشركات المستثمر فيها وسيتبدل الأجزاء الموجودة سابقاً في معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧). البيانات المالية الموحدة والمنفصلة والتي تتناول البيانات المالية الموحدة وتفسير لجنة إعداد التقارير رقم (١٢) - التوحيد - شركات ذات أغراض خاصة. يركز نموذج السيطرة الجديدة على ما إذا كانت المجموعة لديها سلطة أكبر من الشركة المستثمر فيها، والتعرض إلى أو الحقوق من العوائد المتغيرة من مشاركتها في الشركة المستثمر فيها وقدرتها على استخدام سلطتها في التأثير على تلك العوائد.

وفقاً للأحكام الانتقالية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٠) (٢٠١١)، قامت المجموعة باعادة تقييم سيطرتها على الشركات كما في ١ يناير ٢٠١٣. لم يكن للتغيير أي تأثير على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

(٥) المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٢) - إفصاحات الحصص في الشركات الأخرى

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٢) يتضمن متطلبات الإفصاح للشركات التي تمتلك حصصاً في الشركات التابعة، والاتفاقيات المشتركة، والشركات الزميلة والمؤسسات الهيكلية غير الموحدة. ويتطلب المعيار الإفصاح عن معلومات حول طبيعة، والمخاطر والآثار المالية المرتبطة مع حصة الشركة في الشركات الأخرى. نتيجة لتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٢)، وسعت المجموعة إفصاحاتها المتعلقة بحصصها في الشركات التابعة. ايضاح ٣(أ).

(٦) المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٣) - قياس القيمة العادلة

يوفر المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٣) مصدر منفرد بشأن كيفية قياس القيمة العادلة، ويستبدل توجيهات قياس القيمة العادلة المنشورة حالياً في المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. يوحد المعيار تعريف القيمة العادلة على أنه السعر الذي سيتم استلامه من بيع أصل أو السعر الذي سيتم دفعه لتحويل التزام ضمن معاملة اعتيادية ما بين مشاركين في السوق كما في تاريخ القياس. يستبدل المعيار ويوسع متطلبات الإفصاح عن قياس القيمة العادلة في المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الأخرى بما فيها المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧). ونتيجة لذلك، فقد عرضت المجموعة إفصاحات إضافية في هذا الصدد راجع إيضاح (٧). وفقاً للأحكام الانتقالية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٣)، طبقت المجموعة توجيهات قياس القيمة العادلة الجديدة بصورة مستقبلية ولم تفصح عن أي معلومات مقارنة للإفصاحات الجديدة. لم يكن للتغيير أي تأثير على قياس موجودات ومطلوبات المجموعة.

(٧) تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (٢٠١١)

تحتوي التحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة في ٢٠١١ على عدد من التعديلات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية التي يعتبرها المجلس الدولي للمعايير المحاسبية ضرورية لكنها غير مستعجلة. «تحسينات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية» تكون من تعديلات نتج عنها تغييرات محاسبية لأغراض العرض، والاحتساب، والقياس، بالإضافة للمصطلحات أو التعديلات التحريرية ذات العلاقة بعدد من المعايير الدولية لإعداد التقارير الدولية. لم يكن هناك تغيير جوهري للسياسات المحاسبية الحالية للمجموعة نتيجة لهذا التعديل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

٢. أسس إعداد البيانات (يتبع)

(هـ) المعايير والتعديلات والتفسيرات الجديدة الصادرة التي لم يتم تطبيقها

تم إصدار عدد من المعايير والتعديلات والتفسيرات سارية المفعول للفترة السنوية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٤ والتي تم تطبيقها في إعداد البيانات المالية الموحدة. المعايير المتعلقة بالمجموعة تم بيانها أدناه. ولا توجد نية للمجموعة في التطبيق المبكر لهذه المعايير.

(١) المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) الأدوات المالية

يضيف المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠٠٩) المتطلبات الجديدة المتعلقة بتصنيف وقياس الالتزامات المالية. يضيف المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠١٠) متطلبات جديدة متعلقة بالالتزامات المالية. حالياً، يوجد لدى المجلس الدولي للمعايير المحاسبية مشروع نشط لإجراء تعديلات محدودة على متطلبات التصنيف والقياس للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩)، وإضافة متطلبات جديدة للتعامل مع انخفاض قيمة الموجودات المالية ومحاسبة التحوط.

متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) تمثل تغييراً جوهرياً من المتطلبات الحالية لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩) فيما يتعلق بالموجودات المالية. يشمل المعيار فئتان رئيسيتان لقياس الموجودات المالية: التكلفة المطفأة والقيمة العادلة. سيتم قياس الأصل المالي بالتكلفة المطفأة إذا كان يتم الاحتفاظ به ضمن نموذج عمل هدفه الاحتفاظ بالموجودات بغرض تحصيل تدفقات نقدية تعاقدية، وإذا كانت الشروط التعاقدية للأصل تزيد التدفقات التعاقدية بتواريخ محددة، والتي هي دفعات لمبلغ الأصل والفوائد على مبلغ الأصل القائم. يتم قياس جميع الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة. المعيار يلغي فئات معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩) محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق، ومتوفرة للبيع، وقروض وذمم مدينة.

بالنسبة للمشتقات المتضمنة في العقود مع مضيف عبارة عن أصل مالي ضمن مجال المعيار، فإن المعيار يتطلب عدم فصله. بدلاً من ذلك، يتم تقييم الأداة المالية الهجينة بشكل كلي بشأن ما إذا كان يجب قياسها بالتكلفة المطفأة أو القيمة العادلة.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠١٠) يقدم مطلباً جديداً فيما يتعلق بالمطلوبات المالية المصنفة وفق خيار القيمة العادلة، وذلك بغرض عرض تغيرات القيمة العادلة المنسوبة لمخاطر ائتمان المطلوبات المالية في الدخل الشامل الآخر بدلاً من الربح أو الخسارة. بصرف النظر عن هذا التغيير، فإن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠١٠) يحمل بشكل كبير التوجيهات حول تصنيف وقياس المطلوبات المالية من معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ بدون تغييرات جوهرية.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠١٣) يقدم معيار عام جديداً لمحاسبة التحوط وعليه سوف تكون محاسبة التحوط مشابهة لإدارة المخاطر. تضيف المتطلبات أيضاً طريقة قائمة على المبادئ لمحاسبة التحوط ومعالجة الاختلاف ونقاط الضعف في نموذج محاسبة التحوط في معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩). لا يغير المعيار الجديد الكثير من أنواع علاقات التحوط أو متطلبات القياس والاعتراف بعدم فاعلية التحوط. ومع ذلك، ستكون هناك حاجة لاجتهادات أكثر لتقييم فاعلية علاقة التحوط ضمن المعيار الجديد.

لم يتم تحديد تاريخ وجوب تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩)، ولكن سيتم تحديده عند الانتهاء من المراحل المتبقية. إلا أن تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) مسموح. قرر مجلس معايير المحاسبة الدولية النظر في إجراء تعديلات محدودة للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) لغرض الممارسة وغيرها من الأمور. وقد بدأ الفريق عملية تقييم التأثير المحتمل لهذا المعيار ولكن ينتظر الانتهاء من التعديلات المحدودة قبل أن يتم الانتهاء من التقييم.

نظراً للطبيعة عمل المجموعة لا تتوقع المجموعة أن يكون لتطبيق هذا المعيار أي أثر جوهري على البيانات المالية للمجموعة.

(٢) تعديلات على المعيار الدولي رقم ١٩ - منافع الموظفين

المعيار الدولي رقم ١٩ - منافع الموظفين يطبق التعديل على مساهمات الموظفين أو الأطراف الأخرى في خطط المنافع المحددة. إن هدف التعديلات هو تبسيط المعالجة المحاسبية للمساهمات التي لا تتعلق بعدد سنوات الخدمة. هذه التعديلات سارية المفعول للسنوات التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٤، مع إمكانية التطبيق المبكر. لا تتوقع المجموعة أن يكون لتطبيق هذا التعديلات أي أثر جوهري.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

٣) تعديلات على المعيار الدولي رقم (٣٢) مقاصة الموجودات والمطلوبات (٢٠١١)

يوضح التعديل معايير المقاصة لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٢) عن طريق شرح متى يكون للشركة حق قانوني واجب النفاذ للمقاصة، ومتى يكون إجمالي السداد يساوي صافي المقاصة. هذه التعديلات سارية المفعول للفترة المالية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٤ والفترة المرحلية ضمن هذه السنوات، مع خيار التطبيق المبكر. لا تتوقع المجموعة أن يكون لتطبيق هذا التعديلات أي أثر جوهري.

٤) استبدال المشتقات ومواصلة محاسبة التحوط (٢٠١٣)

تجديد المشتقات ومواصلة محاسبة التحوط - تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩) توفر استثناء من وقف محاسبة التحوط إذا تم استيفاء معايير معينة.

التعديلات سارية المفعول للفترة المالية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠١٤ مع خيار التطبيق المبكر. على الرغم من أن التعديلات تطبق بأثر رجعي، إذا كانت الشركة قد توقفت عن محاسبة التحوط في وقت سابق بسبب التجديد، فإن محاسبة التحوط السابقة (قبل التجديد) لهذه العلاقة لا يمكن أن تعاد. لا تتوقع المجموعة أن يكون لتطبيق هذا التعديلات أي أثر جوهري.

٥) التعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٦) - إفصاحات المبالغ القابلة للاسترداد للموجودات غير المالية

تضيف التعديلات إفصاحات إضافية حول المبالغ القابلة للاسترداد للموجودات غير المالية عندما تكون المبالغ بناء على القيمة العادلة مطروحة منها تكاليف الاستبعاد، واحتساب انخفاض القيمة. هذه التعديلات سارية المفعول للسنوات التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٤، مع إمكانية التطبيق المبكر. يجب على المنشأة أن لا تطبق هذه التعديلات في الفترات (بما فيها فترات المقارنة) إذا لم يتم تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٢). لا تتوقع المجموعة أن يكون لتطبيق هذا التعديلات أي أثر جوهري.

و) التطبيق المبكر للمعايير

لم تقم المجموعة بالتطبيق المبكر للمعايير الجديدة أو المعدلة في ٢٠١٣.

ز) استخدام التقديرات والاجتهادات

يتطلب إعداد البيانات المالية الموحدة أن تضع الإدارة بعض التقديرات، التوقعات والفرضيات مما يؤثر على عملية تطبيق السياسات المحاسبية وعلى مبالغ الموجودات، المطلوبات، الإيرادات والمصروفات المبينة. فلذا فإن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات.

كما أن التقديرات والفرضيات يتم مراجعتها بشكل مستمر حيث يتم احتساب التقديرات المراجعة في فترة مراجعة التقديرات أو أي فترات مستقبلية متأثرة. المعلومات المتعلقة بالتقديرات المهمة والاجتهادات المدرجة في تطبيق السياسات المحاسبية على المبالغ المتحسبة في البيانات المالية الموحدة مبينة في الإيضاح رقم ٤ وإيضاح رقم ٦.

٣. السياسات المحاسبية الهامة

تم تطبيق السياسات المحاسبية التالية من قبل المجموعة بنحو ثابت لكل الفترات المعروضة في هذه البيانات المالية الموحدة وعلى مستوى كل الشركات في المجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

أ) أسس توحيد البيانات

١) الشركات التابعة

الشركات التابعة هي مؤسسات خاضعة لسيطرة المجموعة. توجد السيطرة عندما يكون للمجموعة سلطة بصورة مباشرة أو غير مباشرة في إدارة السياسات المالية والتشغيلية لمؤسسة من أجل الحصول على منافع من أنشطتها. يتم توحيد البيانات المالية للشركات التابعة من تاريخ الحصول على السيطرة ويتم التوقف عن التوحيد عند فقدان السيطرة.

٢) فقد السيطرة

عندما تفقد المجموعة السيطرة على شركة تابعة، فإنها تستبعد موجودات ومطلوبات الشركة التابعة، وأية حصص غير مسيطرة ذات الصلة وغيرها من عناصر حقوق الملكية. يتم احتساب أي ربح أو خسارة ناتجة في بيان الربح أو الخسارة. يتم قياس أي حصة محتفظ بها في الشركة التابعة السابقة بالقيمة العادلة عند فقدان السيطرة.

٣) معاملات تم استبعادها عند توحيد البيانات المالية

تم استبعاد المعاملات والأرصدة وأي أرباح ومصاريف غير محققة (ما عدا الأرباح والخسائر الناتجة من العملات الأجنبية) والناتجة من العمليات البنائية بين شركات المجموعة عند إعداد البيانات المالية الموحدة. يتم استبعاد الخسائر غير المحققة بنفس الطريقة التي تستبعد فيها الأرباح غير المحققة، إلى الحد الذي لا يوجد دليل على انخفاض القيمة.

ب) احتساب الإيرادات

الفوائد المكتسبة والمدفوعة

يتم احتساب إيرادات الفوائد المكتسبة والمدفوعة على أساس الاستحقاق باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي. معدل الفائدة الفعلي هو المعدل الذي يخصم من التدفقات النقدية المستقبلية التقديرية من خلال العمر الافتراضي للأصول أو المطلوبات المالية أو في فترة زمنية أقصر، من القيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية. إن تطبيق طريقة معدل الفائدة الفعلي يؤثر على احتساب الفوائد المكتسبة والفوائد المدفوعة بالتساوي بما يتناسب مع المبلغ المستحق خلال الفترة حتى تاريخ الاستحقاق أو السداد. عند حساب معدل الفائدة الفعلي، يتم تقدير التدفقات النقدية مع الأخذ بعين الاعتبار جميع الشروط التعاقدية للأدوات المالية باستثناء خسائر الائتمان في المستقبل.

إيرادات المبيعات والخدمات

يتم قياس الإيرادات بالقيمة العادلة للمقابل المستلم أو المستحق، صافي من الخصومات، وتمثل المبالغ المستحقة على السلع الموردة أو الخدمات المقدمة. يتم احتساب الإيرادات عندما يمكن قياس مبلغ الإيرادات بصورة موثوق بها، وعندما يكون من المحتمل أن المنافع الاقتصادية المستقبلية سوف تتدفق إلى المجموعة، وعندما يتم استيفاء معايير محددة لكل نشاط من أنشطة المجموعة على النحو التالي: أ) يتم احتساب إيرادات من مبيعات السيارات وقطع الغيار عند إرسال فاتورة العميل الذي يحق له حيازة تلك البضاعة. ب) يتم احتساب إيرادات من خدمات الصيانة والإصلاح عندما يتم تقديم تلك الخدمة. ج) يتم احتساب الإيرادات من مطالبات الضمان عندما تقدم تلك الخدمات للعملاء ضمن شروط الضمان المنصوص عليها.

الرسوم والعمولات

تدرج إيرادات الرسوم والعمولات والمصاريف التي هي جزء لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي على الموجودات أو المطلوبات المالية في قياس معدل الفائدة الفعلي.

يتم احتساب رسوم وعمولات أخرى - بما في ذلك رسوم إدارة القروض رسوم إدارة خدمات الحساب - عندما يتم تنفيذ الخدمات ذات الصلة.

يتم احتساب إيرادات عمولة التأمين عند إصدار البوليصة وعندما يستحق العميل بوليصة التأمين.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

بيع الأراضي

يتم احتساب إيراد بيع مخزون الأراضي عندما يحق للزبون ان يمتلك بحوزته الأرض وعادة يكون بعد نقل ملكية الأرض إليه.

دخل الإيجار

يحتسب دخل الإيجار المتحصل من العقارات الاستثمارية كإيراد بطريقة القسط الثابت حسب فترة عقد الإيجار.

ج) معاملات وأرصدة العملات الأجنبية

تدون المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية بالدينار البحريني وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ إجراء المعاملة. تحول الموجودات والمطلوبات المالية بالعملات الأجنبية في تاريخ بيان المركز المالي إلى الدينار البحريني بسعر الصرف السائد في ذلك التاريخ. الأرباح والخسائر من فرق صرف العملات هي الفرق بين التكلفة المطفأة بالعملة الأساسية كما في بداية السنة بعد تعديلها بأسعار الفائدة الفعلية والمدفوعات خلال السنة وبين التكلفة المطفأة بالعملة الأجنبية بعد تحويلها بأسعار صرف الفائدة كما في نهاية السنة.

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات الغير مالية المقيمة بالعملات الأجنبية والتي تم احتساب قيمتها العادلة الى العملة المحلية باستخدام اسعار التحويل السائدة في تاريخ احتساب القيمة العادلة. البنود الغير مالية المقيمة بالتكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية يتم تحويلها باستخدام اسعار الصرف في تاريخ المعاملة. يتم احتساب فروق اعادة تحويل العملة الاجنبية في بيان الدخل أو الخسارة.

د) الموجودات والمطلوبات المالية

الاحتساب

تتكون الأدوات المالية للمجموعة بصورة رئيسية من الأرصدة لدى البنوك وقروض وسلفيات الزبائن وذمم تجارية مدينة وأخرى والأدوات المالية المشتقة والسحوبات على المكشوف وذمم دائنة وأخرى وسندات الدين والقروض لأجل. تسجل القروض والسلفيات مبدئياً وفقاً لتاريخ إصدارها. كما تسجل الموجودات والمطلوبات المالية الأخرى مبدئياً عندما تكون المجموعة طرفاً تعاقدياً في الأدوات المالية.

التصنيف

تقوم المجموعة بتصنيف موجوداتها المالية «القروض السلفيات» ويتم قياسها بالتكلفة المطفأة. يتم قياس المطلوبات المالية للمجموعة بالتكلفة المطفأة باستثناء المشتقات التي يتم قياسها بالقيمة العادلة وتصنف على أنها بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

إلغاء الاحتساب

يتم إلغاء احتساب الموجودات المالية من قبل المجموعة عندما ينتهي حق استلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بنقل جميع مخاطر وعوائد الملكية بشكل جوهري. يتم إلغاء احتساب المطلوبات المالية من قبل المجموعة عند أداء التزاماتها التعاقدية أو إلغائها أو انتهاءها.

المقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية بالمركز المالي عندما يكون للمجموعة الحق القانوني لمعادلة المبالغ أو تعتزم القيام بسداد الصافي أو تسهيل الموجودات وسداد الالتزامات في آن واحد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

قياس التكلفة المطفأة

تحتسب التكلفة المطفأة للموجودات والمطلوبات المالية بقيمتها المبدئية ناقصاً المدفوعات (من أصل المبلغ) زائداً أو ناقصاً الإطفاء المتراكم باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي. يشمل حساب التكلفة المطفأة جميع الرسوم المدفوعة أو المستلمة بين أطراف العقد والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي.

تحديد وقياس الانخفاض في القيمة

تقوم المجموعة في تاريخ كل مركز مالي بعمل تقييم وبصورة دورية خلال السنة لتحديد وجود دليل موضوعي على أن الموجودات المالية المسجلة بالقيمة المطفأة خلال بيان الدخل انخفضت قيمها. تعتبر الموجودات المالية منخفضة القيمة عندما يكون هناك دليل موضوعي يحدد الخسارة بعد التسجيل المبدئي للأصل وأن الخسارة لها تأثير على التدفق النقدي المستقبلي للأصل ويمكن تقديرها بدقة.

هـ) القروض والسلفيات للزبائن

التصنيف

القروض والسلفيات للزبائن هي عبارة عن موجودات مالية غير مشتقة ذات مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد ولا يتم تسعيرها في سوق نشط ولا تعتزم الشركة بيعها في الوقت الحاضر أو في فترة قريبة. وتحتسب القروض والسلفيات مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملات المباشرة، ومن ثم على أساس التكلفة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي مطروحاً منها مخصص انخفاض القيمة.

الاحتساب

تحتسب القروض والسلفيات عندما يقدم النقد للعملاء المقترضين.

انخفاض القيمة

تعتبر المجموعة القروض والسلفيات بأنها منخفضة القيمة عند وجود دليل موضوعي على أن الخسارة حدثت منذ الاعتراف المبدئي وهذه الخسارة أثرت على التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة من الأصل. تشمل الدلائل الموضوعية على انخفاض قيمة القروض والسلفيات الإعسار المالي للمقترض، التأخير والتقاعد عن السداد، إعادة جدولة القرض ووجود مؤشرات على إفلاس المقترض.

تقوم المجموعة بعمل تقييم يثبت وجود دليل موضوعي لانخفاض قيمة القروض بشكل فردي أو بشكل جماعي. يتم تقييم جميع القروض والسلفيات للانخفاض المحدد في القيمة. القروض السلفيات التي لم تنخفض قيمتها بشكل محدد يتم عمل تقييم جماعي للانخفاض في القيمة التي لم يتم التعرف عليها.

يتم تقييم القروض والسلف الفردية غير الهامة بشكل جماعي لانخفاض القيمة من خلال تجميع القروض والسلف ذات خصائص مخاطر الائتمان المماثلة مع بعضها البعض.

لأغراض التقييم الجماعي لانخفاض القيمة، تستعمل المجموعة نماذج من الاتجاهات التاريخية يشتمل على احتماليات التخلف عن السداد وتوقيت الاسترداد ومبلغ الخسارة المتكبد، بما يتواءم وتقديرات الإدارة بأن الظروف الاقتصادية الراهنة للائتمان من احتمال أن تكون أكبر أو أقل من التي اقترحتها تلك النماذج التاريخية. يتم بانتظام قياس معدلات التخلف عن السداد، ومعدلات فقدان وتوقيت تحصيل المبالغ في المستقبل مقابل النتائج الفعلية للتأكد من جدواها.

يتم قياس خسائر انخفاض قيمة القروض والسلفيات على أنه الفرق بين القيمة الدفترية للموجودات المالية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة المخصوصة باستخدام معدل الفائدة الفعلي الأصلي لكل أصل. وتحتسب خسائر انخفاض القيمة في بيان الربح أو الخسارة حيث تظهر كمخصص للقروض والسلفيات.

يتم إعدام القروض عندما لا يكون هناك أي احتمال واقعي لتحصيلها في مقابل مخصص انخفاض القيمة للقروض. وفي حال تناقص مبلغ خسارة انخفاض القيمة في وقت لاحق، وهذا التناقص يتعلق بصورة موضوعية بحدث ائتماني وقع بعد إثبات خسارة انخفاض القيمة، يتم استرجاع خسارة انخفاض القيمة الحاصلة بتعديل حساب الانخفاض. ويتم احتساب مبلغ الاسترجاع في بيان الدخل أو الخسارة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

(و) الذمم التجارية المدينة

يتم احتساب الذمم التجارية بصورة أولية بالقيمة العادلة، وثم تقاس بالقيمة المطفأة، مخصوماً منها مخصص انخفاض القيمة. يتم احتساب مخصص انخفاض قيمة الأرصدة المشكوك في تحصيلها بعد مراجعة كل رصيد على حده.

(ز) المخزون

قيم مخزون السيارات بسعر التكلفة أو بالقيمة الممكن استردادها أيهما أقل، وقد تم تحديد تكلفة قطع الغيار بموجب طريقة المتوسط الموزون، وبالنسبة للسيارات تم بموجب أسس محددة. تشمل التكلفة على سعر الشراء وأجور الشحن ورسوم الجمارك وأية مصاريف أخرى مرتبطة بالشراء حتى وصول المخزون للموقع والوضع الحالي. يظهر المخزون من الأراضي المحتفظ بها بالتكلفة أو القيمة الممكن استردادها، أيهما أقل.

(ح) عقارات ومعدات

الاحتساب:

تظهر العقارات والمعدات بالتكلفة مطروحاً منها الاستهلاك المتراكم وأي خسارة ناتجة عن انخفاض قيمة الموجودات. تتم مراجعة القيمة الباقية للموجودات وعمرها الافتراضي في تاريخ المركز المالي ويتم تعديلها إذا تطلب ذلك. يتم تعديل القيمة الدفترية الي القيمة المقدرة القابلة للاسترداد إذا كانت القيمة الدفترية للموجودات أكبر من قيمتها القابلة للاسترداد المقدرة.

الاستهلاك:

يحتسب الاستهلاك بطريقة القسط الثابت حسب العمر الافتراضي لكل أصل. لا يتم احتساب استهلاك على الأرض. العمر الافتراضي المتوقع للأصول فهو ما يلي:

المباني	١٥ - ٢٠ سنة
الأثاث والتركيبات والمعدات	٣ - ٦ سنوات
السيارات	٤ سنوات

(ط) عقارات استثمارية

الاستثمار العقاري عبارة عن عقارات تحتفظ بها الشركة إما للحصول دخل إيجاري متكرر أو لزيادة رأس المال أو الإثنين معاً على حد سواء، ولا يتم عرضها للبيع في إطار النشاط التجاري الاعتيادي للشركة. ولا يتم استخدامها في إنتاج أو توريد السلع أو الخدمات أو لأغراض إدارية. يتم قياس الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة ناقصاً الاستهلاك.

الاستهلاك

يتم تحميل استهلاك العقارات الاستثمارية في بيان الدخل أو الخسارة على أساس القسط الثابت على مدى العمر الافتراضي للعقار. ولا يتم احتساب الاستهلاك على الأراضي. العمر الافتراضي للعقارات الاستثمارية كما يلي:

المباني	٢٠ سنة
الأثاث والتركيبات والمعدات	٤ سنوات

(ي) تكاليف الاقتراض

يتم رسملة تكاليف الاقتراض المرتبطة مباشرة بشراء أو بناء أو تأسيس أصل مؤهل. يتم احتساب تكاليف الاقتراض الأخرى في بيان الدخل أو الخسارة في السنة التي تنشأ فيها.

(ك) أرباح الأسهم

تحتسب أرباح الأسهم، والتخصيصات الأخرى ضمن المطلوبات في الفترة التي يتم فيها الموافقة عليها من قبل المساهمين. كما تحتسب مكافأة أعضاء مجلس الإدارة في بيان الدخل بطريقة الاستحقاق بعد الحصول على موافقة المساهمين.)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(ل) الاحتياطي القانوني وعلاوة الإصدار

طبقاً لأحكام النظام الأساسي للشركة الأم ووفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحرينية لسنة ٢٠٠١، يتم استقطاع حد أدنى ١٠٪ من صافي الأرباح وتحويله إلى الاحتياطي القانوني حتى يبلغ هذا الاحتياطي ٥٠٪ من رأس المال (وتستثنى من ذلك علاوة الإصدار). إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في حالات خاصة نص عليها القانون.

وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحرينية لسنة ٢٠٠١، تم إضافة صافي علاوة الإصدار البالغة ٢٨٢,٤ دينار بحريني المحصلة من الاكتتاب العام في عام ١٩٩٣ ومبلغ ١٠,٢١ ألف دينار بحريني كصافي المصروفات المحصلة من طرح أسهم حقوق أفضلية التي تم طرحها في أكتوبر ٢٠٠٩ إلى الاحتياطي القانوني.

(م) الاحتياطي العام

طبقاً لأحكام النظام الأساسي للشركة ومقررات مجلس الإدارة يتم تحويل مبالغ محددة إلى الاحتياطي العام. لا توجد أي قيود تحد من توزيع الاحتياطي العام. تتم التخصيصات بعد موافقة المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوي.

(ن) احتياطي التبرعات

بناءً على توصية مجلس الإدارة، يتم تحويل مبلغ من أرباح السنة إلى هذا الاحتياطي، والذي يمثل المبلغ غير الملتزم به ومخصص التبرعات والأعمال الخيرية بعد موافقة المساهمين.

(س) رأس المال

الأسهم العادية

وتصنف الأسهم العادية كحقوق ملكية. يتم احتساب التكاليف الإضافية المرتبطة بشكل مباشر بإصدار الأسهم العادية كاستقطاع من حقوق الملكية.

أسهم خزينة

يتم تخفيض حقوق الملكية بتكلفة أسهم الشركة المعاد شرائها والمصاريف المتعلقة بها وتظهر كأشهم مستردة حتى يتم إلغاؤها. وفي حالة بيعها أو إعادة إصدارها لاحقاً يتم احتساب الأرباح أو الخسائر ضمن حقوق الملكية.

(ع) تحوط التدفقات النقدية

الأدوات المالية المشتقة هي عقود تشق قيمتها من واحدة أو أكثر من الأدوات المالية أو المؤشر وتشتمل على عقود فرق العملات والعقود لأجله وعقود مبادلة معدلات الفائدة وعقود تغطية العملات الأجنبية. يتم بداية احتساب جميع المشتقات على أساس التكلفة وهي القيمة لعادلة في تاريخ إبرام العقود ومن ثم يتم إعادة قياسها بموجب القيم العادلة. يتم احتساب التغيرات في القيمة العادلة للأدوات المالية المشتقة المعينة كأداة مالية لتغطية التذبذبات في التدفقات النقدية والفعالة بالنسبة للمخاطر المحيطة بذلك في بيان الدخل الشامل الآخر يعرض في احتياطي التغطية في حقوق المساهمين كبنء منفصل. يتم احتساب الأرباح والخسائر غير المحققة في بيان الدخل الشامل الآخر موجودات أخرى أو مطلوبات أخرى في بيان المركز المالي. يتم حذف الجزء الفعلي من الربح أو الخسارة للأدوات المشتقة المحتسبة من لدخل الشامل الآخر ويضمن في الربح أو الخسارة في نفس الفترة حيث أن التدفقات النقدية المغطاة تؤثر على الربح والخسارة في بيان لدخل الشامل الآخر كبنء تحوط. لمعاملات التحوط غير المؤهلة لمحاسبة التحوط، فإن أي مكاسب أو خسائر ناتجة عن تغيرات في القيمة لعادلة لأداة التحوط ترحل مباشرة إلى بيان الربح أو الخسارة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

عندما لا تستوفي أداة التحوط شروط محاسبة التحوط أو عند الانتهاء أو البيع أو الإنهاء أو التنفيذ أو تبدل التعيين وعندها تتوقف محاسبة التحوط. تبقى الأرباح أو الخسائر المتراكمة في بيان الدخل الشامل الآخر والمعرض في احتياطي التحوط ضمن الحقوق حتى تؤثر الصفقة المتوقعة على الأرباح والخسارة. يتم تحويل المبلغ المحتسب على تغطية الموجود غير المالي في بيان الدخل الشامل الآخر للقيمة الدفترية للموجود عند احتساب الموجود.

يتم احتساب مبلغ الربح أو الخسارة المدرك في بيان الدخل الشامل مباشرة في الربح والخسارة عند توقع عدم حصول الصفقة. في الحالات الأخرى يتم تحويل المبالغ المحتسبة في بيان الدخل الشامل في الربح والخسارة في نفس الفترة التي يؤثر فيها البند المعطى على الربح والخسارة.

ف) انخفاض القيمة للموجودات غير المالية

تتم مراجعة القيمة الدفترية للموجودات المالية (إيضاح رقم ٣ هـ) في نهاية كل عام لتحديد دلائل انخفاض القيمة والتي إن وجدت يتحدد بموجبها تقدير قيمة الموجودات. وتحتسب خسائر انخفاض القيمة إذا فاقت القيمة الدفترية لأي أصل من الأصول قيمتها التقديرية الناتجة عن تحديد الانخفاض، وتسجل هذه الخسائر في بيان الربح أو الخسارة.

ص) تكاليف المنافع التأمينية

إن حقوق التقاعد والحقوق الاجتماعية الأخرى الخاصة بالموظفين البحرينيين يتم تغطيتها حسب أنظمة الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي والتي يتم بموجبها تحصيل اشتراكات شهرية من الشركة والعاملين على أساس نسبة مئوية ثابتة من الرواتب. اشترك المجموعة في هذه الخطة، تمثل خطة معينة خاضعة للمعيار المحاسبي الدولي (١٩) - حقوق الموظفين وتسجل هذه الاشتراكات على بيان الدخل عند استحقاقها.

يستحق الموظفون الأجانب الذين يعملون بعقود عمل محددة المدة مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لنصوص قانون العمل البحريني على أساس مدة الخدمة والرواتب والعلاوات الأخرى. ويتم احتساب مخصص لهذه الالتزامات واحتسابها على افتراض إنهاء خدمات جميع الموظفين بتاريخ المركز المالي. ويمثل مخصص الاستحقاقات خطة استحقاق معينة خاضعة للمعيار المحاسبي الدولي (١٩) - حقوق الموظفين.

ق) خطة توفير الموظفين

يتوفر لدى الشركة برنامج توفير اختياري للموظفين والذي من خلاله يساهم الموظفون والشركة بنسبة شهرية ثابتة من مرتبات الموظفين. تم احتساب معدل ٣٪ فائدة سنوية حالياً على المبلغ التراكمي للإدخار. في حالة الاستبعاد أو التقاعد أو الوفاة، يستحق الموظف المساهمة الكاملة له / لها وحصصة مساهمة المجموعة وجميع الفوائد المكتسبة على أساس سنوات الخدمة.

ر) القروض لأجل والسندات الصادرة

يتم تسجيل القروض لأجل والسندات ذات الفوائد بالقيمة العادلة زائداً تكاليف الصفقة وتقاس لاحقاً بالقيمة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي.

ش) النقد وما في حكمه

يتكون النقد وما في حكمه من النقد في الصندوق وأرصدة غير مقيدة والودائع لدى البنوك التي تستحق خلال ثلاثة أشهر أو أقل من تاريخ الاستحواذ، والتي تخضع لمخاطر التغيرات الغير جوهرية في القيمة العادلة. لغرض بيان التدفقات النقدية الموحدة، يتم عرض النقد وما في حكمه كصافي من النقد المقيد والسحب على المكشوف.

ت) العائد لكل سهم

تقدم المجموعة معلومات عن الربح الأساسي لحاملي الأسهم العادية، ويحتسب حصة السهم من الأرباح الأساسية بتقسيم صافي الربح أو الخسارة للفترة العائد إلى حملة الأسهم العادية للشركة الأم على المعدل الموزون لعدد الأسهم العادية المتداولة خلال السنة. يتم تحديد العائد المخفض على السهم بتعديل الربح أو الخسارة المترتبة على المساهم الاعتيادي والمتوسط الموزون لعدد أسهم المصدرة والتي من المحتمل أن تؤدي إلى تخفيض العائد على السهم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ث) المعلومات القطاعية التشغيلية

القطاع التشغيلي هو جزء من المجموعة ويقوم بالمشاركة في أنشطة تجارية والتي قد يدير إيرادات أو يتكبد مصروفات وتتضمن تلك الإيرادات والمصروفات العمليات التي تتم مع أي قطاع آخر في المجموعة. يتم مراجعة جميع النتائج التشغيلية للقطاعات وبشكل منتظم من قبل الرئيس التنفيذي لاتخاذ قرارات بشأن تخصيص الموارد وتقييم أدائها للتي لها معلومات مالية منفصلة.

خ) مخصصات

يتم إثبات المخصصات إذا كان على المجموعة أي التزام حالي (قانوني أو متوقع) وأنه من المحتمل تدفق منافع اقتصادية خارجية لسداد تلك الالتزامات.

٤. إدارة المخاطر المالية

أ. المقدمة ونظرة عامة

تعرض المجموعة للمخاطر نتيجة استخدام الأدوات المالية الآتية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- مخاطر التشغيل

يعرض هذا الجزء للمخاطر التي تتعرض لها المجموعة المشار إليها أعلاه، إضافة إلى الأهداف والسياسات والإجراءات التي تتخذها المجموعة لقياس وإدارة المخاطر.

إطار إدارة المخاطر

وضعت سياسات إدارة المخاطر بالمجموعة لتحديد وتحليل المخاطر التي تواجه المجموعة، ذلك لوضع الضوابط والأطر العامة المناسبة للسيطرة عليها والتتبع بالأنظمة المقررة. إن سياسات وأنظمة إدارة المخاطر تتم مراجعتها بشكل دوري بحيث تتماشى مع ما يطرأ من تغييرات في أوضاع السوق والسلع والخدمات المعروضة.

وتتولى لجنة التدقيق بالمجموعة الإشراف على عملية متابعة الالتزام بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر ومراجعة كفاية إطار إدارة المخاطر. وتقوم دائرة التدقيق الداخلي بمساعدة لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة في القيام بوظائفها الموكلة إليها.

ب. مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي مخاطر الخسارة المالية للمجموعة التي تنشأ من عدم مقدرة أحد العملاء أو أحد أطراف الأدوات المالية على الوفاء بالتزاماته التعاقدية. تتعرض المجموعة لمخاطر الائتمان في النقد وما في حكمه والقروض والسلفيات والذمم التجارية المدينة وغيرها من الأصول. مخاطر الائتمان القصوى هي القيمة الدفترية للموجودات.

إدارة مخاطر الائتمان

إطار إدارة مخاطر الائتمان للمجموعة يتضمن الآتي:

- وضع هيكل للصلاحيات وحدود للمصادقة على وتجديد التسهيلات الائتمانية؛
- مراجعة وتقييم تعرضات مخاطر الائتمان وفقاً لهيكل الصلاحيات والحدود قبل أن تتم المصادقة على التسهيلات المعطاة للزبائن. إن تجديد ومراجعة التسهيلات خاضعة لإجراءات المراجعة ذاتها؛
- تنويع أنشطة الإقراض؛
- مراجعة مدى الالتزام المستمر بحدود التعرض للمخاطر المتعلقة بالأطراف ومراجعة الحدود وفقاً لاستراتيجية إدارة المخاطر وتقلبات السوق.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

تمنح كافة القروض والسلفيات للأفراد والشركات على المستوى المحلي. وتدار مخاطر الائتمان على هذه القروض والسلفيات بفاعلية وتراقب بصرامة وفقاً لسياسات وإجراءات ائتمانية محددة بعناية. ويتم تقييم الجدارة الائتمانية لكل مقترض قبل إقرار التسهيلات وإجراء مراجعة شاملة لكل المعلومات والتي تتضمن تقرير مركز الائتمان. كما أن المجموعة ملزمة من قبل مصرف البحرين المركزي بخصوص سقف المقترض الواحد. توجد هناك أيضاً إجراءات لمراجعة الائتمان لتحديد تعرضات المخاطر في مرحلة مبكرة، والتي تتطلب مراقبة ومراجعة أكثر تفصيلاً. كذلك توجد هناك إجراءات مناسبة للمتابعة والاسترداد (بما في ذلك اللجوء إلى الإجراءات القانونية) لمراقبة مخاطر ائتمان القروض والسلفيات.

التعرض إلى مخاطر الائتمان

المجموعة غير معرضة لأي تركيز جوهري لمخاطر الائتمان الناتجة عن التعرضات للمخاطر من قبل مدين واحد أو مدينين يحملون الموصفات نفسها كقدرتهم على الوفاء بالتزاماتهم أن تتأثر بالتغيير في الاقتصاد أو العوامل الأخرى. تقوم دائرة التدقيق الداخلي بإجراء تدقيق دوري للوحدات التجارية وعمليات المجموعة الائتمانية.

وتقيس المجموعة تعرضها لمخاطر الائتمان بالرجوع إلى القيمة الدفترية الإجمالية للموجودات المالية ناقصاً المبالغ العادلة والفائدة العلقمة وخسائر الانخفاض في القيمة، إن وجدت. وإن الحد الأقصى للتعرض لمخاطر ائتمان القروض والسلفيات هي القيمة الدفترية مطروحة منها الإيرادات المؤجلة ومخصص الانخفاض في القيمة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٢
المخصص المحدد للقروض	
المبلغ الإجمالي	٢,٣٧٦
مخصص الانخفاض في القيمة	(١,٠٩٢)
صافي المبلغ	١,٢٨٤
المخصص الإجمالي للقروض	
غير متأخرة وغير منخفضة القيمة	١٥٤,٢٧٥
متأخرة وغير منخفضة القيمة	٢٢,٣٧٣
مخصص الانخفاض في القيمة	(٣,٦٣٧)
صافي المبالغ	١٧٣,٠١١
صافي القروض والسلفيات للعملاء	
	١٧٤,٢٩٥
	١٥٠,٥٤٣

مخصص الانخفاض في القيمة المحدد

تقوم المجموعة بعمل تقييم فردي يثبت وجود دليل موضوعي لانخفاض قيمة القروض والسلفيات بتاريخ محدد.

مخصص الانخفاض في القيمة الإجمالي

يتم احتساب مخصص خسائر القروض الجماعية للمجموعات من الأصول المتجانسة التي لم تقيم للانخفاض في قيمتها أو تم تقييمها بشكل فردي ووجد أنها غير منخفضة القيمة؛ هذا فيما يتعلق بالخسائر التي تم تكبدها ولكن لم يتم تحديدها.

تشمل القروض والسلفيات المنخفضة القيمة تلك القروض والسلفيات التي تم استحقاق المدفوعات الرئيسية والفائدة التعاقدية لها ولكن المجموعة تعتقد بأن الانخفاض في القيمة غير ملائم على أساس مستوى الضمانات والرهونات المتاحة و / أو أن المجموعة في طور عملية تحصيل المبالغ المستحقة لها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بالآلاف الدنانير البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

يوضح الجدول أدناه تفاصيل القروض والسلفيات التي مضى استحقاقها حسب فترات التأخير التالية:

المجموع	المجموع	الشركات	التجزئة	
٢٠١٢	٢٠١٣			
٣,٧٣١	٤,٨٣٢	٤٣٧	٤,٣٩٥	من يوم إلى ٣٠ يوماً
٥,٧٤٦	٦,٥٤٨	١,٠٣٣	٥,٥١٥	من ٣١ إلى ٦٠ يوماً
٧,٢٦٢	٦,٨٢٧	٤٤٣	٦,٣٨٤	من ٦١ إلى ٩٠ يوماً
٣,٠٥٣	٢,٩٣٢	٢١٢	٢,٧٢٠	من ٩١ يوماً إلى سنة
١,٦١٦	١,٨٥٥	٣٩٩	١,٤٥٦	من سنة إلى ٣ سنوات
٥٩٠	٥٦٤	-	٥٦٤	أكثر من ٣ سنوات

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، بلغت القروض والسلفيات المتعثرة ٥,٣٥١ دينار بحريني (٢٠١٢: ٥,٢٥٩ دينار بحريني). وحسب تعليمات مصرف البحرين المركزي لا يتم احتساب الفوائد على القروض والسلفيات المتعثرة ويتم عكس هذه القروض والسلفيات من الدخل ويسجل على أساس الاستلام النقدي. وليس لهذه السياسة أي تأثير جوهري على صافي ربح المجموعة.

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بلغ إجمالي متوسط التعرض لمخاطر الائتمان في النقد والأرصدة لدى البنوك ٢,٥٤٢ دينار بحريني والقروض والسلفيات للعملاء ١٥٤,١٦٧ دينار بحريني والذمم التجارية المدينة والأخرى ٥,٧٣٨ دينار بحريني وحدود الائتمان غير المستخدمة ١٣٣,٧. تم احتساب هذه المبالغ بناءً على متوسط نتائج آخر أربعة أرباع.

القروض والسلفيات المنخفضة القيمة

القروض والسلفيات هي الموجودات المالية التي تحددها المجموعة بأنها غير قادرة على تحصيل كل مبلغ القرض الرئيسي والفوائد وفقاً للشروط التعاقدية للعقود.

ان تعرض الشركة لمخاطر الائتمان الناتجة من القروض والذمم التجارية المدينة لنشاط المركبات تتأثر بشكل رئيسي بالخصائص الفردية لكل عميل. القروض التي تتجاوز ٩٠ يوماً تعتبر قروض متعثرة.

قامت الشركة بوضع سياسات وإجراءات تقوم من خلالها بتحليل الثقة الائتمانية لكل زبون بشكل فردي. إن الذمم التجارية المدينة المتأخرة، كما في نهاية العام بلغت ٧٥٩ دينار بحريني (٢٠١٢: ٧٨٣ دينار بحريني) والتي كان في مقابلها ٣٥٩ دينار (٢٠١٢: ٣٨٠ دينار بحريني) كمخصص إجمالي. إلى حد ما جميع الذمم التجارية المدينة متأخرة أقل من سنة واحدة.

قروض بشروط إعادة التفاوض وسياسة تسامح المجموعة

قروض بشروط إعادة التفاوض هي القروض التي تم إعادة هيكلتها نظراً لتدهور الوضع المالي للمقترض، حيث حققت المجموعة تنازلات من خلال الموافقة على الشروط والأحكام التي هي أكثر ملاءمة للمقترض من المجموعة من تلك التي قدمت في البداية. المجموعة تنفذ سياسة التسامح من أجل تحقيق أكبر فرص للتحصيل وتقليل مخاطر التخلف عن السداد. تحت سياسة التسامح للمجموعة، يتم منح التسامح على أساس انتقائي في الحالة التي يكون فيها المدين حالياً مقصراً عن سداد الديون، أو عندما يكون هناك خطر كبير من التقصير في سداد الديون. وهناك أدلة على أن المدين بذل كل جهد معقول للدفع تحت الشروط التعاقدية الأصلية، ويتوقع لها أن تكون قادرة على تلبية الشروط المعدلة.

تشمل الشروط المعدلة عادة تمديد فترة السداد، وتغيير توقيت دفع الفائدة والتعديلات على شروط عقود القرض. إن قروض التجزئة والشركات تخضع لسياسة التسامح. لجنة تدقيق المجموعة تستعرض بانتظام تقارير عن أنشطة التسامح. خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ تم إعادة هيكلة قروض وسلفيات بمبالغ ٩,٧٤١ دينار بحريني (٢٠١٢: ٩,٨٤٨ دينار بحريني). إن سياسة المجموعة تتمثل في متابعة تحقيق الضمانات على نحو منظم في الوقت المناسب. المجموعة عموماً لا تستخدم الضمانات غير النقدية لعملياتها الخاصة.

سياسة الشطب

تقوم المجموعة بشطب القروض الممنوحة (وأية مخصصات خسائر للانخفاض في القيمة) عندما تكون غير قابلة للتحصيل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

الضمان

لدى المجموعة ضمانات في مقابل القروض وفي شكل حصص في العقارات مع الاحتفاظ بوثائق الملكية والملكية المشتركة للسيارات وإضافة إلى ذلك الشيكات المؤجلة وضمانات شخصية. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، كان لدى المجموعة قروض تبلغ ٣١٧,١٣٨ دينار بحريني (٢٠١٢: ٧١٩,١٢٢ دينار بحريني) مدعومة بضمانات تغطي قيمة القرض بالكامل وقروض تبلغ ٧,٨٨٣ دينار بحريني (٢٠١٢: ٦,٩٩٨ دينار بحريني) مدعومة بضمانات تغطي قيمة القرض جزئياً أو بمبلغ ضمانات وقدره ٢٧٨,٧ دينار بحريني (٢٠١٢: ٦,٤٦٠ دينار بحريني).

تقدر الإدارة القيمة العادلة للضمانات والتعزيزات الأخرى الموجودة في مقابل القروض المنخفضة في القيمة بشكل فردي كما في وبعد معقول لتغطية قيمة القرض في تاريخ المركز المالي. كما تراقب المجموعة تمرکز مخاطر الائتمان حسب نوع المنتج. كما في ٣١ ديسمبر عام ٢٠١٣، حصلت المجموعة على أصول بمبلغ ٥٤٢ دينار بحريني عن طريق الاستحواذ على ضمانات محتفظ بها كضمان مقابل القروض والسلفيات.

تمرکز مخاطر الائتمان

تمنح كافة القروض لمقترضين مقيمين في مملكة البحرين، وتمرکز مخاطر الائتمان للقروض في تاريخ إعداد المركز المالي بلغت ٨٧٪ قروض شخصية و١٣٪ للشركات وتمثل الشركات أغلب الذمم المدينة.

مخاطر التسوية

من الممكن أن تتعرض أنشطة الشركة للخطر عند تسوية الصفقات والمعاملات، حيث أن خطر التسوية هو عبارة عن خطر الخسارة ناتج عن تخلف الطرف الآخر عن الوفاء بالتزاماته لتسليم المال والسندات أو موجودات أخرى كما تم الاتفاق عليه.

مخاطر الائتمان المتعلقة بالمشتقات

مخاطر الائتمان المتعلقة بمشتقات الأدوات المالية تنتج عن احتمال تخلف أحد الأطراف عن التزاماته التعاقدية مجددة بالقيمة السوقية الإيجابية للأدوات في صالح المجموعة والموجودة ضمن الموجودات الأخرى. وتسمى القيمة السوقية الإيجابية أيضاً «قيمة الاستبدال» حيث أنها تقدر بالتكلفة لتبديل الصفقات بمعدل السوق الحالي في حالة عجز الطرف الآخر. علماً بأن العقود المشتقة للمجموعة أبرمت مع مؤسسات مالية أخرى.

مخاطر الائتمان المتعلقة بالذمم المدينة

مخاطر الائتمان المتعلقة بالذمم المدينة تنتج عن إمكانية تخلف أحد الأطراف عن دفع مستحققاتها. وقد وضعت المجموعة هيكلًا للصلاحيات وحدودًا للمصادقة على التسهيلات الائتمانية وتجديدها.

ج. مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي المخاطر والصعوبات التي قد تواجه المجموعة عند الوفاء بالتزامات المتعلقة بالمطلوبات المالية عند التسديد أما بالنقد أو بأصل مالي آخر. تضمن إدارة مخاطر السيولة توفر التمويل في جميع الأوقات للوفاء بمتطلبات المجموعة.

إدارة مخاطر السيولة

تهدف طريقة المجموعة في إدارة السيولة إلى التأكد من توافر مصادر التمويل ومراقبة السيولة عن قرب للتأكد من كفاية التمويل. تقوم الشركة بشكل مستمر بمراقبة مدى تجاوز الاستلامات التعاقدية التسديدات التعاقدية والمبالغ الجديدة المدفوعة مقدماً وارتباطها مع مستوى السيولة.

الاستحقاقات التعاقدية المتبقية المستقبلية للموجودات والمطلوبات المالية ملخصة في الجدول أدناه. تم عرض التدفقات التعاقدية غير المخصصة للموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة الدفترية ومعدل الفائدة السائد في تاريخ التقرير حتى تاريخ استحقاقها النهائي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بـآلاف الدنانير البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

٢٠١٣	القيمة الدفترية	إجمالي التدفقات النقدية التعاقدية خلال سنة	سنة إلى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات
الموجودات				
النقد وأرصدة لدى البنوك	٢,٢٨٨	٢,٢٨٨	٢,٢٨٨	-
قروض وسلفيات للعملاء	١٧٤,٢٩٥	٢٤٢,٤٦٩	٧١,٢٣٢	١٥٥,٢٨٤
ذمم تجارية مدينة	٤,٨٥٩	٤,٨٥٩	٤,٨٥٩	-
	١٨١,٤٤٢	٢٤٩,٦١٦	٧٨,٣٧٩	١٥٥,٢٨٤
المطلوبات				
سحوبات على المكشوف	٤٩	٤٩	٤٩	-
ذمم تجارية دائنة وأخرى	٢٠,٣٤٠	٢٠,٣٤٠	٢٠,٣٤٠	-
قروض لأجل	٩٥,٦٧٨	١٢٣,٦٣٣	٣٩,٦٣٨	٨٣,٩٩٥
سندات دين	١٩,٧٨٩	٢٣,٦٥٤	٣٦٦	٢٣,٢٨٨
	١٣٥,٨٥٦	١٦٧,٦٧٦	٦٠,٣٩٣	١٠٧,٢٨٣
الحدود الائتمانية غير المستخدمة	٧,٢٥٥	٧,٢٥٥	٧,٢٥٥	-
٢٠١٢				
الموجودات				
النقد وأرصدة لدى البنوك	١,٩١٢	١,٩١٢	١,٩١٢	-
قروض وسلفيات للعملاء	١٥٠,٥٤٣	٢١٣,٢٤٨	٦٤,٤٥٥	١٣٢,٤٢٢
ذمم تجارية مدينة	٤,٧٥٣	٤,٧٥٣	٤,٧٥٣	-
	١٥٧,٢٠٨	٢١٩,٩١٣	٧١,١٢٠	١٣٢,٤٢٢
المطلوبات				
سحوبات على المكشوف	٧٨١	٧٨٤	٧٨٤	-
ذمم تجارية دائنة وأخرى	١٣,٦٥٤	١٣,٦٥٤	١٣,٦٥٤	-
قروض لأجل	٨٧,١١٣	٨٨,٥١٠	٨٨,٥١٠	-
سندات دين	٦,٦٦٣	٦,٨٦٨	٦,٨٦٨	-
	١٠٨,٢١١	١٠٩,٨١٦	١٠٩,٨١٦	-
الحدود الائتمانية غير المستخدمة	٨,٥٠٦	٨,٥٠٦	٨,٥٠٦	-

د. مخاطر السوق

مخاطر السوق هي خطر التغير في إيرادات أو قيمة الأدوات المالية للمجموعة نتيجة للتغير في أسعار السوق كمعدل الفائدة.

إدارة مخاطر السوق

تتم مراقبة مخاطر السوق بصورة دقيقة من قبل قسم إدارة المخاطر والمالية وترفع تقارير إلى لجنة الأصول والخصوم (الكو) ومجلس الإدارة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

مخاطر معدل الفائدة

مخاطر معدل الفائدة هو خطر تأثر إيرادات المجموعة نتيجة لتغير معدل الفائدة. تعرضات المجموعة لمعدل الفائدة ناتجة من الموجودات والمطلوبات المعرضة للفائدة مثل أرصدة لدى البنوك والقروض وسحوبات على المكشوف والسندات والقروض لأجل. يلخص الجدول التالي أدناه توزيع الأدوات المالية على مجموعات معدل الفائدة :

في ٣١ ديسمبر		معدل ثابت		معدل عائم		بدون فوائد		المجموع	
٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢
الموجودات									
النقد وأرصدة لدى البنوك	-	-	-	-	-	١,٩١٢	٢,٢٨٨	١,٩١٢	٢,٢٨٨
قروض وسلفيات للعملاء	١٧٤,١٨١	١٥٠,٤١٩	-	-	-	١١٤	١٢٤	١٧٤,٢٩٥	١٥٠,٥٤٣
ذمم تجارية مدينة	-	-	-	-	-	٤,٨٥٩	٤,٧٥٣	٤,٨٥٩	٤,٧٥٣
	١٧٤,١٨١	١٥٠,٤١٩	-	-	-	٧,٢٦١	٦,٧٨٩	١٨١,٤٤٢	١٥٧,٢٠٨
المطلوبات									
سحوبات على المكشوف	-	-	٤٩	٧٨١	-	-	-	٤٩	٧٨١
ذمم تجارية دائنة وأخرى	-	-	-	-	-	٢٠,٣٤٠	١٣,٦٥٤	٢٠,٣٤٠	١٣,٦٥٤
قروض لأجل	-	-	٩٥,٦٧٨	٨٧,١١٣	-	-	-	٩٥,٦٧٨	٨٧,١١٣
سندات دين	-	٦,٦٦٣	١٩,٧٨٩	-	-	-	-	١٩,٧٨٩	٦,٦٦٣
	-	٦,٦٦٣	١١٥,٥١٦	٨٧,٨٩٤	-	٢٠,٣٤٠	١٣,٦٥٤	١٣٥,٨٥٦	١٠٨,٢١١

إن معظم قروض المجموعة تسدد بموجب أقساط تحمل معدل فائدة ثابت (إلا أن الشركة تحتفظ بحقها، وفقاً لشروط الاتفاقية مع العملاء، في تعديل معدل الفائدة بموجب أخطار يسلم للعميل قبل شهر واحد) في حين أن قروض البنك تحمل معدلات فائدة عائمة. لإدارة هذه المخاطر قامت الشركة بالدخول في عقود مبادلة أسعار الفائدة وتحدد سقف الاقتراض ليتجنب تقلبات أسعار الفائدة. بلغت مخاطر معدل الفائدة المتعلقة بقروض الأجل والتي تم تغطيتها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ مبلغاً وقدره ١٢٠ مليون دولار أمريكي (٢, ٤٥ مليون دينار بحريني) (٢٠١٢: ١٢٠ مليون دولار أمريكي، ٢, ٤٥ مليون دينار بحريني). يتم الاعتراف بالتغيرات في القيمة العادلة لعقود مبادلة أسعار الفائدة في بيان حقوق الملكية (صفحة ٣١). دخلت المجموعة في مبادلات بأسعار آجلة بمبلغ ٣٠ مليون دولار أمريكي (٣, ١١ دينار بحريني) لتغطية مخاطر أسعار الفائدة للفترة القادمة. من المتوقع أن تحصل التدفقات النقدية المرتبطة بمبادلة أسعار الفائدة طوال فترة سنة إلى ٦ سنوات من تاريخ المركز المالي. لا تدخل المجموعة في الأدوات المالية المشتقة إلا لأغراض الحماية الاقتصادية.

إن الجزء غير المغطى من القروض التي تحمل معدل فائدة عائم تكون عرضة للتغير في معدل الفائدة. إن التغير في معدل الفائدة العائم للأداة المالية بواقع ١٠٠ نقطة سوف يزيد / (ينقص) صافي الأرباح بواقع ٧٠٣ دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

مخاطر سعر العملة

مخاطر العملة هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة تغير معدل سعر الصرف وتنشأ بسبب أدوات مالية مقيمة بالعملات الأجنبية. لدى الشركة التعرضات الجوهرية التالية المسماة بالعملات الأجنبية المتعلقة بشركتها التابعة المرتبطة بتجارة المركبات كما في ٣١ ديسمبر.

٢٠١٣	٢٠١٢
-	٨٨
٥,٨٠١	٦,٥٣٤
دولار أمريكي	ين ياباني

بما أن الدينار البحريني مرتبط بشكل فعلي مع الدولار الأمريكي فإن مخاطر سعر العملة تحدث بشكل رئيسي من الين الياباني.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

إن ١٠٪ زيادة في قوة الدينار البحريني مقابل الدين الياباني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ قد تؤدي إلى زيادة حقوق الملكية بمبلغ ٩ دينار بحريني خاضعة لكل التغيرات مع ثبات سعر الفائدة. تتعرض المجموعة لمخاطر صرف العملة على مشترياتها وقروضها بالدين الياباني. تستخدم المجموعة خيارات أسعار الصرف لخفض مخاطر سعر الصرف على مطلوباتها قصيرة الأجل المسجلة بالدين الياباني.

هـ. مخاطر التشغيل

مخاطر التشغيل هي مخاطر الخسائر المباشرة وغير المباشرة الناجمة عن العديد من الأسباب المتعلقة بعمليات الشركة، وأفرادها والتكنولوجيا ومن العوامل الخارجية غير الائتمان والسوق والسيولة مثل تلك الناتجة عن المتطلبات القانونية والمعايير المعترف بها في سلوك الشركات. مخاطر التشغيل تنتج عن كل عمليات المجموعة وتواجه من قبل كل الشركات التجارية. هدف المجموعة هو إدارة مخاطر التشغيل موازنة تجنب الخسائر المالية والتلفيات وسمعة المجموعة مع فعالية التكلفة وتجنب سياسات الرقابة التي تحد من الإبداع. أنشأت المجموعة إطار من الأنظمة والسياسات لتحديد وتقييم وضبط وإدارة المخاطر. قسم إدارة المخاطر للمجموعة يوظف أنظمة وسياسات داخلية واضحة للتقليل من احتمال أي خسائر تشغيلية. يتم الحد من الخطر عن طريق التأمين عندما يكون مناسباً.

و. إدارة رأس المال

إن سياسة المجموعة تتمثل في المحافظة على قاعدة رأس مال قوية من أجل المحافظة على ثقة المستثمرين والدائنين والسوق وتكون ملائمة للتطور المستقبلي لعمليات المجموعة. تم الالتزام بمتطلبات مصرف البحرين المركزي الخاصة بملاءمة رأس المال على مدار السنة. ويحدد ترخيص الشركات المالية التقليدية الممنوح من قبل مصرف البحرين المركزي معدلات الاقتراض بمقداره خمس مرات من رأس مال الشركة والاحتياطي (حقوق المساهمين)، وهو كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بمعدل ١,٤٦ (٢٠١٢: ٢٦,٢٦).

هـ. تواريخ الاستحقاق

إن مخاطر الاستحقاق هي مخاطر عدم قدرة المجموعة في الحصول على الأموال اللازمة المتوقعة لسداد التزاماتها المالية عند حلول أجلها. مخاطر الاستحقاق للأصول والمطلوبات لا تفرق بصورة جوهرية عن تواريخ الاستحقاق.

في ٣١ ديسمبر		خلال سنة		سنة إلى ٥ سنوات		٥ إلى ١٠ سنوات		١٠ إلى ٢٠ سنوات		المجموع	
٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢
الموجودات											
التد وأرصدة لدى البنوك											
٢,٢٨٨	١,٩١٢	-	-	-	-	-	-	-	-	٢,٢٨٨	١,٩١٢
قروض وسلفيات للعملاء											
٥٤,٢٢٠	٤٥,٠٩٤	١٠٠,٥٢٧	٨٧,٣٣٠	١٨,٦٥٠	١٦,٥٥٦	٨٩٨	١,٥٦٣	١٧٤,٢٩٥	١٥٠,٥٤٣	٤,٨٥٩	٤,٧٥٣
٤,٨٥٩	٤,٧٥٣	-	-	-	-	-	-	-	-	٢٥,٢٥٩	١٦,٤٢٧
٢٥,٢٥٩	١٦,٤٢٧	-	-	-	-	-	-	-	-	٢٠٦,٧٠١	١٧٣,٦٣٥
٨٦,٦٢٦	٦٨,١٨٦	١٠٠,٥٢٧	٨٧,٣٣٠	١٨,٦٥٠	١٦,٥٥٦	٨٩٨	١,٥٦٣	٢٠٦,٧٠١	١٧٣,٦٣٥	٢٠٦,٧٠١	١٧٣,٦٣٥
المطلوبات											
سحوبات على المكشوف											
٤٩	٧٨١	-	-	-	-	-	-	٤٩	٧٨١	-	-
٢٠,٣٤٠	١٣,٦٥٤	-	-	-	-	-	-	٢٠,٣٤٠	١٣,٦٥٤	-	-
١٧,٨١٨	٨٧,١١٣	٧٧,٨٦٠	-	-	-	-	-	٩٥,٦٧٨	٨٧,١١٣	-	-
-	٦,٦٦٣	١٩,٧٨٩	-	-	-	-	-	١٩,٧٨٩	٦,٦٦٣	-	-
٣٨,٢٠٧	١٠٨,٢١١	٩٧,٦٤٩	-	-	-	-	-	١٣٥,٨٥٦	١٠٨,٢١١	-	-

تكلف الإدارة على مراقبة استحقاقات القروض لضمان توافر السيولة اللازمة لتغطية قيمة الالتزامات المالية عند حلول أجلها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

٦. استخدام التقديرات والاجتهادات

يتطلب إعداد البيانات المالية للمجموعة حسب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية أن تضع الإدارة بعض التقديرات والتوقعات والفرضيات مما يؤثر على عملية تطبيق السياسات المحاسبية وعلى المبالغ المبينة في البيانات المالية الموحدة. النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات.

أ. خسائر الانخفاض المحدد للقروض

طريقة تقييم الخسائر مشروحة في إيضاح ٢ (هـ). تقيم المجموعة القروض بشكل مستمر وتجري مراجعة شاملة بصورة شهرية لتقييم مدى الحاجة إلى عمل مخصص للخسائر وتسجيله في بيان الدخل. ولتحديد مقدار خسائر الانخفاض في القيمة يتطلب اجتهادات كبيرة من قبل الإدارة لتقدير مبالغ وتوقيت التدفقات المستقبلية. ولعمل هذه التقديرات تقوم الإدارة باتخاذ قرارات حول الوضع المالي للطرف الآخر وطرق الدفع والقيمة القابلة للتحقيق للضمانات المتوفرة. إن هذه التقديرات مبنية على افتراضات لعدة عوامل وتتطلب أحكاماً وأنها غير محددة النتائج وإن النتائج الفعلية قد تختلف بالمستقبل عن تلك الخسائر التي تم تسجيلها.

ب. خسائر الانخفاض الإجمالي للقروض

بالإضافة إلى مخصص انخفاض القيمة والذي يتم إنشاؤه مقابل الموجودات المنخفضة تقوم المجموعة بعمل مخصص إجمالي للانخفاض في القيمة لمحاظ القروض لها نفس الخصائص الاقتصادية والتي يتم تحديدها على أنها منخفضة القيمة. ولتحديد الحاجة إلى مخصص إجمالي توضع الإدارة في عين الاعتبار التمرکز وفجوة الائتمان وحجم المحفظة والعوامل الاقتصادية. ولتقدير حجم المخصص المطلوب يتم عمل افتراضات لتعريف المخاطر المصاحبة وضعها في نموذج وتحديد المدخلات بناءً على الوضع الاقتصادي الحالي والمستقبلي.

ج. الالتزامات الطارئة الناتجة عن الإدعاءات القانونية

نظراً لطبيعة عملها، فإن المجموعة قد تدخل في منازعات قضائية من خلال أعمالها الاعتيادية. يتم عمل مخصص لمقابلة الالتزامات الطارئة من الإدعاءات القانونية بناءً على احتمالية تدفق الموارد الاقتصادية للخارج ومدى صحة هذه التقديرات. إن هذه الأمور خاضعة للعديد من العوامل غير المحددة وإن نتائج كل موضوع لا يمكن التنبؤ به بصورة صحيحة.

د. تصنيف الأدوات المالية المشتقة

خلال تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، تقرر الإدارة الهدف من الأدوات المالية المشتقة في تاريخ الشراء وبناءً على غرض الإدارة تحدد المعالجة المحاسبية وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩).

٧. القيمة العادلة

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لقاعدة التكلفة التاريخية ما عدا الأدوات المالية المشتقة والتي تسجل بالقيمة العادلة. إن القيمة العادلة للسعر تمثل المبلغ الذي يمكن مبادلة أي أصل أو سداد أي التزام به بين طرفين راغبين وملمين بتفاصيل المعاملة على أسس تجارية. أو في حال غيابه، أفضل سوق يمكن للمجموعة دخوله في ذلك اليوم. القيمة العادلة للإلتزامات تعكس خطر عدم الأداء.

إن أساس التسجيل بالقيم العادلة هو التسليم أن فرضية استمرارية المنشأة التجارية قائمة دون أن يكون هناك نية أو حاجة للتصفية، أو الدخول في عمليات ذات بنود سلبية.

تم تصنيف كل الموجودات المالية البالغة ٤٤٢, ١٨١ دينار بحريني (٢٠١٢: ٢٠٨, ١٥٧ دينار بحريني) تحت «القروض والذمم المدينة» وتم قياسهم بالقيمة المطفأة. كل المطلوبات المالية بقيمة ٢٩٨, ١٣٠ دينار بحريني (٢٠١٢: ٩٤١, ١٠٢ دينار بحريني) تم قياسهم بالقيمة المطفأة فيما عدا المشتقات التي تم قياسها بالقيمة العادلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

٧. القيمة العادلة (يتبع)

١. التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

تقوم المجموعة بقياس القيمة العادلة للأدوات المالية باستخدام التسلسل الهرمي التالي والذي يعكس أهمية الأدوات المستخدمة في عملية القياس.

المستوى ١: الأسعار المسعرة (غير المعدلة) في سوق نشط للأصول والمطلوبات المماثلة.

المستوى ٢: تقنيات التقييم مبنية على مدخلات يمكن رصدها إما مباشرة مثل الأسعار أو غير مباشرة مستمدة من الأسعار. وتتضمن هذه الفئة على أدوات تم تقييمها بسعر السوق في أسواق نشطة لأدوات مماثلة. الأسعار المسعرة لأدوات مماثلة في أسواق أقل نشاطاً أو أساليب تقييم أخرى، حيث جميع المدخلات المهمة يمكن رصدها من معلومات السوق.

المستوى ٣: تقنيات باستخدام مدخلات لا يمكن رصدها وتتكون هذه الفئة على أدوات تم استخدام تقنيات تقييم غير مبنية على مدخلات لا يمكن رصدها.

(أ) الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة

يتم تقدير القيمة العادلة للمشتقات غير المتداولة، على أساس المبالغ التي سوف تستلمها المجموعة أو يتم دفعها لإنهاء العقد في تاريخ المركز المالي مع مراعاة ظروف السوق الحالية والجدارة الائتمانية الحالية للأطراف المقابلة. إن تعرض المجموعة للمشتقات يصنف تحت المستوى ٢ من التسلسل الهرمي.

(ب) الموجودات والمطلوبات المالية الغير مقاسة بالقيمة العادلة

يحدد الجدول التالي القيمة العادلة للأدوات المالية التي لا تقاس بالقيمة العادلة ويحللها من مستوى في التسلسل الهرمي للقيمة العادلة التي يتم تصنيفها في كل قياس للقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	القيمة العادلة	القيمة الدفترية
-	-	١٧٤,٢٩٥	١٧٤,٢٩٥	١٧٤,٢٩٥
-	٩٥,٦٧٨	-	٩٥,٦٧٨	٩٥,٦٧٨
-	١٩,٧٨٩	-	١٩,٧٨٩	١٩,٧٨٩

بالنسبة للقروض والسلفيات المقدمة للعملاء، فإن متوسط سعر الفائدة على محفظة القروض يتماشى مع أسعار السوق الحالية للتسهيلات المماثلة، وبالتالي بعد النظر في التعديلات لمخاطر الدفع المسبق وتكاليف الانخفاض في القيمة من المتوقع أن القيمة الدفترية لن تكون مختلفة جوهرياً عن القيمة العادلة لهذه الأصول.

القيمة العادلة للقروض والسندات الصادرة تساوي تقريباً القيمة الدفترية لها لأنها ترتبط بمعدلات فائدة عائمة. القيم العادلة لكافة الأدوات المالية الأخرى تقارب قيمها الدفترية نظراً لأنها قصيرة الأجل.

القيم العادلة لكافة الأدوات المالية الأخرى تقارب قيمها الدفترية وذلك لكونها قصيرة الأجل.

(ج) الأصول غير المالية التي لا تقاس بالقيمة العادلة والتي تم الإفصاح عن القيمة العادلة لها

القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ تم احتسابها على أساس التقييم من قبل مقيمين مستقلين لا توجد علاقة لهم بالمجموعة. ان المقيمين المستقلين لديهم المؤهلات المناسبة والتجربة في تقييم العقارات في المواقع ذات الصلة. تم تحديد القيمة العادلة على أساس نهج السوق الذي يعكس أسعار المعاملات الحديثة لعقارات مماثلة. لم يكن هناك أي تغيير في أسلوب التقييم خلال العام.

تفاصيل الاستثمارات العقارية للمجموعة ومعلومات حول التسلسل الهرمي للقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ هي كما يلي:

المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	القيمة العادلة	القيمة الدفترية
-	٤,٣٤٠	-	٤,٣٤٠	٣,٤٧٣

عقارات استثمارية

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

٨. قروض وسلفيات مقدمة للعملاء

٣١ ديسمبر ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
١٧٩,٠٢٤	١٥٥,٢١٣	إجمالي القروض
(٤,٧٢٩)	(٤,٦٧٠)	مخصص انخفاض القيمة
١٧٤,٢٩٥	١٥٠,٥٤٣	صافي القروض
يبين الجدول أدناه الحركة في مخصصات القروض والسلفيات خلال الفترة:		
٢٠١٣	٢٠١٢	
مخصص انخفاض القيمة المحدد		
١,١٢٦	٤٣٥	الرصيد كما في ١ يناير
٢٣٤	٦٩١	المحمل للسنة
(٢٦٨)	-	قروض ممنوحة تم شطبها ، صافي الاسترداد
١,٠٩٢	١,١٢٦	كما في ٣١ ديسمبر
مخصص انخفاض القيمة الجماعي		
٣,٥٤٤	٣,٥٤١	الرصيد كما في ١ يناير
١,٩٣٩	١,٢٩٠	المحمل للسنة
(١,٨٤٦)	(١,٢٨٧)	قروض ممنوحة تم شطبها ، صافي الاسترداد
٣,٦٣٧	٣,٥٤٤	كما في ٣١ ديسمبر
٤,٧٢٩	٤,٦٧٠	مجموع مخصص الانخفاض في القيمة

تتراوح أسعار الفائدة الفعلية للقروض والبطاقات الائتمانية بين ٧,٥٪ - ٢١٪ سنوياً (٢٠١٢: ٧,٥٪ - ٢١٪ سنوياً).

٩. الذمم التجارية المدينة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
٥,٢١٨	٥,١٣٣	ذمم تجارية مدينة
(٣٥٩)	(٣٨٠)	مخصص انخفاض القيمة
٤,٨٥٩	٤,٧٥٣	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

١. المخزون

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١٣	
		مخزون السيارات
١٢,٩٠٨	١٩,٠٤٤	- السيارات
٢,٨٩٤	٣,١٨٠	- قطع الغيار
٩٨٣	٣,٣٧١	مخزون الأراضي
١٦,٧٨٥	٢٥,٥٩٥	
(٣٥٨)	(٣٣٦)	مخصص السيارات وقطع الغيار
١٦,٤٢٧	٢٥,٢٥٩	
		حركة المخصصات (للسيارات وقطع الغيار)
٢٠١٢	٢٠١٣	كما في ١ يناير
١٩٨	٣٥٨	صافي المحمل للسنة
١٧٣	٤٧	المشطوبات
(١٣)	(٦٩)	
٣٥٨	٣٣٦	في ٣١ ديسمبر

قامت المجموعة خلال سنة ٢٠١٣ بشراء مخطط أرض ستقوم بتقسيمها إلى قطع صغيرة وإعادة بيعها. وقد تم تصنيف الأراضي التي لم يتم بيعها كمخزون قيم بسعر التكلفة أو القيمة التي يمكن تحقيقها أيهما أقل.

٢. عقارات استثمارية

٢٠١٢	٢٠١٣	
		التكلفة
١,٢٨٧	٢,٣١٨	كما في ١ يناير
١,٠٣١	١,٤٤٨	المشتريات خلال السنة
٢,٣١٨	٣,٧٦٦	في ٣١ ديسمبر
		الإستهلاك المتراكم
٤٢	١٣٤	كما في ١ يناير
٩٢	١٥٩	استهلاك السنة
١٣٤	٢٩٣	كما في ٣١ ديسمبر
		صافي القيمة الدفترية
٢,١٨٤	٣,٤٧٣	كما في ٣١ ديسمبر

القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ كانت ٤,٣٤٠ دينار بحريني وفقا لتقييمات طرف ثالث مستقل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

١٢. عقارات ومعدات

المجموع ٢٠١٢	المجموع ٢٠١٣	الأثاث والمعدات والسيارات	الأراضي والمباني	التكلفة
٢٤,٩٧٣	٢٦,٢٦٦	٣,٦٥٩	٥,١٠٠	١٧,٥٠٧
٢,٩٧١	٣,٤٦٨	١,٨٧٦	٦٤٩	٩٤٣
(١,٦٧٨)	(١,٥٤٩)	(١,٥٤٩)	-	-
٢٦,٢٦٦	٢٨,١٨٥	٣,٩٨٦	٥,٧٤٩	١٨,٤٥٠
٨,٦٩٤	٩,٥٩٢	١,٣٦١	٣,٦٨٨	٤,٥٤٣
١,٩٣٣	١,٧٢٥	٥٠٦	٦٢٣	٥٩٦
(١,٠٣٥)	(٧٣٩)	(٧٣٩)	-	-
٩,٥٩٢	١٠,٥٧٨	١,١٢٨	٤,٣١١	٥,١٣٩
١٧,٦٠٧	٢,٨٥٨	١,٤٣٨	١٣,٣١١	
١٦,٦٧٤	٢,٢٩٨	١,٤١٢	١٢,٩٦٤	

تكلفة الأصول الثابتة المستهلكة بالكامل ولكن مازالت في الخدمة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ كانت ٤,٣٨٤ دينار بحريني (٢٠١٢: ٣,٧٥٨ دينار بحريني).

١٣. قروض بنكية لأجل

٢٠١٢ ديسمبر ٣١	٢٠١٣ ديسمبر ٣١	قروض تستحق خلال سنة واحدة
٨٧,١١٣	١٧,٨١٨	قروض تستحق بعد سنة واحدة
-	٧٧,٨٦٠	
٨٧,١١٣	٩٥,٦٧٨	

ترتبط القروض لأجل بمعدلات فائدة عائمة وخاضعة للتغيير بصورة ربع سنوية أو نصف سنوية. كان المعدل الفعلي على القروض لأجل متضمناً تأثير عقود مبادلة أسعار الفائدة ٨%، ٤ سنوياً (إيضاح رقم ٤) (٢٠١٢: ٦,١٠٪ سنوياً).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

١٤. سندات دين صادرة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١٣	
٦,٧٠٠ (٣٧)	٢٠,٠٠٠ (٢١١)	القيمة الاسمية ناقصاً : مصاريف إصدار غير مطفأة
٦,٦٦٣	١٩,٧٨٩	
٢٠١٢	٢٠١٣	الحركة في سندات الدين خلال السنة
٦,٧٠٠	٦,٧٠٠	في ١ يناير
-	٢٠,٠٠٠	مضافاً: سندات تم إصدارها خلال السنة
-	(٦,٧٠٠)	ناقصاً : مدفوعة خلال السنة
٦,٧٠٠	٢٠,٠٠٠	في ٣١ ديسمبر

هذه سندات غير مضمونة وتشمل معدل فائدة عائماً ، تدفع الفائدة نهائية كل ربع وتستحق بتاريخ ٢٦ ديسمبر ٢٠١٨.

١٥. رأس المال

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١٣	
٥٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠	رأس المال المصرح به ٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠١٢) : ٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة اسمية ١٠٠ فلس للسهم
٢٠١٢	٢٠١٣	أسهم مصدرة ومدفوعة بالكامل
١٦,٣٣٥	١٦,٣٣٥	في ١ يناير
١٦,٣٣٥	١٦,٣٣٥	في ٣١ ديسمبر
٥٩٩	٥٩٩	أسهم خزينة ٢,٢٠٦,٨٩١ سهم (٢٠١٢ : ٢,٢٠٦,٨٩١ سهم) يجوز للشركة بموجب عقد التأسيس شراء أسهم خزينة من أسهم الشركة الصادرة بنسبة ١٠٪.

معلومات إضافية عن توزيع الأسهم

١. أسماء وجنسيات المساهمين الرئيسيين وعدد الأسهم المملوكة والتي يملكون فيها حصة بنسبة ٥٪ أو أكثر من الأسهم الصادرة والمدفوعة بالكامل:

الجنسية	عدد الأسهم	نسبة الملكية
البحرين *	٥٠,٨٣٣,٥٨٩	٣١,١ ٪
البحرين	٣٧,٦١٨,٦٩١	٢٣,٠ ٪
البحرين	١٩,٤٧١,٤٧٧	١١,٩ ٪

* أسهم الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي تمثل الأسهم المملوكة للهيئة العامة للتأمين الاجتماعي (تأمينات) وصندوق التقاعد (تقاعد)

٢. تدرج جميع أسهم الشركة تحت فئة واحدة، وجميع المساهمين متساوين في حقوق التصويت. من إجمالي عدد المساهمين

٩٦ ٪ من المواطنين أو من الشركات البحرينية و ٤ ٪ من جنسيات أخرى.

٣. جدول توزيع الأسهم حسب عدد المساهمين ونسبة تملكهم كما يلي:

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

الفئة *	عدد الأسهم	عدد المساهمين	% من مجموع عدد الأسهم الصادرة
أقل من ١٪	٣٣,٨٢٦,٩٥١	١,٢٨٢	٢٠,٧٪
١٪ إلى أقل من ٥٪ **	٢١,٥٩٩,٢٩٢	٩	١٣,٢٪
٥٪ إلى أقل من ١٠٪	—	—	—
١٠٪ إلى أقل من ٢٠٪	١٩,٤٧١,٤٧٧	١	١١,٩٪
٢٠٪ إلى أقل من ٥٠٪	٨٨,٤٥٢,٢٨٠	٢	٥٤,٢٪
المجموع	١٦٣,٣٥٠,٠٠٠	١,٢٩٤	١٠٠,٠٠٪

* تبين كنسبة من الأسهم الصادرة والمدفوعة بالكامل من قبل المساهمين
** تتضمن ٢,٢٠٦,٨٩١ أسهم خزينة

١٦. إيرادات الرسوم والعمولات

٢٠١٣	٢٠١٢
٣,٤٩٦	٢,٧٨٢
٨٠٤	٦٦١
٤,٣٠٠	٣,٤٤٣

رسوم إدارة القروض وغيرها من الرسوم المتعلقة بالائتمان
دخل عمولات التأمين

١٧. إيرادات أخرى

٢٠١٣	٢٠١٢
٢٥٦	٣٢٢
٥١	٦٧
١٦	٤١
١٠	١٥
٣٣٣	٤٤٥

حوافز من موردي المركبات
أرباح صرف العملات الأجنبية
أرباح من بيع عقار ومعدات - المركبات
إيرادات أخرى

١٨. مصروفات تشغيلية

٢٠١٣	٢٠١٢
٤,٧٣٢	٤,١٨٢
٣,٣٨٦	٢,٩٤٥
١,٥٩٠	١,٧٢٦
١,٣٩١	١,١١٢
٤٨	١٧٣
٤٨	٧٠
—	٢٢٩
١١,١٩٥	١٠,٤٣٧

رواتب ومصروفات متعلقة بها
مصروفات إدارية وعمومية
الاستهلاك
مصروفات بيع وترويج
مخصص انخفاض قيمة المخزون
مصروفات تمويل المركبات
تغيرات القيمة العادلة للمشتقات المتداولة

١٩. توزيع الموجودات والمطلوبات

تتركز جميع موجودات ومطلوبات المجموعة داخل البحرين. لا تتركز موجودات ومطلوبات الشركة والشركات التابعة لها في قطاع اقتصادي معين.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

٢. المعلومات القطاعية

تنقسم المجموعة إلى أربعة قطاعات تشغيلية بناءً على الخدمات وذلك لأغراض إدارية كما يلي:

- تمويل الأفراد: تقديم القروض التمويلية والبطاقات الائتمانية.
- السيارات: شراء وبيع السيارات وقطع الغيار وخدمات ما بعد المبيعات.
- العقارات: شراء وبيع الأراضي والعقارات وتقديم خدمات التثمين.
- التأمين: توفير خدمات وساطة التأمين.

تقوم الإدارة بمراقبة النتائج التشغيلية للوحدات على حدة وذلك لأغراض صنع القرار وتوزيع الموارد وتقييم الأداء. يتم تقييم أداء القطاع بناءً على الأرباح التشغيلية أو الخسائر والتي في بعض الحالات قد تختلف عن الأرباح التشغيلية في البيانات المالية الموحدة. يتم إجراء العمليات بين القطاعات التشغيلية على أساس تجاري كما لو أنها مع طرف ثالث. لا توجد إيرادات من الصفقات المنعقدة مع عميل واحد أو طرف مقابل تعادل أو تتفوق ١٠٪ من مجموع إيرادات المجموعة في ٢٠١٣ أو ٢٠١٢. الجدول الآتي يبين معلومات الإيرادات والربح وبعض الموجودات والمطلوبات المحددة الخاصة بقطاعات المجموعة.

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣		تمويل الأفراد		السيارات		العقارات		التأمين		المجموع	
٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢
١٦,٤٢٦	١٣,٢٥٢	٧,٢٢٧	٧,٨٢٢	١,١٣١	١,٨٢٣	٨٠٤	٦٦١	٢٥,٥٨٨	٢٣,٥٦٨		
-	-	٥٣	-	-	-	-	١٨٠	٢٢٥	١٨٠		
(٥,٧٣٥)	(٥,٣٠٩)	(٤,٤٣١)	(٤,٠٢٧)	(٣٧٢)	(١٨٦)	(٣٢٤)	(٢٩٧)	(١٠,٨٦٢)	(٩,٨١٩)		
(١,٦٣٤)	(١,٢٣٩)	(٢٤)	(١٩٧)	-	-	-	-	(١,٦٥٨)	(١,٤٣٦)		
(٥٨)	(٤٤)	(١٢٠)	(١٢٠)	(٤٧)	(١٦)	-	-	(٢٢٥)	(١٨٠)		
٨,٩٩٩	٦,٦٦٠	٢,٧٠٥	٣,٤٧٨	٧١٢	١,٦٣١	٦٥٢	٥٤٤	١٣,٠٦٨	١٢,٣١٣		

الموجودات (المطلوبات)

١,٤٩٧	٨٨٣	٥٤٨	٦٠٦	٥	٦	٢٣٨	٤١٧	٢,٢٨٨	١,٩١٢		
١٧٤,٢٩٥	١٥٠,٥٤٣	-	-	-	-	-	-	١٧٤,٢٩٥	١٥٠,٥٤٣		
-	-	٤,٥٥٣	٤,٥٨٢	٢٠	-	٢٨٦	١٧١	٤,٨٥٩	٤,٧٥٣		
(٥٤٩)	(٢,٤٠٣)	٨٩٤	٥٨٩	(١,٩٣٣)	١,٠٢٩	١,٥٨٨	٧٨٥	-	-		
-	-	٢١,٨٨٨	١٥,٤٤٤	٣,٣٧١	٩٨٣	-	-	٢٥,٢٥٩	١٦,٤٢٧		
-	-	-	-	٣,٤٧٣	٢,١٨٤	-	-	٣,٤٧٣	٢,١٨٤		
٢,٤٤١	٢,٤٤٧	١٥,١٦٦	١٤,٢٢٧	-	-	-	-	١٧,٦٠٧	١٦,٦٧٤		
١٠٩	٥٦٥	٧٩١	٦٠٣	-	-	-	-	٩٠٠	١,١٦٨		
(٤٩)	(٧٨١)	-	-	-	-	-	-	(٤٩)	(٧٨١)		
(٨,٨٠٤)	(٧,٩١٣)	(١١,٢٣٩)	(٥,٥٥٤)	(٢٩)	(٦)	(٢٦٨)	(١٨١)	(٢٠,٣٤٠)	(١٣,٦٥٤)		
(١٩,٧٨٩)	(٦,٦٦٣)	-	-	-	-	-	-	(١٩,٧٨٩)	(٦,٦٦٣)		
(٩١,٨٥١)	(٨٣,٢٨٢)	(٣,٨٢٧)	(٣,٧٣١)	-	-	-	-	(٩٥,٦٧٨)	(٨٧,١١٣)		
(٥٧,٣٠٠)	(٥٣,٢٩٦)	(٢٨,٧٧٤)	(٢٦,٧٦٦)	(٤,٩٠٧)	(٤,١٩٦)	(١,٨٤٤)	(١,١٩٢)	(٩٢,٨٢٥)	(٨٥,٤٥٠)		

٢٣٨	٩٨٤	٣,٢٣٠	١,٩٨٧	-	-	-	-	٣,٤٦٨	٢,٩٧١		
٢٤٦	٣٥٢	١,٤٧٩	١,٥٨١	-	-	-	-	١,٧٢٥	١,٩٣٣		

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

٢١. المعاملات مع الأطراف ذات الصلة والزميلة

المعاملات التجارية مع الأطراف أو الموردين الخاضعين لسيطرة أحد أعضاء مجلس إدارة الشركة تتم وفقاً للشروط التجارية المعتادة.

٢٠١٢	٢٠١٣	
		المساهمين:
		كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
١٣,١٥٥	١١,٠٤٠	قروض لأجل
٧٨١	٤٩	سحوبات على المكشوف
٨٥٦	١,١٨١	أرصدة البنوك
		للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر
٣٦٧	٢٢٦	فوائد مدفوعة

أعضاء الإدارة العليا

المعاملات مع أعضاء الإدارة العليا

أعضاء الإدارة العليا هم الأشخاص الذين لهم الصلاحيات والمسؤوليات للتخطيط والتوجيه ومراقبة أعمال المجموعة. يتألف طاقم الإدارة العليا من أعضاء مجلس الإدارة، والرئيس التنفيذي، ورئيس الشؤون المالية، والمدراء العامون.

٢٠١٢	٢٠١٣	
		للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر
١,١٥١	١,٣٦٢	الرواتب ومنافع الموظفين قصيرة الأجل
٣٩٢	٤٣٣	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأتعاب حضور الاجتماعات

لم تسجل خسائر في مخصصات انخفاض الأرصدة المستحقة خلال الفترة فيما يتعلق بالمعاملات مع الأطراف ذات الصلة ولم يتم تخصيص مخصص محدد لخسائر المخصصات للأرصدة مع الأطراف ذات الصلة نهاية العام.

٢٢. تكاليف المنافع التأمينية

بلغت مساهمات المجموعة في الاشتراكات الخاصة بالموظفين البحرينيين سنة ٢٠١٣ مبلغ ٦١٩ دينار بحريني (٢٠١٢: ٦٤٠ دينار بحريني). بلغ مخصص تكاليف المنافع التأمينية المتعلقة بالموظفين الأجانب في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ مبلغ ١,١٧٢ دينار بحريني (٢٠١٢: ١,٠٥٠ دينار بحريني) وكان عدد موظفي المجموعة ٦٨٤ موظفاً في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (٢٠١٢: ٦٢٨ موظفاً). كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بلغت مطلوبات المجموعة المتعلقة بخطة التوفير للموظفين ٦٥١ دينار بحريني (٢٠١٢: ٤٩٣ دينار بحريني).

٢٣. العائد على السهم

تم احتساب العائد الأساسي على السهم إلى صافي ربح السنة المتاح للمساهمين على المتوسط الموزون لعدد الأسهم المصدرة خلال السنة بعد استبعاد المتوسط الموزون لأسهم الخزينة كما يلي:

٢٠١٢	٢٠١٣	
١٢,٣١٣	١٣,٠٦٨	ربح السنة
١٦١,١٤٣	١٦١,١٤٣	المتوسط الموزون لعدد أسهم حقوق الملكية (بالآلاف)
٧٦ فلس	٨١ فلس	العائد الأساسي على السهم الواحد

العائد المخفض على السهم الواحد هو نفسه العائد الأساسي على السهم الواحد فالشركة لا تملك أية أدوات مخفضة محتملة وتؤدي إلى تخفيض العائد على السهم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدنانير البحرينية

٢٤. الالتزامات القائمة

بتاريخ المركز المالي يوجد لدى المجموعة اعتمادات مفتوحة خلال العمل الاعتيادي والمبالغ غير المستخدمة كانت ١٥,٠٠٠ دينار بحريني (٢٠١٢: ٨,٧٣٠ دينار بحريني) وكذلك خطوط تسهيلات ائتمانية متاحة للزبائن بمبلغ ٧,٢٥٥ دينار بحريني (٢٠١٢: ٨,٥٠٦ دينار بحريني).

التزام رأسمال المجموعة لبناء مكتب الشركة الجديد بلغ ٣,٧٥٠ دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

٢٥. التخصيصات المقترحة

اقترح اعضاء مجلس الادارة التخصيصات التالية لعام ٢٠١٣. تخضع هذه التخصيصات لموافقة المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوي:

٢٠١٢	٢٠١٣	
٦,٤٤٦	٦,٤٤٦	أرباح مقترح توزيعها على المساهمين
٢٨٠	٢٨٠	التبرعات
١,٥٠٠	١,٥٠٠	الاحتياطي العام
٨,٢٢٦	٨,٢٢٦	

٢٦. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة المماثلة كلما دعت الضرورة لإعطاء مقارنة عادلة مع عرض السنة الحالية. إن إعادة التصنيف لم تؤثر على الأرباح المعلنة سابقاً أو حقوق المساهمين.